

MI_2062:
Removal and Installation
Thermocouple B201/B211 –
Ausbau und Einbau
Thermoelement B201/B211

Modification Instruction –
Umbauanleitung



English	3
Deutsch.....	17
Français.....	29
Español	41
Italiano	53
Portuguese (Brazil).....	65
Svensk.....	77
Česky	89
Polski	101
русский.....	113
Türkçe	125
Chinese (simplified)	137
日本語	149

MI_2062: Removal and Installation Thermocouple B201/B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Standard

 30.11.2020

General information

This section describes the retrofitting for unit sizes 2-XS and 2-S. The retrofitting for unit sizes L and XL can be found in the next section.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the unit.

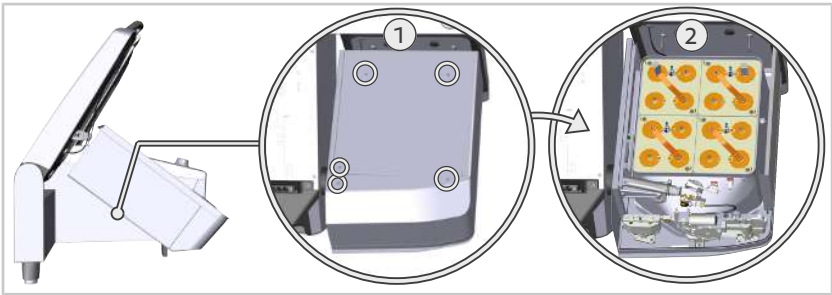
The following steps apply to the left and right pans.

Required component

Component:	Article number:
Thermocouple B201 (left pan)	40.06.857S
Thermocouple B211 (right pan)	40.06.858S

Removing the pan cover

- ✓ The unit is switched on.
1. Raise the pan electrically.
 2. Turn off the unit.
 3. Switch off the power supply to the unit.
 4. Remove the 5 screws on the bottom of the pan cover (1).
 5. Remove the pan cover (2).



>> The pan cover has been removed.

Opening the control panel

 **DANGER**

High voltages when connecting to the mains power
Danger to life due to high voltage.

- Disconnect from the power supply.
- Make sure the unit is disconnected from the power.

⚠ CAUTION

Sharp edges on the housing

Risk of cuts on the housing when working in the electrical compartment.
Wear protective gloves.

⚠ WARNING

The unit is falling from the installation surface

Risk of crushing and injury from tipping or turning of the unit.

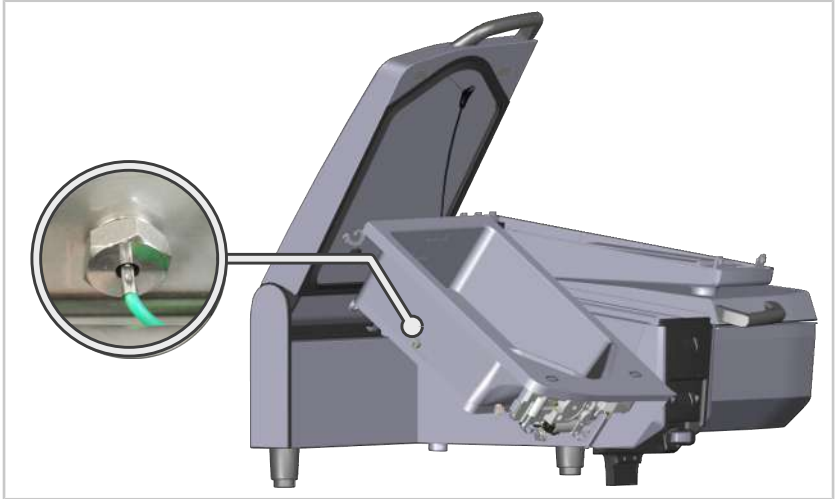
- Do not tip the unit onto the installation surface.
- When turning the unit, make sure that the weight of the unit is evenly distributed and that the unit is completely on the installation surface.

- ✓ The unit is disconnected from the power.
1. Open the cover on the console panel and remove the 2 screws (1).
 2. Remove the control panel. Place some protection on the pan lid to protect the control panel against scratching and damage, e.g. a cardboard box or bubble wrap (2).



>> The control panel is open.

Removing thermocouple B201 / B211



- ✓ The electrical compartment is open.
- ✓ The pan cover has been removed.
- 1. Open the nut of the thermocouple with a spanner (size 19 mm).
- 2. Pull the thermocouple with the seal out of the hole.
- 3. Unplug the thermocouple from the I/O board.
- 4. Disconnect the thermocouple cable from the harness or leave it disconnected in the unit.
- >> The thermocouple has been removed.

Installing the thermocouple

- ✓ The thermocouple is ready for use.
- 1. Connect the cable to the I/O board.
- 2. Pull the cable through the pan axis.
- 3. Screw the nut of the thermocouple onto the thread on the front of the pan.
- >> The thermocouple is installed.

Closing the control panel

1. Proceed in reverse order to the step *Opening the control panel*.

Mounting the pan cover

1. Proceed in reverse order to the step *Removing the pan cover*.

NOTICE

Allocation is only necessary if several thermocouples have been exchanged.

Performing the allocation

- ✓ The unit is connected to the mains.
- ✓ The unit is switched on.

1. Perform an allocation via the service level, in order to assign the thermocouples to the correct heating elements.



>> The allocation is complete.

MI_2062: Removal and Installation Thermocouple B201

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Standard

 30.11.2020

General information

This section describes the retrofitting for unit sizes L and XL. The retrofitting for unit sizes 2-XS and 2-S can be found in the previous section.

Required component

Component:	Article number:
Thermocouple B201 (left pan)	40.06.857S

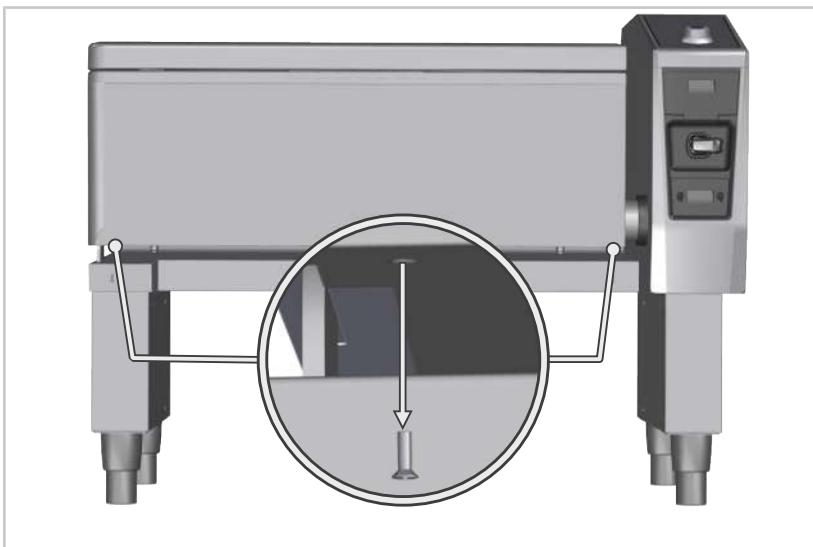
Removing the pan cover

- ✓ The unit is switched on.
- 1. Raise the pan electrically.
- 2. Turn off the unit.
- 3. Remove the 6 screws on the bottom of the pan cover.
- 4. Remove the pan cover at the bottom.

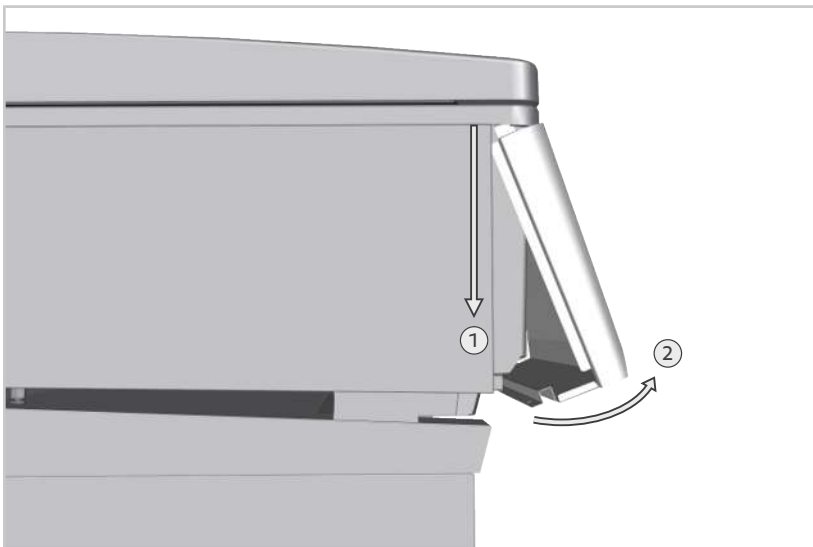


- 5. Switch on the unit and lower the pan electrically.
- 6. Switch off the power supply to the unit.

7. Remove the 2 screws on the underside of the pan cover at the front.



8. Pull the pan cover down (1) and towards you (2). Carefully lever the pan cover out of the top of the pan edge.



>> The pan cover has been removed.

Open the electrical compartment** DANGER****High voltages when connecting to the mains power**

Danger to life due to high voltage.

- Disconnect from the power supply.
- Make sure the unit is disconnected from the power.

** CAUTION****Water damage**

If water leaks, the unit can be damaged.

- Turn off the water supply to the unit.
- Use the hand shower to check if the water supply has been turned off.

** CAUTION****Sharp edges on the housing**

Risk of cuts on the housing when working in the electrical compartment.
Wear protective gloves.

NOTICE**Incorrect objects for opening the control panel**

Do not use any sharp or pointy objects to press the control panel upwards.
This could damage the housing and gasket.

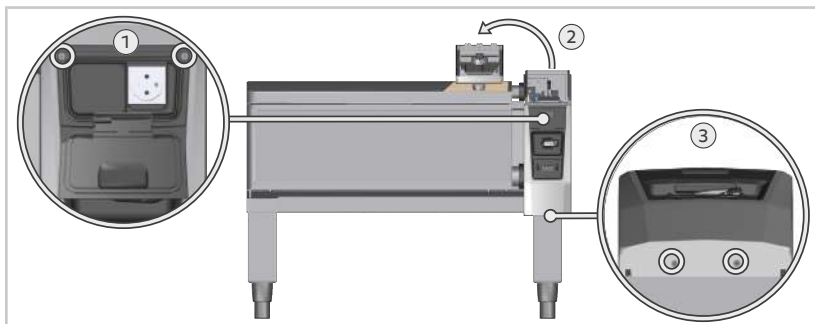
NOTICE**Damage to the cable trunk and the control panel when removing the control panel**

The control panel is connected to the installation compartment by a cable trunk.

Remove the control panel carefully in order not to damage the cable trunk.
Put down the control panel carefully and protect it against scratching.

- ✓ The unit is disconnected from the power.
1. Open the electrical compartment, as described in the original installation manual for the unit iVario Pro L / XL in section 6.2 *Opening the electrical compartment*.
 2. Open the flap of the console panel and remove the 2 screws (1)
 3. Remove the control panel. Place some protection on the surface, e.g. a cardboard box or bubble wrap, to protect the control panel against scratching and damage (2).

4. Remove the 2 screws on the bottom of the unit (3).

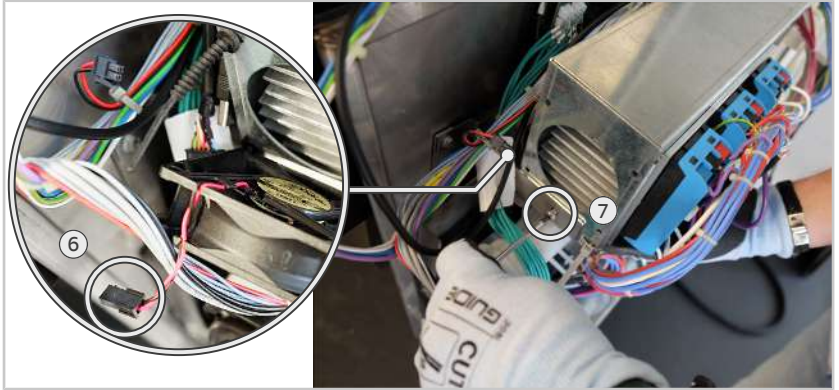


5. Remove the hand shower (4). Unroll the hand shower hose and secure it before rolling it up.
6. Pull the console panel forward, so that you can remove the side panel.
7. Remove the side panel (5).



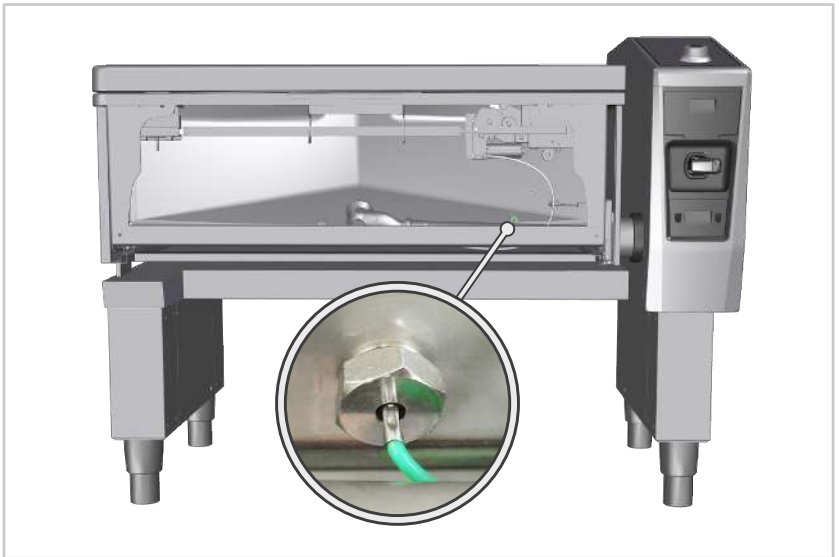
8. Unplug the plug of the cooling fan (6).

9. Remove the screw on the metal bracket for the SSRs (7), in order to open the metal bracket to the side. If necessary, remove the cooling fan to gain better access to the screw.



>> The electrical compartment is open.

Removing the thermocouple B201



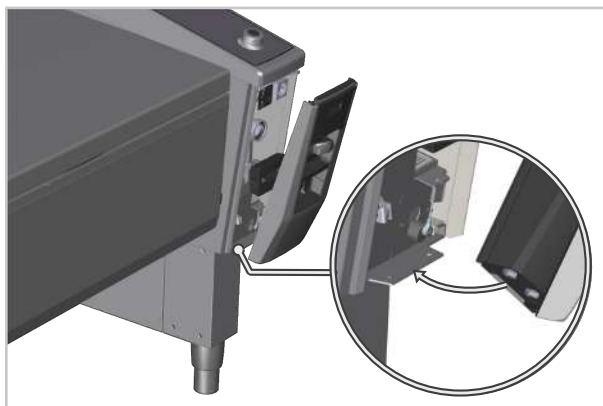
- ✓ The electrical compartment is open.
 - ✓ The pan cover has been removed.
1. Open the nut of the thermocouple with a spanner (size 19 mm).
 2. Pull the thermocouple with the seal out of the hole.
 3. Unplug the thermocouple from the I/O board.
 4. Disconnect the thermocouple cable from the harness or leave it disconnected in the unit.
- >> The thermocouple has been removed.

Installing the thermocouple

- ✓ The thermocouple is ready for use.
- 1. Connect the cable to the I/O board.
- 2. Pull the cable through the pan axis.
- 3. Screw the nut of the thermocouple onto the thread on the front of the pan.
- >> The thermocouple is installed.

Close the electrical compartment

- 1. Proceed in reverse order to the step *Opening the electrical compartment*.
- 2. Make sure that the console panel is pushed back onto the metal protrusion at the bottom of the screw connection.



>> The electrical compartment is closed.

Mounting the pan cover

- 1. Proceed in reverse order to the step *Removing the pan cover*.

NOTICE

Allocation is only necessary if several thermocouples have been exchanged.

Performing the allocation

- ✓ The unit is connected to the mains.
- ✓ The unit is switched on.

1. Perform an allocation via the service level, in order to assign the thermocouples to the correct heating elements.



>> The allocation is complete.

MI_2062: Ausbau und Einbau Thermoelement B201/B211



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 min.



Standard



30.11.2020

Allgemeine Informationen

In diesem Kapitel wird der Umbau für die Gerätegrößen 2-XS und 2-S beschrieben. Den Umbau für die Gerätegrößen L und XL finden Sie im nächsten Kapitel. Die Abbildungen dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Gerät abweichen.

Die folgenden Schritte sind auf den linken und den rechten Tiegel anwendbar.

Benötigtes Bauteil

Bauteil:	Artikelnummer:
Thermoelement B201 (linker Tiegel)	40.06.857S
Thermoelement B211 (rechter Tiegel)	40.06.858S

Tiegelverkleidung entfernen

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
1.

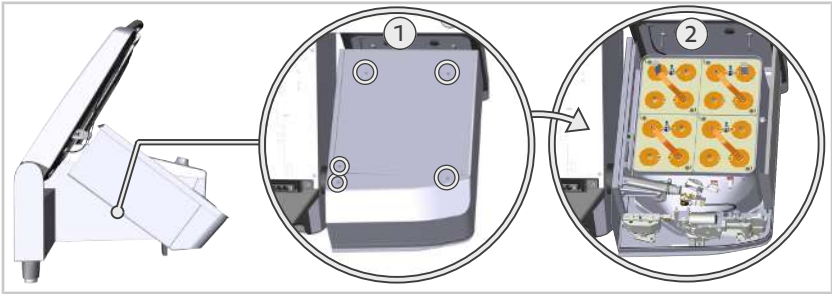
Fahren Sie den Tiegel elektrisch hoch.
2.

Schalten Sie das Gerät aus.
3.

Schalten Sie das Gerät spannungsfrei.
4.

Entfernen Sie die 5 Schrauben auf der Tiegelverkleidung unten (1).
5.

Nehmen Sie die Tiegelverkleidung ab (2).



>> Die Tiegelverkleidung ist entfernt.

Bedienblende öffnen



GEFAHR

Hohe Spannungen bei Anschluss an das Stromnetz
Lebensgefahr bei Arbeiten mit Hochspannung.

▪ Trennen Sie die Verbindung zur Energieversorgung.

▪ Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungslos ist.

⚠ VORSICHT

Scharfe Kanten am Gehäuse

Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Elektroraum.
Tragen Sie Schutzhandschuhe.

⚠ WARNUNG

Gerät fällt von der Aufstellfläche

Quetsch- und Verletzungsgefahr durch Kippen oder Drehen des Gerätes.

- Kippen Sie das Gerät nicht auf der Aufstellfläche.
- Stellen Sie beim Drehen des Gerätes sicher, dass das Gewicht des Gerätes gleichmäßig verteilt ist und sich das Gerät komplett auf der Aufstellfläche befinden.

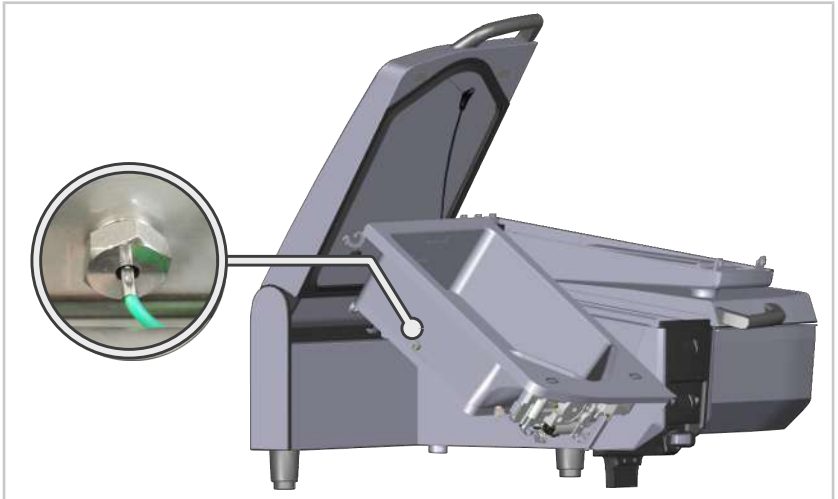
✓ Das Gerät ist spannungsfrei.

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Konsolenverkleidung und entfernen Sie die 2 Schrauben (1).
2. Nehmen Sie die Bedienblende ab. Legen Sie einen Schutz, z. B. eine Kartonnage oder Luftpolsterfolie, auf den Tiegeldeckel, um die Bedienblende gegen Verkratzen und Beschädigungen zu schützen (2).



>> Die Bedienblende ist geöffnet.

Thermoelement B201/B211 ausbauen



- ✓ Der Elektroraum ist geöffnet.
- ✓ Die Tiegelverkleidung ist entfernt.
- 1. Öffnen Sie die Mutter des Thermoelements mit einem Maulschlüssel (Größe 19 mm).
- 2. Ziehen Sie das Thermoelement mit der Dichtung aus der Bohrung.
- 3. Stecken Sie das Thermoelement von der I/O-Platine ab.
- 4. Lösen Sie das Kabel des Thermoelements aus dem Kabelbaum oder lassen Sie es unangeschlossen im Gerät.
- >> Das Thermoelement ist ausgebaut.

Thermoelement einbauen

- ✓ Das Thermoelement liegt bereit.
- 1. Stecken Sie das Kabel an der I/O-Platine an.
- 2. Ziehen Sie das Kabel durch die Tiegelachse.
- 3. Schrauben Sie die Mutter des Thermoelements auf das Gewinde an der Tiegelvorderseite.
- >> Das Thermoelement ist eingebaut.

Bedienblende schließen

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Bedienblende öffnen* vor.

Tiegelverkleidung montieren

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Tiegelverkleidung entfernen* vor.

HINWEIS

Eine Allokation ist nur notwendig, wenn mehrere Thermoelemente getauscht wurden.

Allokation durchführen

- ✓ Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen.
- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
- 1. Führen Sie eine Allokation über die Serviceebene durch, um die Thermoelemente den richtigen Heizelementen zuzuweisen.



>> Die Allokation ist abgeschlossen.

MI_2062: Ausbau und Einbau Thermoelement B201



iVario Pro L / XL



30 min.



Standard



30.11.2020

Allgemeine Informationen

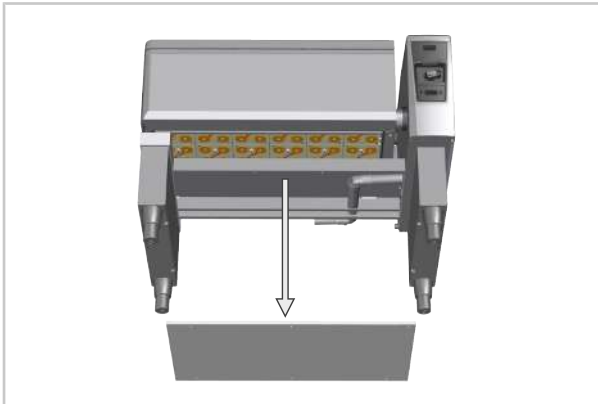
In diesem Kapitel wird der Umbau für die Gerätegrößen L und XL beschrieben. Den Umbau für die Gerätegrößen 2-XS und 2-S finden Sie im vorherigen Kapitel.

Benötigtes Bauteil

Bauteil:	Artikelnummer:
Thermoelement B201 (linker Tiegel)	40.06.857S

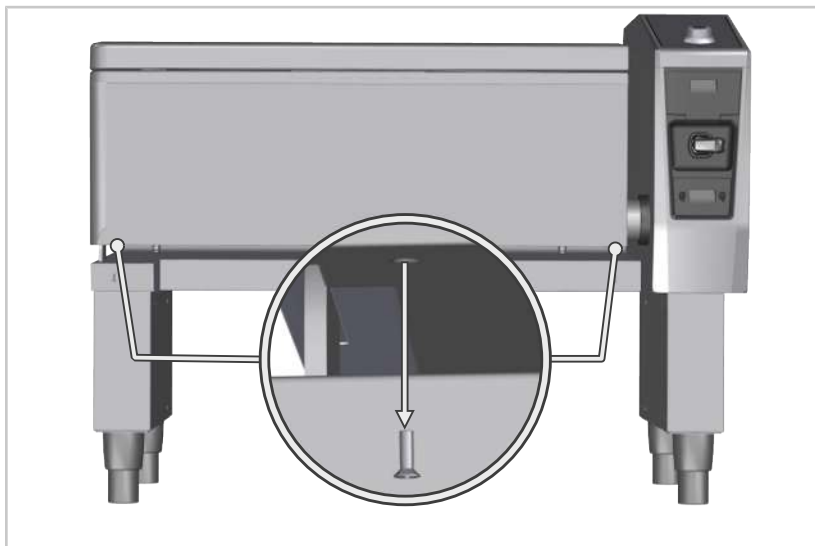
Tiegelverkleidung entfernen

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
- 1. Fahren Sie den Tiegel elektrisch hoch.
- 2. Schalten Sie das Gerät aus.
- 3. Entfernen Sie die 6 Schrauben auf der Tiegelverkleidung unten.
- 4. Nehmen Sie die Tiegelverkleidung unten ab.

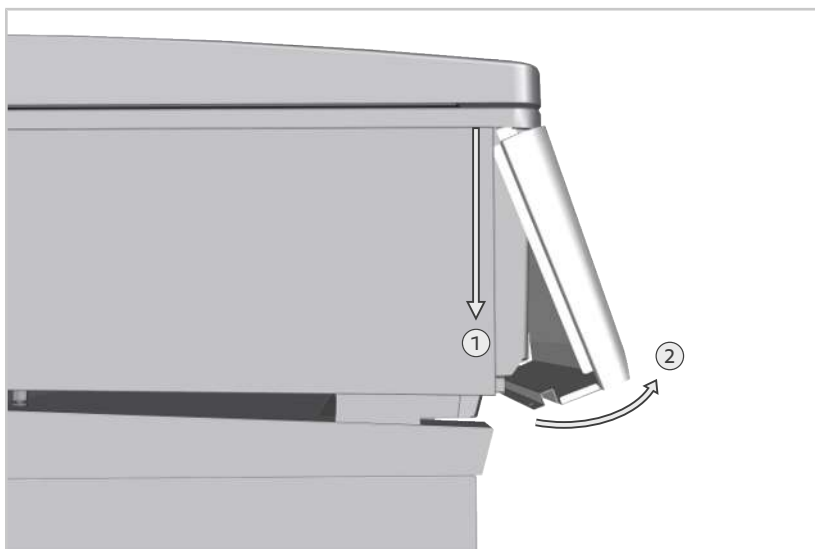


- 5. Schalten Sie das Gerät ein und fahren Sie den Tiegel elektrisch herunter.
- 6. Schalten Sie das Gerät spannungsfrei.

7. Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Unterseite der Tiegelvekleidung vorne.



8. Ziehen Sie die Tiegelvekleidung nach unten (1) und zu sich hin (2). Hebeln Sie die Tiegelvekleidung vorsichtig oben aus dem Tiegelrand heraus.



>> Die Tiegelvekleidung ist entfernt.

Elektroraum öffnen** GEFAHR****Hohe Spannungen bei Anschluss an das Stromnetz**

Lebensgefahr bei Arbeiten mit Hochspannung.

- Trennen Sie die Verbindung zur Energieversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungslos ist.

** VORSICHT****Wasserschaden**

Läuft Wasser aus, kann das Gerät beschädigt werden.

- Drehen Sie die Wasserzuleitung des Gerätes ab.
- Überprüfen Sie über die Handbrause, ob die Wasserzuleitung abgedreht ist.

** VORSICHT****Scharfe Kanten am Gehäuse**

Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Elektroraum.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

HINWEIS**Verwendung unsachgemäßer Gegenstände zum Öffnen der Bedienblende**

Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um die Bedienblende nach oben zu drücken. Das Gehäuse und die Dichtung können beschädigt werden.

HINWEIS**Beschädigung des Kabelstammes und der Bedienblende beim Abnehmen der Bedienblende**

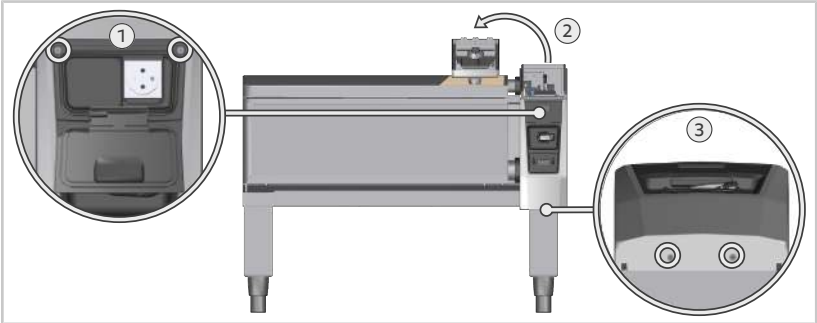
Die Bedienblende ist durch einen Kabelstamm mit dem Installationsraum verbunden.

Um den Kabelstamm nicht zu beschädigen, nehmen Sie die Bedienblende vorsichtig ab.

Legen Sie die Bedienblende vorsichtig ab und schützen Sie diese gegen Verkratzen.

- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.
- 1. Öffnen Sie den Elektroraum, wie in der Original-Installationsanleitung der Geräte iVario Pro L / XL im Kapitel 6.2 *Elektroraum öffnen* beschrieben.
- 2. Öffnen Sie die Klappe der Konsolenverkleidung und entfernen Sie die 2 Schrauben (1).
- 3. Nehmen Sie die Bedienblende ab. Legen Sie einen Schutz, z. B. eine Kartona-ge oder Luftpolsterfolie, auf den Untergrund, um die Bedienblende gegen Verkratzen und Beschädigungen zu schützen (2).

4. Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Geräteunterseite (3).

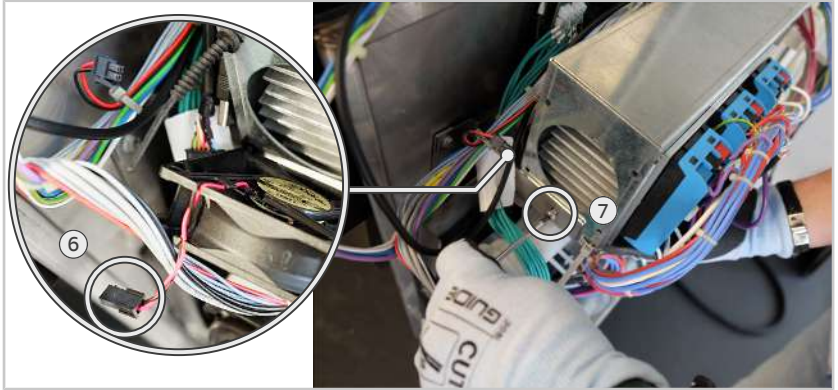


5. Entfernen Sie die Handbrause (4). Rollen Sie den Schlauch der Handbrause aus und sichern Sie ihn vor dem Einrollen.
6. Ziehen Sie die Konsolenverkleidung so weit nach vorne ab, dass Sie das Seitenteil entfernen können.
7. Entfernen Sie das Seitenteil (5).



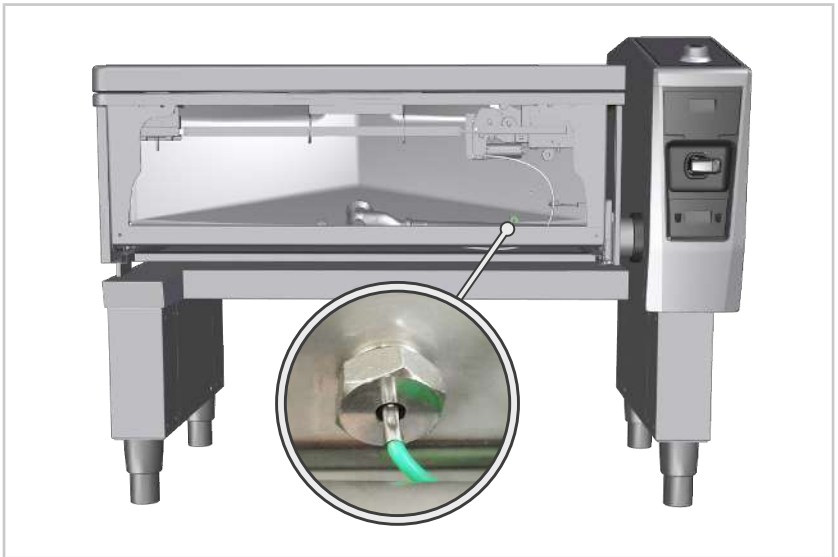
8. Stecken Sie den Stecker des Kühllüfters ab (6).

9. Entfernen Sie die Schraube an der Metallhalterung für die SSRs (7), um die Metallhalterung zur Seite aufzuklappen. Entfernen Sie bei Bedarf den Kühllüfter, um die Schraube besser zu erreichen.



>> Der Elektroraum ist geöffnet.

Thermoelement B201 ausbauen



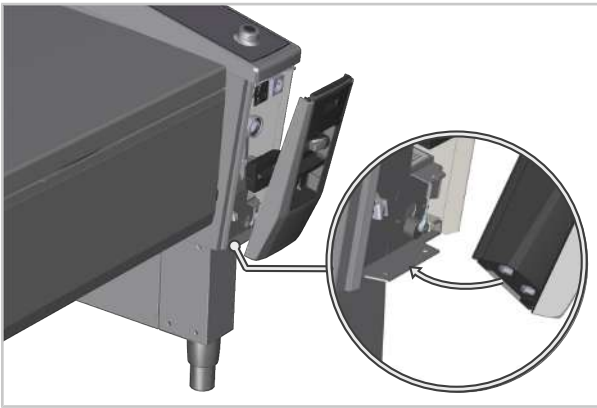
- ✓ Der Elektroraum ist geöffnet.
 - ✓ Die Tiegelverkleidung ist entfernt.
 - 1. Öffnen Sie die Mutter des Thermoelements mit einem Maulschlüssel (Größe 19 mm).
 - 2. Ziehen Sie das Thermoelement mit der Dichtung aus der Bohrung.
 - 3. Stecken Sie das Thermoelement von der I/O-Platine ab.
 - 4. Lösen Sie das Kabel des Thermoelements aus dem Kabelbaum oder lassen Sie es ungeschlossen im Gerät.
- >> Das Thermoelement ist ausgebaut.

Thermoelement einbauen

- ✓ Das Thermoelement liegt bereit.
 - 1. Stecken Sie das Kabel an der I/O-Platine an.
 - 2. Ziehen Sie das Kabel durch die Tiegellachse.
 - 3. Schrauben Sie die Mutter des Thermoelements auf das Gewinde an der Tiegelvorderseite.
- >> Das Thermoelement ist eingebaut.

Elektroraum schließen

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Elektroraum öffnen* vor.
2. Stellen Sie sicher, dass die Konsolenverkleidung unten an der Verschraubung wieder auf den Metallüberstand aufgeschoben wird.



>> Der Elektroraum ist geschlossen.

Tiegelverkleidung montieren

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Tiegelverkleidung entfernen* vor.

HINWEIS

Eine Allokation ist nur notwendig, wenn mehrere Thermoelemente getauscht wurden.

Allokation durchführen

- ✓ Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen.
- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.

1. Führen Sie eine Allokation über die Serviceebene durch, um die Thermoelemente den richtigen Heizelementen zuzuweisen.



>> Die Allokation ist abgeschlossen.

MI_2062: Démontage et monatge Thermocouple B201/B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Standard

 30.11.2020

Information générale

Cette section décrit la mise en place du kit pour les appareils types 2-XS et 2-S. La mise en place pour les appareils types L et XL est décrite dans la section suivante.

Les illustrations de ce manuel ne sont que des exemples et peuvent différer sur l'appareil.

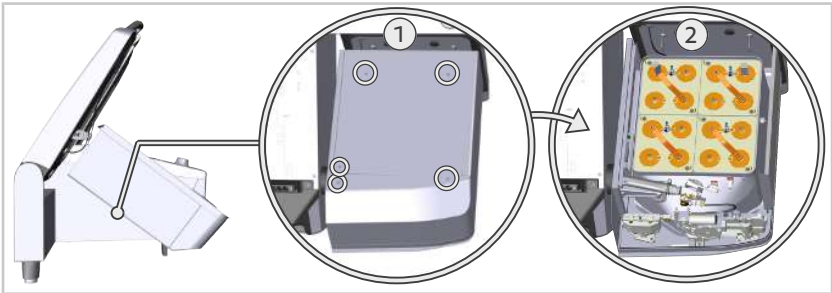
Les étapes suivantes s'appliquent aux cuves gauche et droite.

Composant requis

Composant	Référence:
Thermocouple B201 (cuve gauche)	40.06.857S
Thermocouple B211 (cuve droite)	40.06.858S

Retirer l'habillage de cuve

- ✓ L'appareil est allumé.
- 1. Montez la cuve électriquement.
- 2. Eteindre l'appareil.
- 3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- 4. Retirez les 5 vis situées en dessous de la cuve (1)
- 5. Retirez l'habillage de cuve (2).



>> L'habillage de la cuve à été retiré.

Ouvrir le tableau de commande

 **DANGER**

Haute tension lors du raccordement au réseau d'alimentation électrique

Danger de mort en cas de travail sous haute tension.

- Isolez la liaison avec l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil n'est plus sous tension.

⚠ ATTENTION

Bords tranchants sur la console

Risque de coupure sur la console lors des interventions dans le compartiment électrique
Portez des gants de protection.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil peut basculer de la surface de l'installation

Risque d'écrasement et de blessure par basculement ou rotation de l'appareil.

- Ne pas basculer l'appareil sur la surface d'installation.
- Lorsque vous tournez l'appareil, assurez-vous que le poids de l'appareil est uniformément réparti et que l'appareil se trouve entièrement sur la surface d'installation.

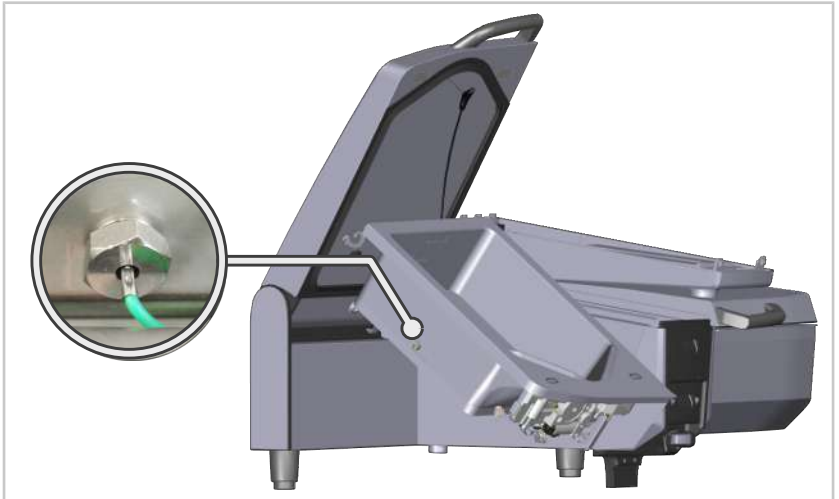
✓ L'appareil est hors tension.

1. Ouvrez le cache de la prise en façade et retirez les 2 vis (1).
2. Retirez le tableau de commande. Placez une protection sur le couvercle de l'appareil pour protéger le tableau de commande contre les rayures et les dommages, par exemple du carton ou du papier bulle (2).



>> Le tableau de commande est ouvert.

Démontage des thermocouples B201 / B211



- ✓ Le compartiment électrique est ouvert.
- ✓ L'habillage de la cuve a été retiré.
- 1. Dévissez l'écrou du thermocouple avec une clé (taille 19 mm)
- 2. Tirez le thermocouple avec le joint d'étanchéité hors de son logement.
- 3. Déconnectez le thermocouple de la platine I/O.
- 4. Retirez le câble du thermocouple du faisceau ou laissez-le déconnecté dans l'appareil.
- >> Le thermocouple a été retiré.

Installation du thermocouple

- ✓ Le thermocouple est disponible.
- 1. Connectez le thermocouple sur la platine I/O.
- 2. Faites passer le câble dans l'axe de la cuve.
- 3. Vissez l'écrou du thermocouple sur le filetage à l'avant de la cuve
- >> Le thermocouple est installé.

Fermer le panneau de façade.

- 1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *d'ouverture du tableau de commande*.

Montage de l'habillage de cuve.

- 1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *Retirer l'habillage de cuve*.

INFORMATION

L'allocation n'est nécessaire que si plusieurs thermocouples ont été échangés.

Démarrer l'allocation

- ✓ L'appareil est mis sous tension.
- ✓ L'appareil est allumé.

1. Effectuez une allocation via le pack service, afin d'affecter les thermocouples aux bons éléments chauffants.



>> L'allocation a été réalisée.

MI_2062: Démontage et montage Thermocouple B201

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Standard

 30.11.2020

Information générale

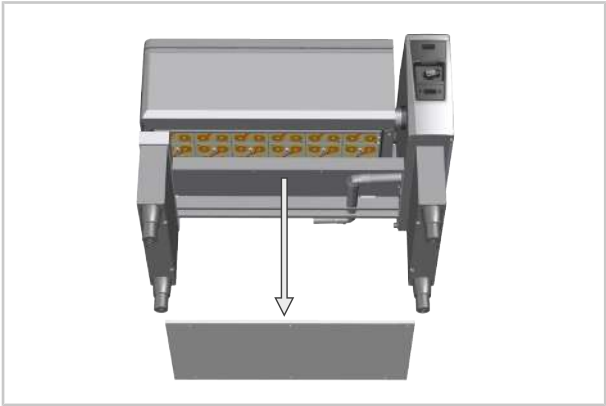
Cette section décrit la mise en place du kit pour les appareils types L et XL. La mise en place pour les appareils types 2-XS et 2-S est décrite dans la section précédente.

Composant requis

Composant	Référence:
Thermocouple B201 (cuve gauche)	40.06.857S

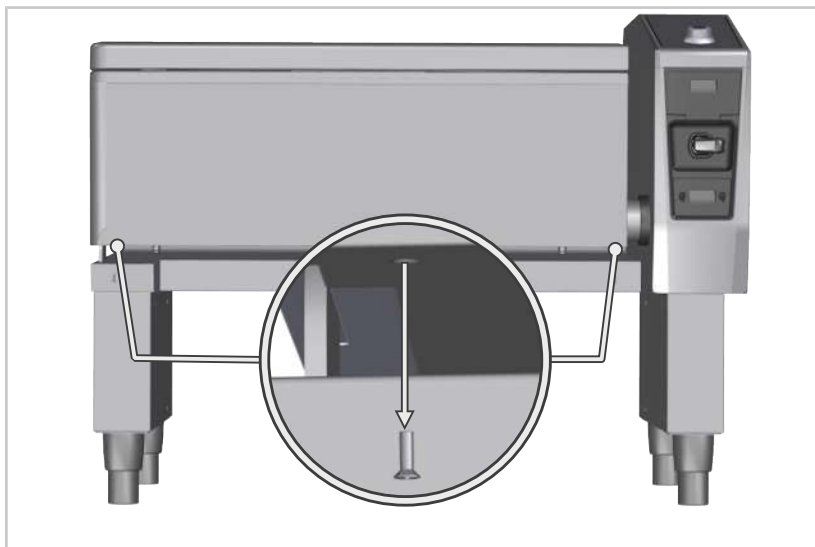
Retirer l'habillage de cuve

- ✓ L'appareil est allumé.
- 1. Montez la cuve électriquement.
- 2. Eteindre l'appareil.
- 3. Retirez les 6 vis situées en dessous de la cuve.
- 4. Retirez la tôle d'habillage du dessous de la cuve.

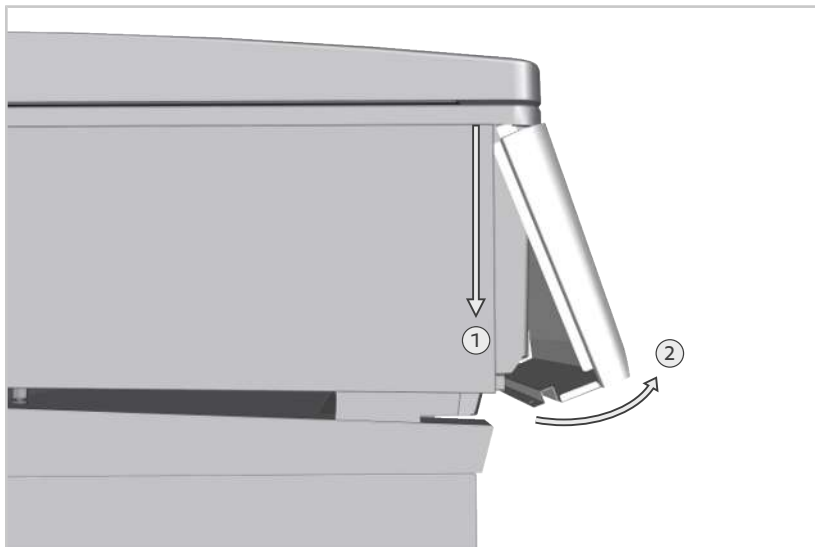


- 5. Allumez l'appareil et abaissez la cuve électriquement.
- 6. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.

7. Retirez les 2 vis de la tôle de façade de la cuve.



8. Tirez la tôle de façade de la cuve vers le bas (1) et vers vous (2). Retirez délicatement la tôle de façade de son logement.



>> L'habillage de la cuve à été retiré.

Ouverture du compartiment électrique

DANGER

Haute tension lors du raccordement au réseau d'alimentation électrique

Danger de mort en cas de travail sous haute tension.

- Isolez la liaison avec l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil n'est plus sous tension.

ATTENTION

Dommages causés par l'eau

Des fuites d'eau peuvent endommager l'appareil.

- Coupez l'alimentation en eau de l'appareil.
- Utilisez la douchette pour vérifier que l'alimentation en eau a bien été coupé.

ATTENTION

Bords tranchants sur l'habillage

Risque de coupures sur les tôles d'habillage lors de travaux dans le compartiment électrique.

Portez des gants de protection.

INFORMATION

Utilisation d'objets inappropriés pour l'ouverture du tableau de commande

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour retirer le tableau de commande. Cela pourrait endommager le boîtier et le joint d'étanchéité.

INFORMATION

Détérioration du faisceau de câbles et du tableau de commande au moment de la dépose du tableau de commande.

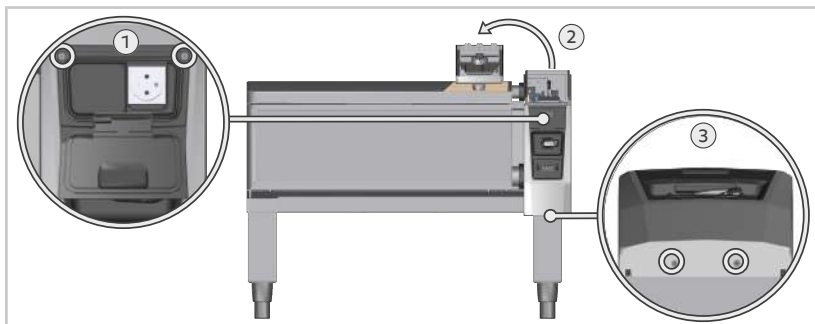
Le tableau de commande est relié à la partie technique par un faisceau de câbles.

Retirez le tableau de commande avec précaution pour éviter d'endommager le faisceau de câbles.

Déposez le tableau de commande avec précaution et protégez-le des éraflures.

- ✓ L'appareil est hors tension.
- 1. Ouvrez le compartiment électrique, comme décrit dans le manuel d'installation de l'appareil iVario Pro L / XL au chapitre *6.2 Ouverture du compartiment électrique*.
- 2. Ouvrez le cache de la prise de façade et retirez les 2 vis (1).
- 3. Retirez le tableau de commande. Placez une protection sur le couvercle de l'appareil pour protéger le tableau de commande contre les rayures et les dommages, par exemple du carton ou du papier bulle (2).

4. Retirez les 2 vis situées sur le bas de l'appareil (3).

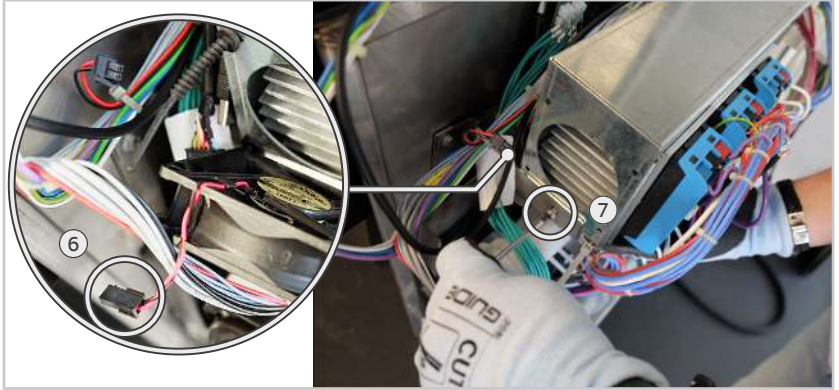


5. Retirez le pistolet de douche (4). Déroulez le tuyau de la douche et sécurisez avant qu'il ne se ré-enroule.
6. Tirez le panneau de façade vers l'avant, afin de pouvoir retirer le panneau latéral.
7. Retirez le panneau latéral (5).



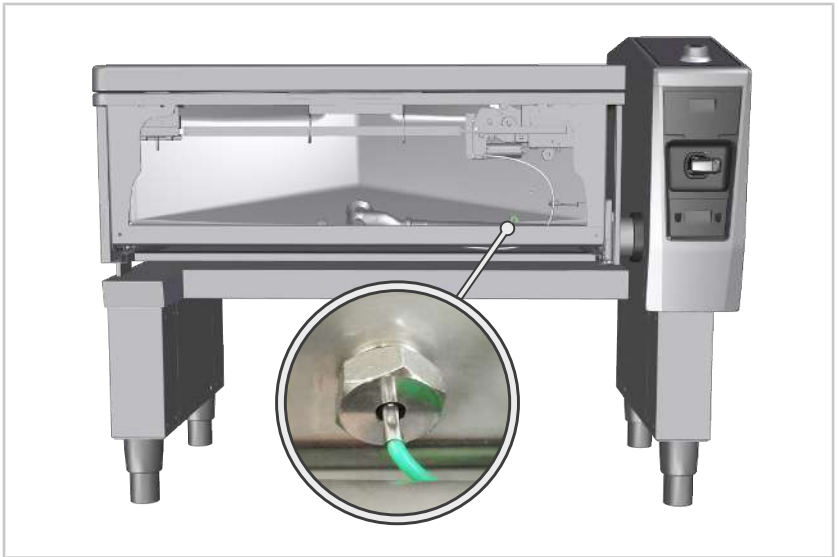
8. Déconnectez le ventilateur de refroidissement (6).

9. Retirez la vis du support métallique des relais SSR (7), afin de décaler l'ensemble sur le côté.



>> Le compartiment électrique est ouvert.

Démontage du thermocouple B201



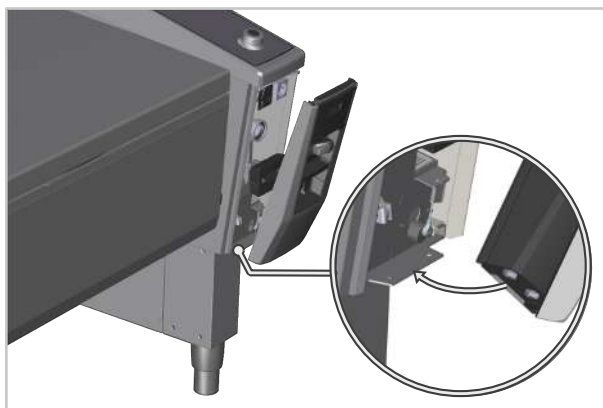
- ✓ Le compartiment électrique est ouvert.
 - ✓ L'habillage de la cuve à été retiré.
 - 1. Dévissez l'écrou du thermocouple avec une clé (taille 19 mm)
 - 2. Tirez le thermocouple avec le joint d'étanchéité hors de son logement.
 - 3. Déconnectez le thermocouple de la platine I/O.
 - 4. Retirez le câble du thermocouple du faisceau ou laissez-le déconnecté dans l'appareil.
- >> Le thermocouple à été retiré.

Installation du thermocouple

- ✓ Le thermocouple est disponible.
- 1. Connectez le thermocouple sur la platine I/O.
- 2. Faites passer le câble dans l'axe de la cuve.
- 3. Vissez l'écrou du thermocouple sur le filetage à l'avant de la cuve
- >> Le thermocouple est installé.

Fermeture du compartiment électrique

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *d'ouverture du tableau du compartiment électrique*.
2. Veillez à ce que le panneau de façade soit correctement en place au niveau du support métallique de fixation.



>> Le compartiment électrique est fermé.

Montage de l'habillage de cuve.

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *Retirer l'habillage de cuve*.

INFORMATION

L'allocation n'est nécessaire que si plusieurs thermocouples ont été échangés.

Démarrer l'allocation

- ✓ L'appareil est mis sous tension.
- ✓ L'appareil est allumé.

1. Effectuez une allocation via le pack service, afin d'affecter les thermocouples aux bons éléments chauffants.



>> L'allocation a été réalisée.

MI_2062: Extracción e instalación Termopar B201/B211

 iVario 2-XS / iVario Pro 2-S

 30 min.

 Estándar

 30.11.2020

Información general

Esta sección describe la modificación en unidades con tamaños 2-XS y 2-S. Podrá encontrar las instrucciones de modificación para las unidades tamaño L y XL en la siguiente sección.

Las ilustraciones de este manual son únicamente ejemplos y pueden diferir de la unidad.

Los siguientes pasos aplican a las cubas izquierda y derecha.

Componentes requeridos

Componente:	Referencia:
Termopar B201 (cuba izquierda)	40.06.857S
Termopar B211 (cuba derecha)	40.06.858S

Retirar la cubierta de la cuba

- ✓ La unidad está en marcha.
1.

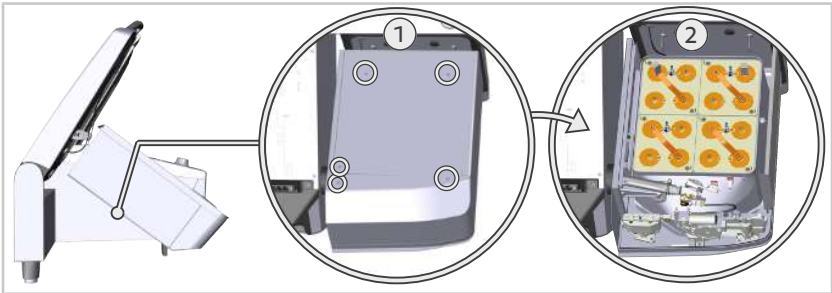
Eleve la cuba eléctricamente.
2.

Apague la unidad.
3.

Desconecte el suministro eléctrico a la unidad.
4.

Retire los 5 tornillos del fondo de la cubierta de la cuba (1).
5.

Retire la cubierta de la cuba (2).



>> La cubierta de la cuba ha sido retirada.

Apertura del panel de control

 **PELIGRO**

Alto voltaje con el suministro eléctrico conectado a la unidad.

Peligro de muerte debido a alto voltaje.

- Desconecte la unidad de la alimentación de red.
- Asegúrese que la unidad está desconectada de la red eléctrica.

⚠ CUIDADO

Bordes afilados en los paneles

Riesgo de cortarse con la estructura cuando se trabaje en el compartimiento eléctrico.

Utilice guantes de protección.

⚠ ADVERTENCIA

La unidad puede caer de la superficie de instalación.

Hay riesgo de aplastamiento y lesiones en el caso de volcar o girar la unidad.

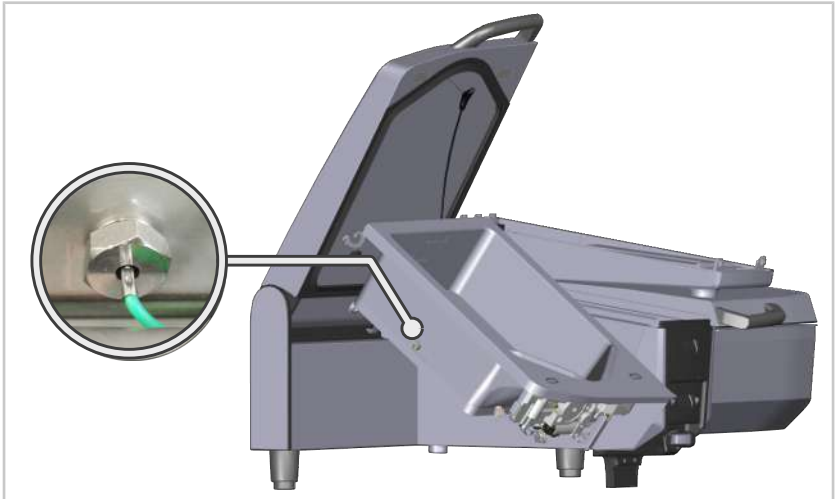
- No incline la unidad sobre la superficie de instalación.
- Al girar la unidad, asegúrese de que el peso de la unidad esté distribuido uniformemente y de que esté completamente apoyada sobre la superficie de instalación.

- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- 1. Abra la tapa del panel de la consola y retire los 2 tornillos (1).
- 2. Retire el panel de control. Sitúe un protector sobre la tapa de la cuba para prevenir al panel de control de daños y arañazos, p. ej. un cartón o plástico burbuja (2).



>> El panel de control está abierto.

Extrayendo el termopar B201 / B211



- ✓ El compartimiento eléctrico está abierto.
- ✓ La cubierta de la cuba ha sido retirada.
- 1. Abra la tuerca del termopar con una llave (tamaño 19 mm).
- 2. Saque el termopar con el aislante del orificio.
- 3. Desconecte el termopar de la PCI de I/O.
- 4. Saque el cable del termopar del arnés o déjelo desconectado en la unidad.
- >> Se ha extraído el termopar.

Instalación del termopar

- ✓ El termopar está listo para su uso.
- 1. Conecte el cable a la PCI de I/O.
- 2. Pase el cable a través del eje de la cuba.
- 3. Atornille la tuerca del termopar en la rosca del frontal de la cuba.
- >> El termopar está instalado.

Cierre del panel de control

1. Proceda en orden inverso al paso *Apertura del panel de control*.

Montaje de la cubierta de la cuba

1. Proceda de forma inversa al paso *Retirar la cubierta de la cuba*.

RECOMENDACIÓN

La asignación es únicamente necesaria si se hubiera reemplazado más de un termopar.

Realización de la asignación

- ✓ La unidad esta conectada a la red eléctrica.
- ✓ La unidad está en marcha.

1. Realizar una asignación a través del menú técnico, con el fin de asignar correctamente los termopares a las resistencias.



>> La signación se ha completado.

MI_2062: Extracción e instalación Termopar B201

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Estándar

 30.11.2020

Información general

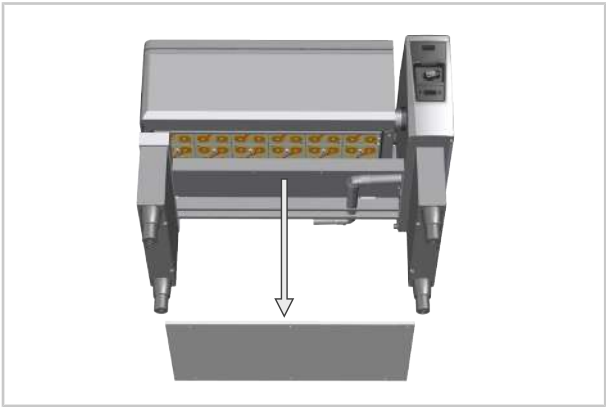
Esta sección describe la modificación para unidades de tamaño L y XL. La modificación para los tamaños de unidad 2-XS y 2-S se puede encontrar en la sección anterior.

Componentes requeridos

Componente:	Referencia:
Termopar B201 (cuba izquierda)	40.06.857S

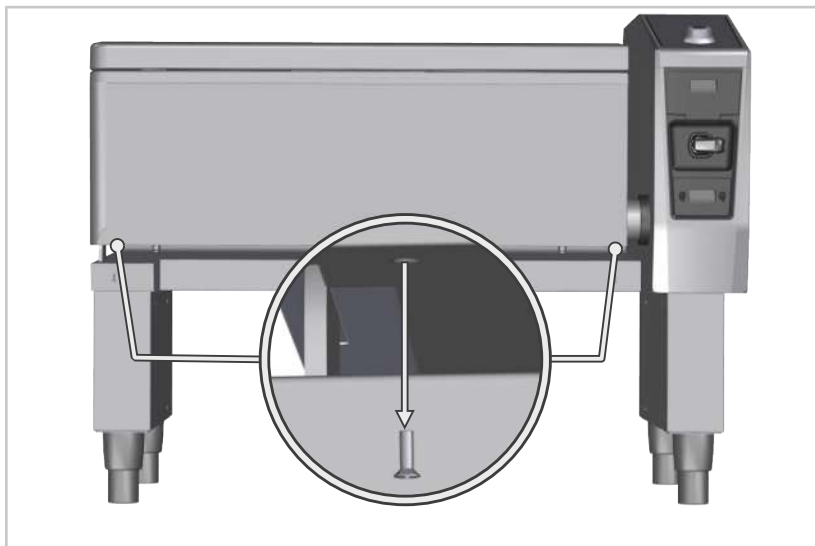
Retirar la cubierta de la cuba

- ✓ La unidad está en marcha.
- 1. Eleve la cuba eléctricamente.
- 2. Apague la unidad.
- 3. Retire los 6 tornillos del fondo de la cubierta de la cuba.
- 4. Retire la cubierta de la cuba en la parte inferior.

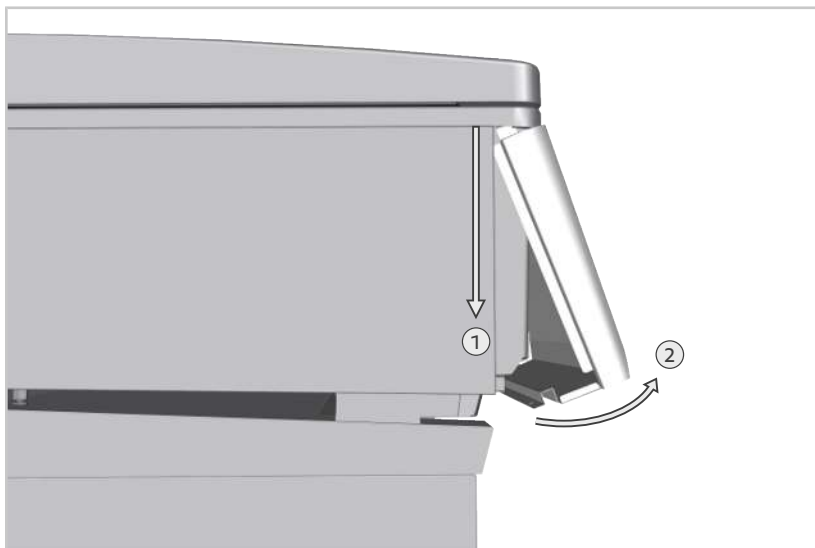


- 5. Ponga en marcha la unidad y baje la cuba eléctricamente.
- 6. Desconecte el suministro eléctrico a la unidad.

7. Retire los 2 tornillos en la parte inferior de la cubierta de la cuba en la parte frontal.



8. Tire de la cubierta de la cuba hacia abajo (1) y hacia usted (2). Haga palanca con cuidado para sacar la cubierta de la cuba por la parte superior del borde de la cuba.



>> La cubierta de la cuba ha sido retirada.

Abra el compartimiento eléctrico** PELIGRO****Alto voltaje con el suministro eléctrico conectado a la unidad.**

Peligro de muerte debido a alto voltaje.

- Desconecte la unidad de la alimentación de red.
- Asegúrese que la unidad está desconectada de la red eléctrica.

** CUIDADO****Daños por fugas de agua**

La unidad puede resultar dañada si hay una fuga de agua.

- Cierre el suministro de agua a la unidad.
- Utilice la ducha de la unidad para verificar que el suministro de agua esté cerrado.

** CUIDADO****Bordes afilados en los paneles**

Riesgo de cortarse con la estructura cuando se trabaje en el compartimiento eléctrico.

Utilice guantes de protección.

RECOMENDACIÓN**Uso de herramientas inadecuadas para la apertura del panel de control**

No utilice herramientas cortantes o punzantes para presionar y abrir el panel de control. Podrían dañarse paneles y juntas.

RECOMENDACIÓN**Pueden producirse daños en el troncal de cables y en el panel de control al retirarlo**

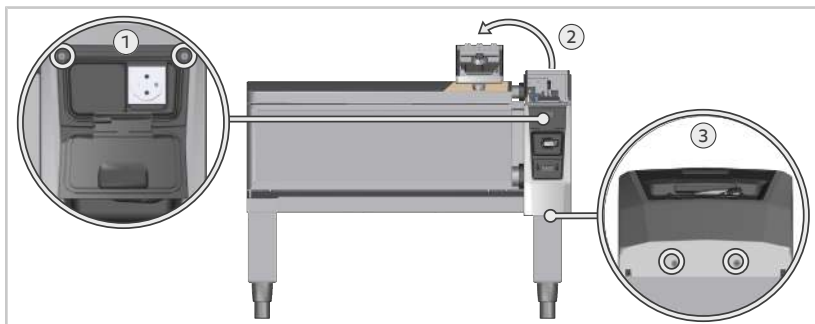
El panel de control está conectado al compartimiento eléctrico instalado a través de un troncal de cables.

Retire cuidadosamente el panel de control evitando dañar el troncal de cables.

Sitúe cuidadosamente el panel de control boca abajo protegiéndolo de posibles arañazos.

- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- 1. Abra el compartimiento eléctrico tal y como se describe en el manual de instalación original de la unidad iVario Pro L / XL en la sección *6.2 Apertura del compartimiento eléctrico*.
- 2. Abra la tapa del panel de la consola y retire los 2 tornillos (1).
- 3. Retire el panel de control. Sitúe un protector sobre la tapa de la cuba para prevenir al panel de control de daños y arañazos, p. ej. un cartón o plástico burbuja (2).

4. Retire los dos tornillos de la parte inferior de la unidad (3).

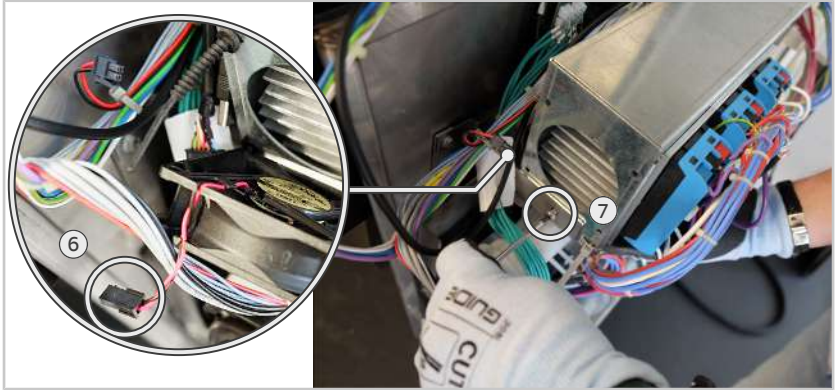


5. Retire la ducha (4). Desenrolle el tubo del rollo de ducha y asegúrelo evitando que se enrolle de nuevo.
6. Tire del panel de la consola hacia adelante, de modo que pueda quitar el panel lateral.
7. Retire el panel lateral (5).



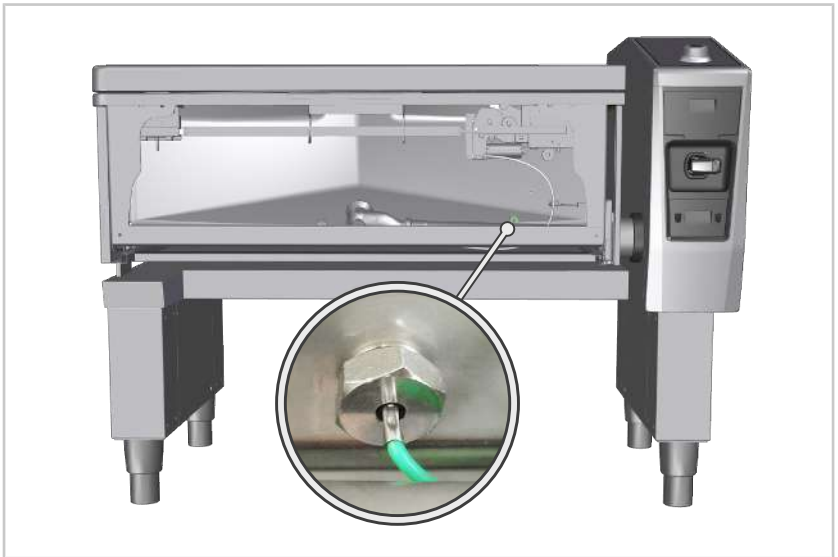
8. Desconecte el conector del ventilador de refrigeración (6).

9. Quite el tornillo del soporte metálico para los SSR (7), para abrir el soporte metálico hacia un lado. Si es necesario, retire el ventilador de refrigeración para obtener un mejor acceso al tornillo.



>> El compartimiento eléctrico está abierto.

Extraer el termopar B201



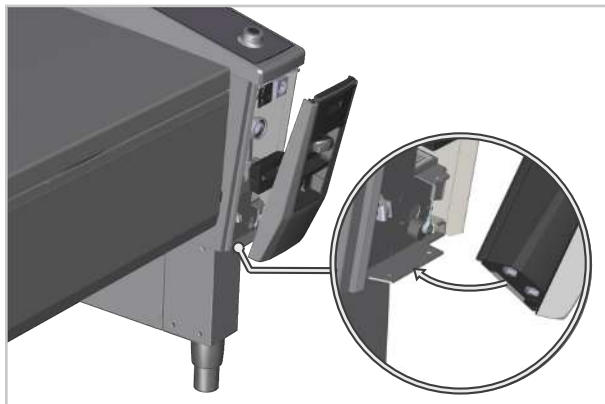
- ✓ El compartimiento eléctrico está abierto.
 - ✓ La cubierta de la cuba ha sido retirada.
 - 1. Abra la tuerca del termopar con una llave (tamaño 19 mm).
 - 2. Saque el termopar con el aislante del orificio.
 - 3. Desconecte el termopar de la PCI de I/O.
 - 4. Saque el cable del termopar del arnés o déjelo desconectado en la unidad.
- >> Se ha extraído el termopar.

Instalación del termopar

- ✓ El termopar está listo para su uso.
- 1. Conecte el cable a la PCI de I/O.
- 2. Pase el cable a través del eje de la cuba.
- 3. Atornille la tuerca del termopar en la rosca del frontal de la cuba.
- >> El termopar está instalado.

Cierre el compartimiento eléctrico

- 1. Proceda en orden inverso al paso *Abra el compartimiento eléctrico*.
- 2. Asegúrese de que el panel de control se empuja por detrás de saliente de metal situado en la parte inferior del anclaje atornillado.



>> El compartimiento eléctrico está cerrado.

Montaje de la cubierta de la cuba

- 1. Proceda de forma inversa al paso *Retirar la cubierta de la cuba*.

RECOMENDACIÓN

La asignación es únicamente necesaria si se hubiera reemplazado más de un termopar.

Realización de la asignación

- ✓ La unidad esta conectada a la red eléctrica.
- ✓ La unidad está en marcha.

1. Realizar una asignación a través del menú técnico, con el fin de asignar correctamente los termopares a las resistencias.



>> La signación se ha completado.

MI_2062: Rimozione e installazione Termocoppia B201/B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S 30 min. Standard 30.11.2020**Informazioni Generali**

Questa sezione descrive il retrofit per unità 2-XS e 2-S. Il retrofit per unità L e XL si trova nella sezione successiva.

Le illustrazioni in questo manuale sono solo esempi e possono differire dall'unità.

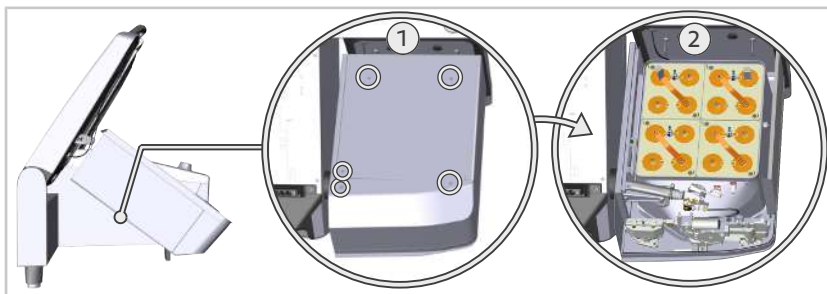
I seguenti passaggi si applicano alle vasche sinistra e destra.

Componente richiesto

Componente:	Codice articolo:
Termocoppia B201 (vasca sinistra)	40.06.857S
Termocoppia B211 (vasca destra)	40.06.858S

Rimozione del coperchio della vasca

- ✓ L'unità è accesa.
- 1. Sollevare la vasca elettricamente.
- 2. Spegnerne l'unità.
- 3. Togliere l'alimentazione elettrica all'unità.
- 4. Rimuovere le 5 viti del coperchio inferiore della vasca (1).
- 5. Rimuovere il coperchio inferiore della vasca (2).



>> Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.

Apertura del vano elettrico

 **PERICOLO**

Alta tensione quando connesso all'alimentazione elettrica

Pericolo di vita a causa dell'alta tensione

- Scollegare dall'alimentazione elettrica
- Assicurarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione.

⚠ ATTENZIONE

Spigoli affilati sull'alloggiamento

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico.
Indossare guanti protettivi.

⚠ AVVERTENZA

L'unità sta cadendo dalla superficie di installazione

Rischio di schiacciamento e lesioni dovute al ribaltamento o alla rotazione dell'unità.

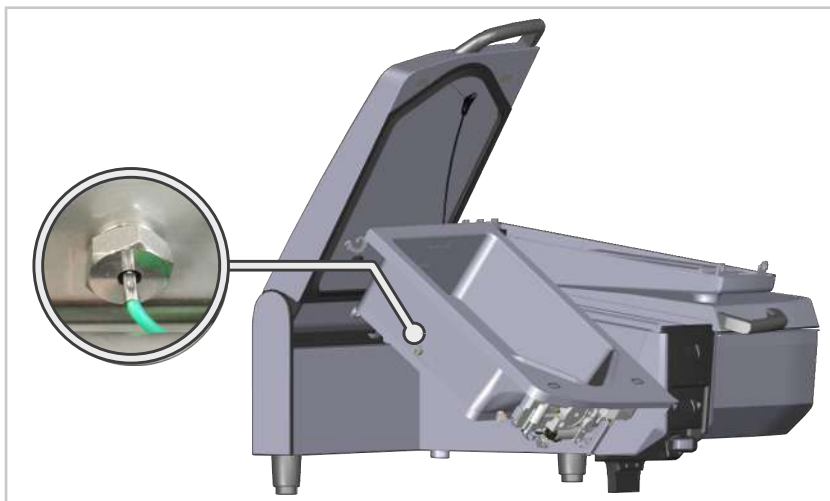
- Non inclinare l'unità sulla superficie di installazione.
- Quando si ruota l'unità, assicurarsi che il peso dell'unità sia distribuito uniformemente e che l'unità sia completamente sulla superficie di installazione.

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
1. Aprire il coperchio sul pannello di comando e rimuovere le 2 viti (1).
 2. Rimuovere il pannello di controllo. Posizionare una protezione sul coperchio della vasca per proteggere il pannello di controllo da graffi e danni, ad es. una scatola di cartone o un pluriball (2).



>> Il vano elettrico è aperto.

Rimozione delle termocoppie B201/B211



- ✓ Il vano elettrico è aperto.
- ✓ Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.
- 1. Svitare il dado della termocoppia con una chiave (dimensione 19 mm).
- 2. Estrarre la termocoppia con la guarnizione dal foro.
- 3. Scollegare la termocoppia dalla scheda I/O.
- 4. Togliere il cavo della termocoppia dal proprio supporto oppure lasciarlo scollegato nell'unità.
- >> La termocoppia è stata rimossa.

Installazione della termocoppia

- ✓ La termocoppia è pronta per l'uso.
- 1. Collegare il cavo alla scheda I/O.
- 2. Passare il cavo attraverso l'asse della vasca.
- 3. Avvitare il dado della termocoppia sulla filettatura nella parte anteriore della vasca.
- >> La termocoppia è installata.

Chiusura del vano elettrico

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Apertura del pannello di controllo* (1).

Montaggio del coperchio della vasca

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Rimozione del coperchio della vasca*.

NOTA

L'allocazione è necessaria solo se sono state sostituite più termocoppie.

Esecuzione dell'allocazione

- ✓ L'unità è collegata alla rete elettrica.
- ✓ L'unità è accesa.
- 1. Eseguire l'allocazione nel service level, al fine di assegnare ad ogni termocoppia gli elementi riscaldanti corretti.



>> L'allocazione è completata.

MI_2062: Rimozione e installazione Termocoppia B201



iVario Pro L / XL



30 min.



Standard



30.11.2020

Informazioni Generali

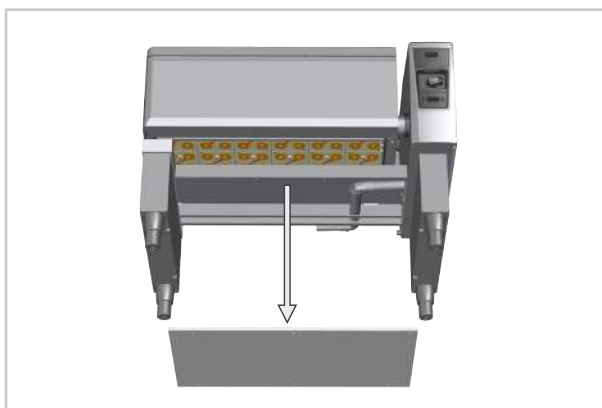
Questa sezione descrive il retrofit per le unità L e XL. Il retrofit per le unità 2-XS e 2-S si trova nella sezione precedente.

Componente richiesto

Componente:	Codice articolo:
Termocoppia B201 (vasca sinistra)	40.06.857S

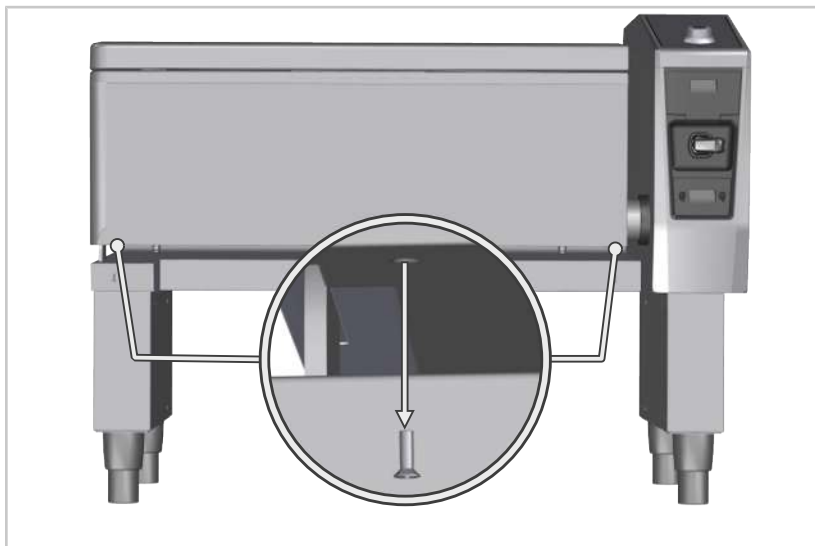
Rimozione del coperchio della vasca

- ✓ L'unità è accesa.
- 1. Sollevare la vasca elettricamente.
- 2. Spegner l'unità.
- 3. Rimuovere le 6 viti del coperchio inferiore della vasca.
- 4. Remove the pan cover at the bottom.

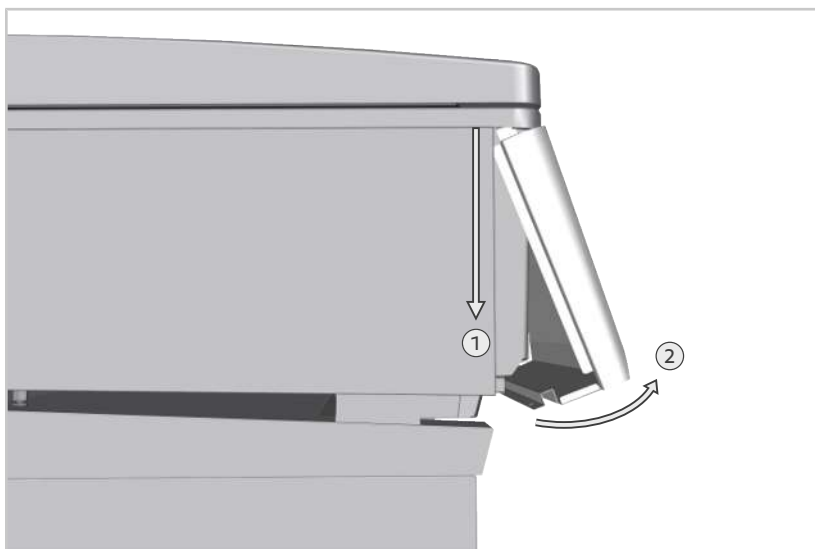


- 5. Accendere l'unità e abbassare la vasca elettricamente.
- 6. Togliere l'alimentazione elettrica all'unità.

7. Rimuovere le 2 viti che si trovano nella parte inferiore del coperchio frontale della vasca.



8. Tirare il coperchio della vasca verso il basso (1) e verso di sé (2). Con cautela lo si deve estrarre dal bordo superiore della vasca.



>> Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.

Apertura del vano elettrico

PERICOLO

Alta tensione quando connesso all'alimentazione elettrica

Pericolo di vita a causa dell'alta tensione

- Scollegare dall'alimentazione elettrica
- Assicurarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione.

ATTENZIONE

Danni causati dall'acqua

In caso di perdite d'acqua, l'unità può essere danneggiata.

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua all'unità.
- Utilizzare la doccetta per verificare se l'alimentazione dell'acqua è stata effettivamente interrotta.

ATTENZIONE

Spigoli affilati sull'alloggiamento

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico

Indossare guanti protettivi.

NOTA

Oggetti errati per l'apertura del pannello di controllo

Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il pannello di controllo verso l'alto. Ciò potrebbe danneggiare l'alloggiamento e la guarnizione.

NOTA

Danni ai cavi e al pannello di controllo durante la rimozione del pannello di controllo

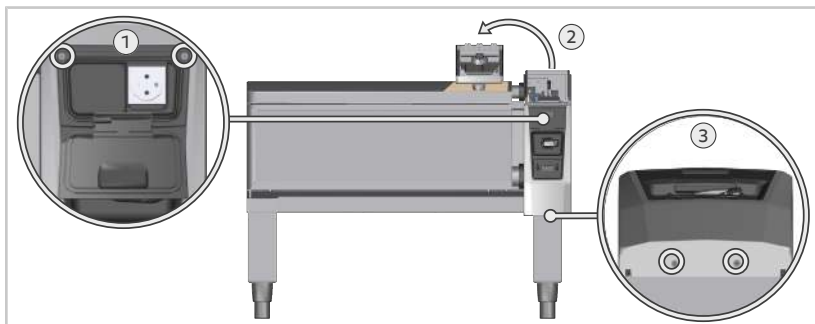
La pannello di controllo è collegato al vano elettrico tramite un gruppo di cavi.

Rimuovere il pannello di controllo con attenzione per non danneggiare il gruppo di cavi.

Appoggiare con cura il pannello di controllo e proteggerlo dai graffi.

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- 1. Aprire il vano elettrico, come descritto nel manuale di installazione originale dell'unità iVario Pro L / XL nella sezione *6.2 Apertura del vano elettrico*.
- 2. Aprire lo sportello della console e rimuovere le 2 viti (1)
- 3. Rimuovere il pannello di controllo. Posizionare una protezione sulla superficie, ad es. una scatola di cartone o un pluriball, per proteggere il pannello di controllo da graffi e danni (2).

4. Rimuovere le 2 viti sul fondo dell'unità (3).

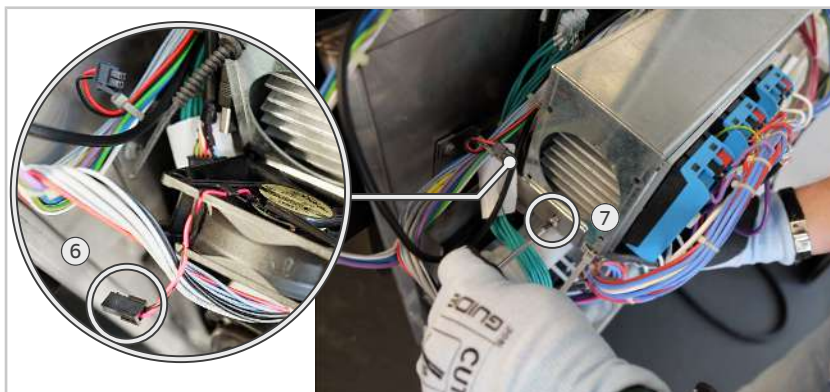


5. Rimuovere la doccetta (4). Srotolare il tubo flessibile della doccetta e fissarlo prima di rilasciarlo.
6. Tirare in avanti il pannello della console, in modo da poter rimuovere il pannello laterale.
7. Rimuovere il pannello laterale (5).



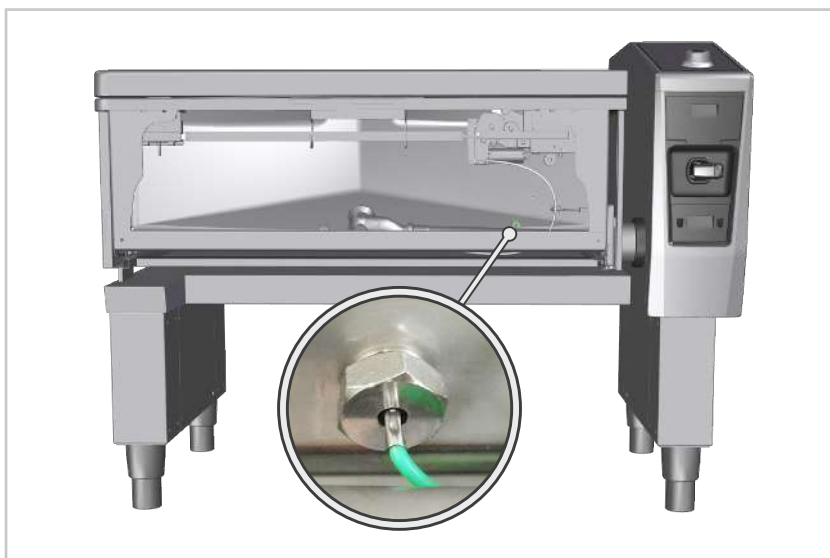
8. Scollegare il connettore della ventola di raffreddamento (6).

9. Rimuovere la vite sulla staffa metallica che sostiene gli SSR (7), in modo da aprirla lateralmente. Se necessario, rimuovere la ventola di raffreddamento per ottenere un migliore accesso alla vite.



>> Il vano elettrico è aperto.

Rimozione della termocoppia B201



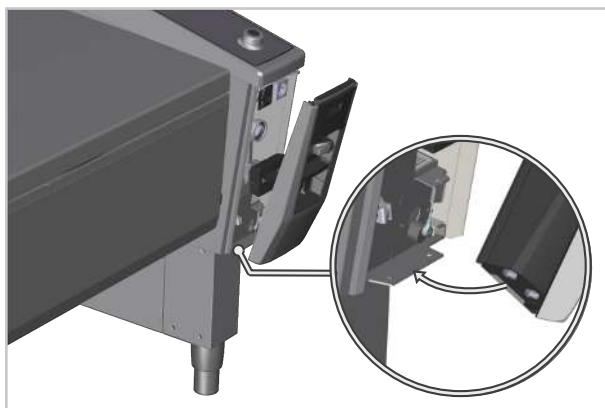
- ✓ Il vano elettrico è aperto.
 - ✓ Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.
 - 1. Svitare il dado della termocoppia con una chiave (dimensione 19 mm).
 - 2. Estrarre la termocoppia con la guarnizione dal foro.
 - 3. Scollegare la termocoppia dalla scheda I/O.
 - 4. Togliere il cavo della termocoppia dal proprio supporto oppure lasciarlo scollegato nell'unità.
- >> La termocoppia è stata rimossa.

Installazione della termocoppia

- ✓ La termocoppia è pronta per l'uso.
 - 1. Collegare il cavo alla scheda I/O.
 - 2. Passare il cavo attraverso l'asse della vasca.
 - 3. Avvitare il dado della termocoppia sulla filettatura nella parte anteriore della vasca.
- >> La termocoppia è installata.

Chiusura del vano elettrico

1. Procedere in ordine inverso fino al paragrafo *Apertura del vano elettrico*.
2. Assicurarsi che il pannello della console sia spinto sulla sporgenza metallica che contiene i fori delle viti nella parte inferiore.



>> Il vano elettrico è chiuso.

Montaggio del coperchio della vasca

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Rimozione del coperchio della vasca*.

NOTA

L'allocazione è necessaria solo se sono state sostituite più termocoppie.

Esecuzione dell'allocazione

- ✓ L'unità è collegata alla rete elettrica.
- ✓ L'unità è accesa.

1. Eseguire l'allocazione nel service level, al fine di assegnare ad ogni termocoppia gli elementi riscaldanti corretti.



>> L'allocazione è completata.

MI_2062: Remoção e instalação do termopar B201/B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Padrão

 30.11.2020

Informações gerais

Esta seção descreve a instalação em equipamentos tamanho 2-XS e 2-S. A instalação para equipamentos de tamanhos L e XL pode ser encontrada na próxima seção.

As ilustrações neste manual são apenas exemplos e podem diferir da unidade.

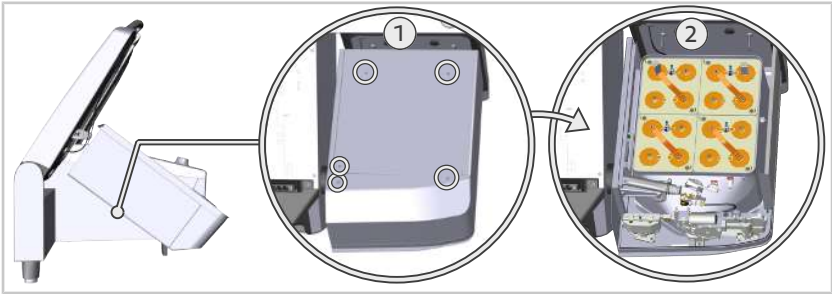
Os seguintes passos se aplicam às painéis esquerda e direita.

Componente necessário

Componente	Código da peça
Termopar B201 (painel esquerda)	40.06.857S
Termopar B211 (painel direita)	40.06.858S

Removendo a tampa da panela

- ✓ A unidade está ligada.
- 1. Levante a panela eletricamente.
- 2. Desligue a unidade.
- 3. Desligue a fonte de alimentação da unidade.
- 4. Remover os 5 parafusos na parte inferior da tampa da panela (1).
- 5. Remover a tampa da panela (2).



>> A tampa da panela foi removida.

Abrindo o painel de controle

 **PERIGO**

Alta tensão na entrada da rede elétrica
Perigo à vida devido à alta tensão.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a unidade esteja desligada da energia.

⚠ CUIDADO

Bordas afiadas na carcaça

Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico. Usar luvas de proteção.

⚠ ADVERTÊNCIA

A unidade está saindo da superfície de instalação

Risco de esmagamento e ferimentos por tombamento ou movimento da unidade.

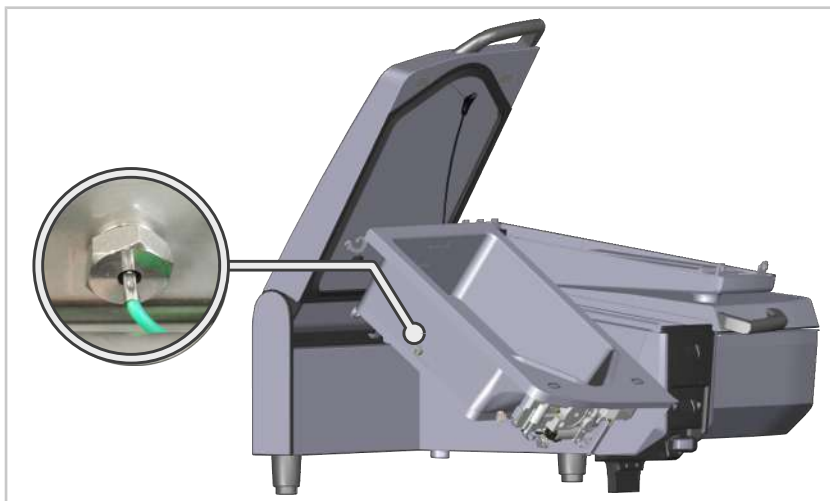
- Não inclinar a unidade sobre a superfície de instalação.
- Ao girar a unidade, certifique-se de que o peso da unidade esteja uniformemente distribuído e que a unidade esteja completamente sobre a superfície de instalação.

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
1. Abra a tampa no painel frontal e remova os 2 parafusos (1).
 2. Remover o painel de controle. Coloque alguma proteção na tampa da panela para proteger o painel de controle contra arranhões e danos, por exemplo, uma caixa de papelão ou plástico-bolha (2).



>> O painel de controle está aberto.

Remoção do termopar B201 / B211



- ✓ O compartimento elétrico está aberto.
- ✓ A tampa da placa foi removida.
- 1. Abra a porca do termopar com uma chave inglesa (tamanho 19 mm).
- 2. Abra a porca do termopar com uma chave inglesa (tamanho 19 mm).
- 3. Desconecte o termopar da placa de I/O
- 4. Desconecte o cabo do termopar do chicote ou deixe-o desconectado na unidade
- >> O termopar foi removido.

Instalando o termopar

- ✓ O termopar está pronto para uso.
- 1. Conecte o cabo à placa I/O.
- 2. Puxar o cabo através do eixo da placa.
- 3. Parafusar a porca do termopar na rosca na parte frontal da placa.
- >> O termopar é instalado.

Fechamento do painel de controle

- 1. Proceder em ordem inversa à etapa *Abertura do painel de controle*.

Montagem da tampa da placa

- 1. Proceder em ordem inversa ao passo *Remover a parte inferior da tampa da placa*.

OBSERVAÇÃO

A alocação só é necessária se vários pares térmicos tiverem sido trocados.

Realizar a alocação

- ✓ A unidade é conectada à rede elétrica.
- ✓ A unidade está ligada.

1. Realize uma alocação através do nível de serviço, a fim de atribuir os termopares aos elementos de aquecimento corretos.



>> A alocação está completa.

MI_2062: Remoção e instalação do termopar B201



iVario Pro L / XL



30 min.



Padrão



30.11.2020

Informações gerais

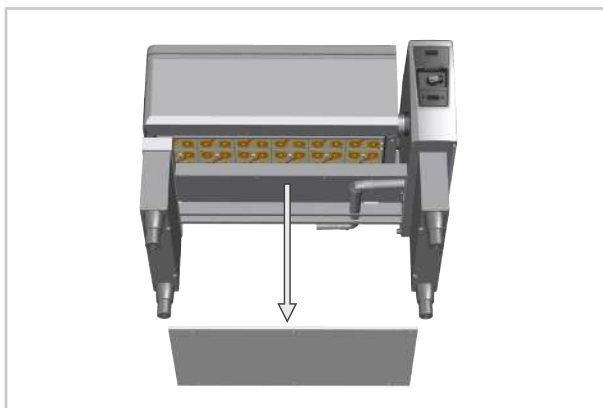
Esta seção descreve a substituição para unidades de tamanhos L e XL. A substituição para unidades de tamanhos 2XS e 2-S pode ser encontrado na seção anterior.

Componente necessário

Componente	Código da peça
Termopar B201 (panela esquerda)	40.06.857S

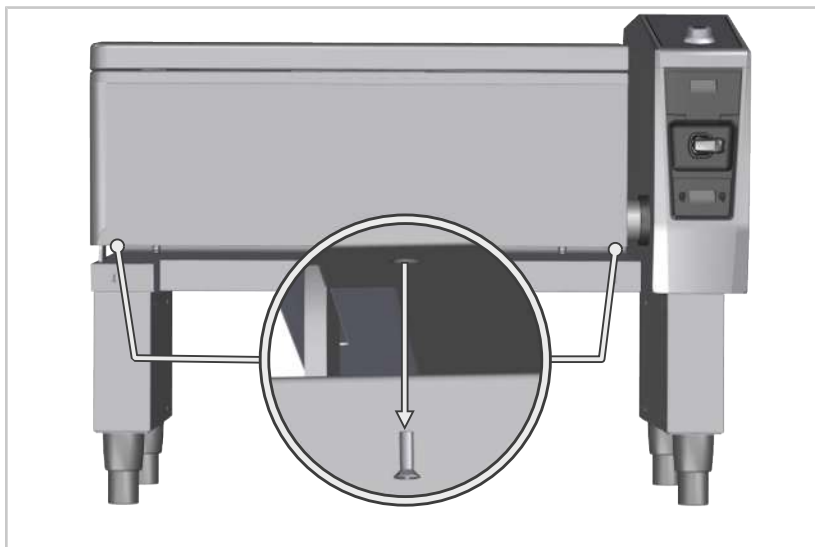
Removendo a tampa da panela

- ✓ A unidade está ligada.
- 1. Levante a panela eletricamente.
- 2. Desligue a unidade.
- 3. Retire os 6 parafusos na parte inferior da tampa da panela.
- 4. Remova a tampa da panela na parte inferior.

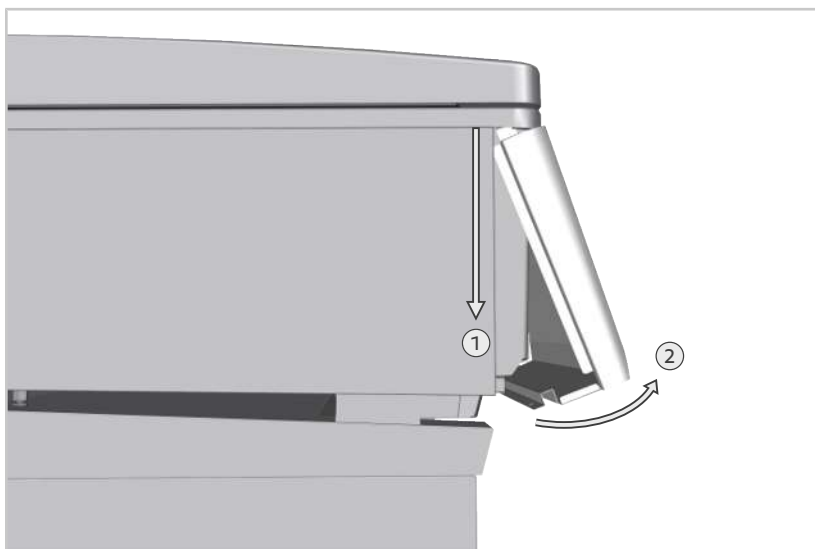


- 5. Ligue a unidade e baixe a panela eletricamente.
- 6. Desligue a fonte de alimentação da unidade.

7. Remova os 2 parafusos na parte frontal inferior da panela.



8. Puxe a tampa da panela para baixo (1) e na direção de você (2). Cuidadosamente alavanque a tampa da bandeja para fora do topo da borda da panela.



>> A tampa da panela foi removida.

O compartimento elétrico está aberto.**⚠ PERIGO****Alta tensão na entrada da rede elétrica**

Perigo à vida devido à alta tensão.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a unidade esteja desligada da energia.

⚠ CUIDADO**Danos causados pela água**

Se houver vazamento de água, a unidade pode ser danificada.

- Desligue o fornecimento de água para a unidade.
- Use o ducha de mão para verificar se o fornecimento de água foi desligado.

⚠ CUIDADO**Bordas afiadas na carcaça**

Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico.
Usar luvas de proteção.

OBSERVAÇÃO**Não use objetos incorretos para abrir o painel de controle**

Não utilize objetos pontiagudos ou afiados para pressionar o painel de controle para cima. Isto pode danificar a carcaça e a junta.

OBSERVAÇÃO**Danos no conduto do cabo e no painel de controle ao remover o painel de controle**

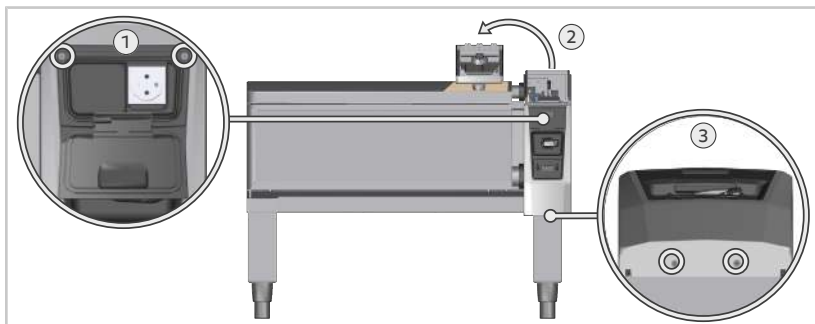
O painel de controle é conectado ao compartimento de instalação por um porta-cabos.

Remover cuidadosamente o painel de controle para não danificar o conduto do cabo.

Abaxe o painel de controle cuidadosamente e proteja-o contra arranhões.

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- 1. Abra o compartimento elétrico, conforme descrito no manual de instalação original da unidade iVario Pro L / XL na seção *6.2 Abertura do compartimento elétrico*.
- 2. Abra a tampa do painel do console e remova os 2 parafusos (1)
- 3. Remover o painel de controle. Colocar alguma proteção na superfície da tampa, por exemplo, uma caixa de papelão ou plástico bolha, para proteger o painel de controle contra arranhões e danos (2).

4. Remover os 2 parafusos na parte inferior da unidade (3).

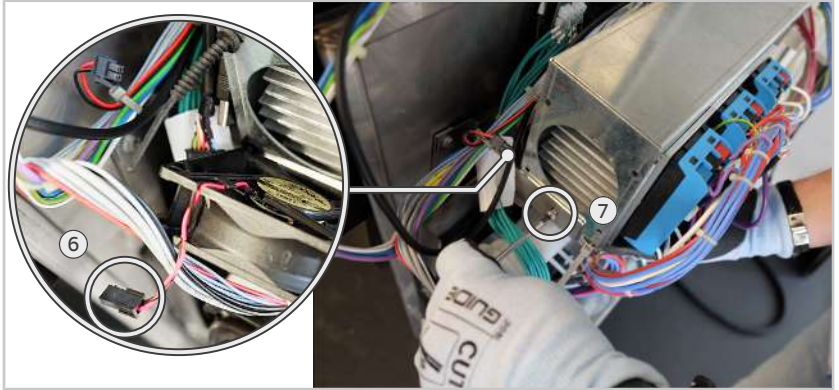


5. Retirar o ducha manual (4). Desenrole a mangueira do ducha de mão e prenda-a antes de enrolá-la.
6. Puxe o painel do console para frente, para que você possa remover o painel lateral.
7. Remover o painel de controle (5).



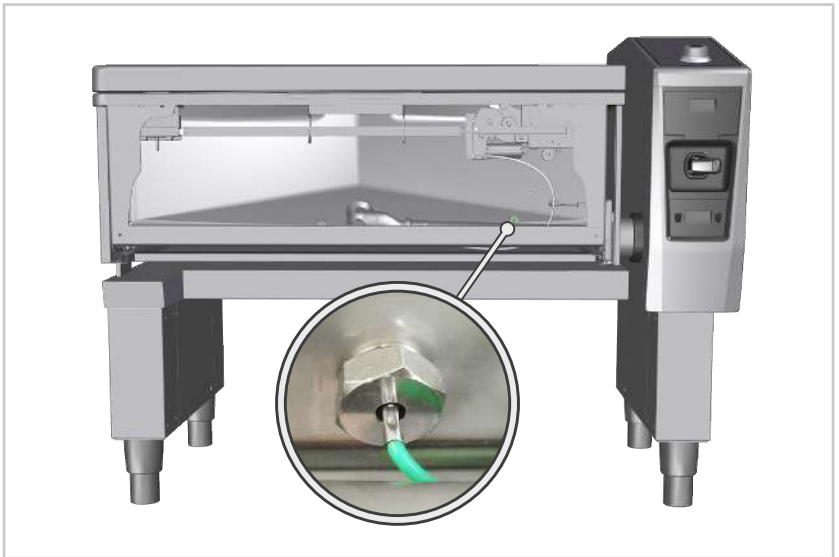
8. Desconecte o conector do ventilador de resfriamento (6).

9. Remova o parafuso no suporte metálico para os SSRs (7), a fim de abrir o suporte metálico para o lado. Se necessário, remover o ventilador de resfriamento para obter melhor acesso ao parafuso.



>> O compartimento elétrico está aberto.

Remoção do termopar B201



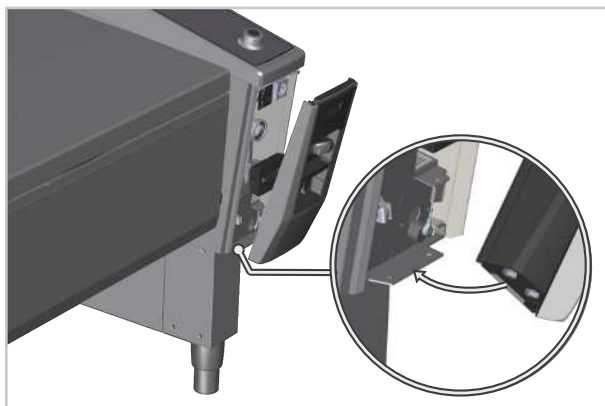
- ✓ O compartimento elétrico está aberto.
 - ✓ A tampa da panela foi removida.
 - 1. Abra a porca do termopar com uma chave inglesa (tamanho 19 mm).
 - 2. Abra a porca do termopar com uma chave inglesa (tamanho 19 mm).
 - 3. Desconecte o termopar da placa de I/O
 - 4. Desconecte o cabo do termopar do chicote ou deixe-o desconectado na unidade
- >> O termopar foi removido.

Instalando o termopar

- ✓ O termopar está pronto para uso.
- 1. Conecte o cabo à placa I/O.
- 2. Puxar o cabo através do eixo da panela.
- 3. Parafusar a porca do termopar na rosca na parte frontal da panela.
- >> O termopar é instalado.

Fechando o compartimento elétrico

- 1. Proceder em ordem inversa à etapa *Abertura do painel de controle* (1)
- 2. Certifique-se de que o painel de controle seja empurrado de volta para a protuberância do metal na parte inferior da conexão de rosca.



>> O compartimento elétrico está fechado.

Montagem da tampa da panela

- 1. Proceder em ordem inversa ao passo *Remover a parte inferior da tampa da panela*.

OBSERVAÇÃO

A alocação só é necessária se vários pares térmicos tiverem sido trocados.

Realizar a alocação

- ✓ A unidade é conectada à rede elétrica.
- ✓ A unidade está ligada.

1. Realize uma alocação através do nível de serviço, a fim de atribuir os termopares aos elementos de aquecimento corretos.



>> A alocação está completa.

MI_2062: Demontering och installation av Termoelement B201 /B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Standard

 30.11.2020

Generell information

Detta avsnitt beskriver byte för enhetsstorlekarna 2-XS och 2-S. Byte för enhetsstorlekarna L och XL finns i nästa avsnitt.

Illustrationerna i denna handbok är endast exempel och kan skilja sig från enheten.

Följande steg gäller för vänster och höger kockkärl.

Nödvändig komponent

Komponent:	Artikelnummer:
Termoelement B201 (vänster panna)	40.06.857S
Termoelement B211 (höger panna)	40.06.858S

Ta bort pannkåpan

- ✓ Enheten är påslagen.
1.

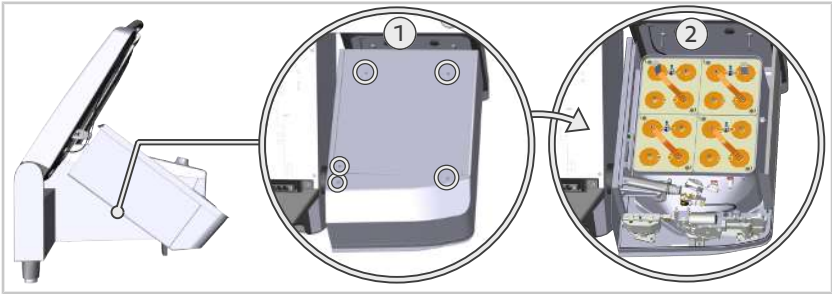
Höj pannan elektriskt.
2.

Stäng av enheten.
3.

Stäng av strömmen till enheten.
4.

Ta bort de fem skruvarna på undersidan av pannkåpa (1).
5.

Ta bort pannkåpan



>> Pannkåpan har tagits bort

Öppna kontrollpanelen



FARA

Höga spänningar vid anslutning till elnätet

Livs fara på grund av hög spänning.

- Koppla bort strömmen.
- Se till att enheten är fränkopplad från strömmen.

⚠ OBSERVERA

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar i elutrymmet.
Använd skyddshandskar.

⚠ VARNING

Enheten faller från installationsytan

Risk för krossning och personskada genom att enheten tippar eller vrids.

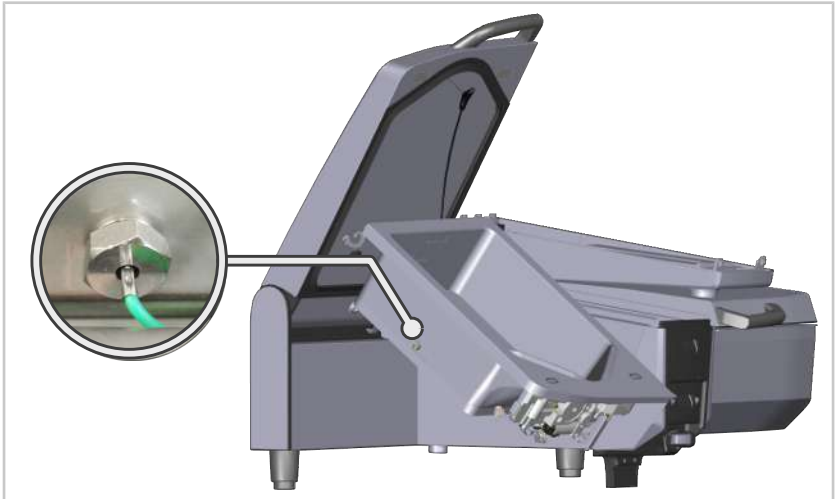
- Tippa inte enheten på installationsytan.
- När du vrider enheten, se till att enhetens vikt är jämnt fördelad och att enheten ligger helt på installationsytan.

- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.
- 1. Öppna locket på konsolpanelen och ta bort de två skruvarna (1).
- 2. Ta bort kontrollpanelen. Placera lite skydd på pannans lock för att skydda kontrollpanelen mot repor och skador, t.ex. en kartong eller bubbelplast (2).



>> Kontrollpanelen är öppen.

Ta bort termoelement B201 / B211



- ✓ Elutrymmet är öppet.
- ✓ Pannkåpan har tagits bort

 1. Öppna termoelementets mutter med en nyckel (storlek 19 mm).
 2. Dra ut termoelementet med tätningen ur hålet.
 3. Koppla bort termoelementet från I/O-kortet.
 4. Koppla bort termoelementkabeln från kabelstammen eller låt den vara fränkopplad i enheten.

- >> Termoelementet har tagits bort.

Installera termoelement

- ✓ Termoelementet är klart för användning.

 1. Anslut kabeln till I/O-kortet.
 2. Dra kabeln genom pannaxeln.
 3. Skruva fast termoelementets mutter på tråden på pannans framsida.

- >> Termoelementet är installerat

Stänga kontrollpanelen

1. Försatt i omvänd ordning till steg *Öppna kontrollpanelen* (1).

Montera pannkåpan

1. Försatt i omvänd ordning till steget *Ta bort pannkåpan*.

OBS!

Allokering är endast nödvändig om flera termoelement har bytts ut.

Genomför allokeringen

- ✓ Enheten är ansluten till elnätet.
- ✓ Enheten är påslagen.

1. Utför en allokering via Servicemenyn för att tilldela termoelementen till rätt värmeelement.



>> Allokeringen är klar.

MI_2062: Demontering och installation av Termoelement B201



iVario Pro L / XL



30 min.



Standard



30.11.2020

Generell information

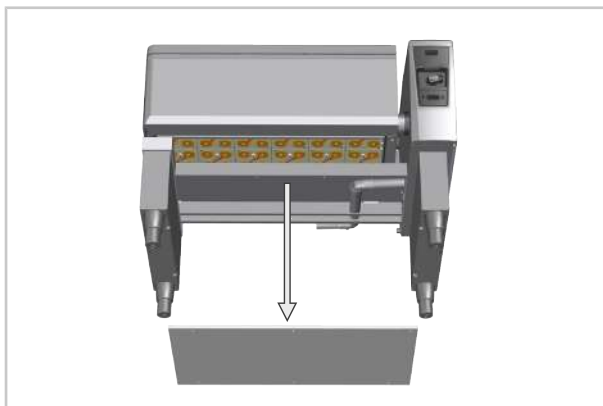
Detta avsnitt beskriver byte för enhetsstorlekarna L och XL. Byte för enhetsstorlekarna 2-XS och 2-S finns i föregående avsnitt.

Nödvändig komponent

Komponent:	Artikelnummer:
Termoelement B201 (vänster panna)	40.06.857S

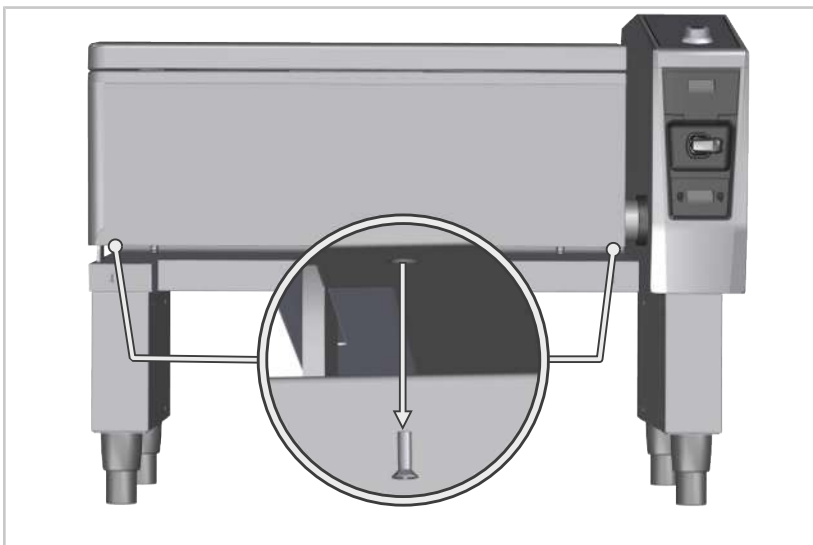
Ta bort pannkåpan

- ✓ Enheten är påslagen.
- 1. Höj pannan elektriskt.
- 2. Stäng av enheten.
- 3. Ta bort de sex skruvarna på undersidan av pannkåpa (1).
- 4. Ta bort pannkåpan på undersidan

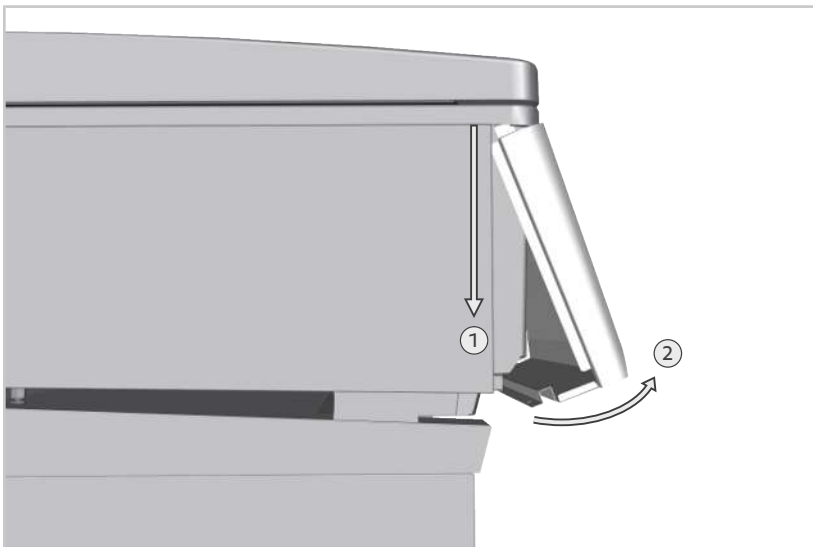


- 5. Slå på enheten och sänk ned pannan elektriskt.
- 6. Stäng av strömmen till enheten.

7. Ta bort de två skruvarna på undersidan av pannkåpa på framsidan.



8. Dra kåpan nedåt (1) och mot dig (2). Lyft försiktigt ut kåpan från ovansidan av pannans kant.



>> Pannkåpan har tagits bort

Öppna elutrymmet

FARA

Höga spänningar vid anslutning till elnätet

Livsfara på grund av hög spänning.

- Koppla bort strömmen.
- Se till att enheten är fränkopplad från strömmen.

OBSERVERA

Vattenskador

Om vatten läcker, kan enheten skadas.

- Stäng av vattentillförseln till enheten.
- Använd handduchen för att kontrollera att vattentillförseln har stängts av.

OBSERVERA

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar i elutrymmet.

Använd skyddshandskar.

OBS!

Felaktiga föremål för att öppna kontrollpanelen

Använd inga vassa eller spetsiga föremål för att trycka kontrollpanelen uppåt. Detta kan skada panelen och packningen.

OBS!

Skador på kabelstammen och kontrollpanelen när man tar bort kontrollpanelen

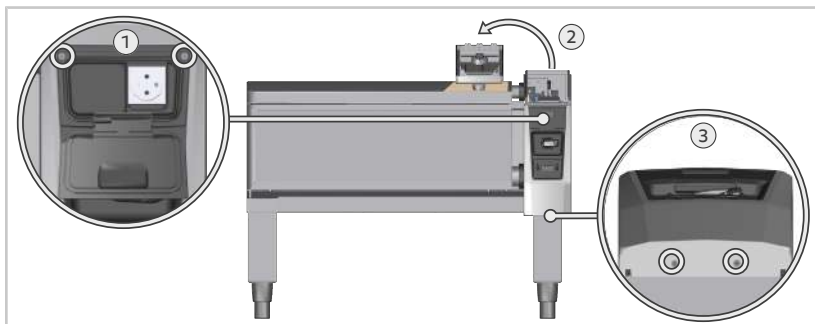
Kontrollpanelen är ansluten till installationsfacket med en kabelstam.

Ta bort kontrollpanelen försiktigt för att inte skada kabelstammen.

Lägg ner kontrollpanelen försiktigt och skydda den mot repor.

- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.
- 1. Öppna elutrymmet, enligt beskrivningen i den ursprungliga installationshandboken för enheten iVario Pro L / XL i avsnitt 6.2 *Öppna elutrymmet*.
- 2. Öppna luckan på konsolpanelen och ta bort de två skruvarna (1)
- 3. Ta bort kontrollpanelen. Placera lite skydd på ytan, t.ex. en kartong eller bubbelplast för att skydda kontrollpanelen mot repor och skador (2).

4. Ta bort de två skruvarna på enhetens undersida (3).

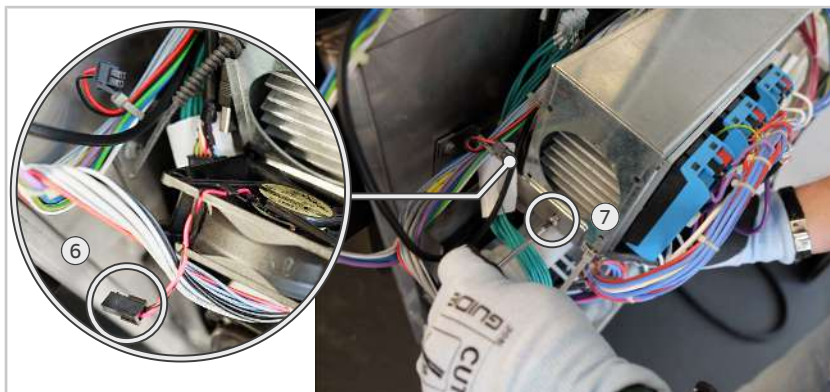


5. Ta bort handduschen (4). Rulla ut handduschslangen och säkra den innan du rullar upp den.
6. Dra konsolpanelen framåt så att du kan ta bort sidopanelen.
7. Ta bort sidopanelen (5).



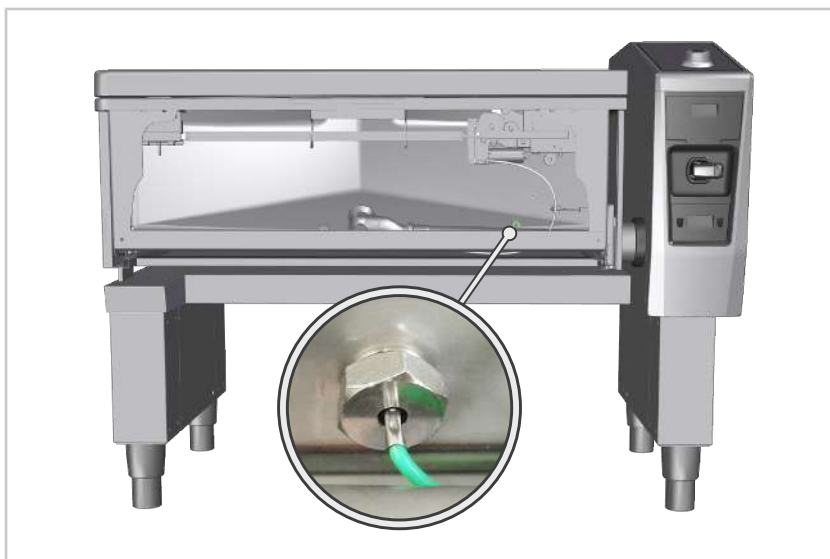
8. Dra ut kontakten på kylfläkten (6).

9. Ta bort skruven på metallfästet för SSR: erna (7) för att öppna metallfästet åt sidan. Ta vid behov bort kylfläkten för att få bättre åtkomst till skruven.



>> Elutrymmet är öppet.

Ta bort termoelement B201



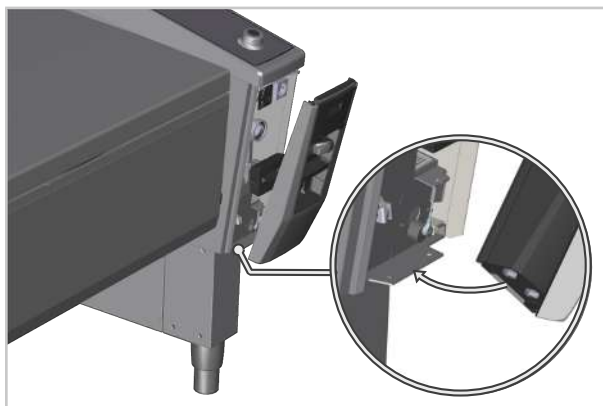
- ✓ Elutrymmet är öppet.
 - ✓ Pannkåpan har tagits bort
 - 1. Öppna termoelementets mutter med en nyckel (storlek 19 mm).
 - 2. Dra ut termoelementet med tätningen ur hålet.
 - 3. Koppla bort termoelementet från I/O-kortet.
 - 4. Koppla bort termoelementkabeln från kabelstammen eller låt den vara fränkopplad i enheten.
- >> Termoelementet har tagits bort.

Installera termoelement

- ✓ Termoelementet är klart för användning.
- 1. Anslut kabeln till I/O-kortet.
- 2. Dra kabeln genom pannaxeln.
- 3. Skruva fast termoelementets mutter på tråden på pannans framsida.
- >> Termoelementet är installerat

Stäng elutrymmet

- 1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Öppna elutrymmet*.
- 2. Se till att konsolpanelen skjuts tillbaka på metallutskottet längst ner på skruvanslutningen.



>> Elutrymmet är stängt.

Montera pannkåpan

- 1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Ta bort pannkåpan*.

OBS!

Allokering är endast nödvändig om flera termoelement har bytts ut.

Genomför allokeringen

- ✓ Enheten är ansluten till elnätet.
- ✓ Enheten är påslagen.

1. Utför en allokering via Servicemenyn för att tilldela termoelementen till rätt värmelement.



>> Allokeringen är klar.

MI_2062: Demontáž a instalace termočláňku B201/B211

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Standardní

30.11.2020

Obecné informace

Tato část popisuje dovybavení zařízení velikosti 2-XS a 2-S. Dovybavení zařízení velikosti L a XL naleznete v další části.

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze příklady a mohou se lišit od zařízení.

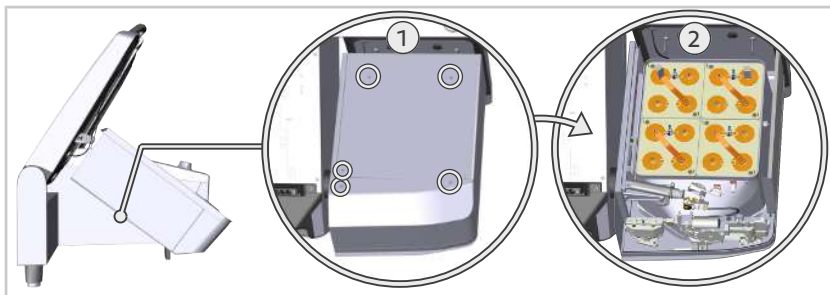
Následující kroky se vztahují k levé a pravé pánvi.

Požadovaný komponent

Komponent:	Číslo artiklu:
Termočlánek B201 (levá pánev)	40.06.857S
Termočlánek B211 (pravá pánev)	40.06.858S

Demontáž krytu pánve

- ✓ Zařízení je zapnuto.
- 1. Zvedněte pánev pomocí motoru.
- 2. Vypněte zařízení.
- 3. Vypněte zdroj napájení zařízení.
- 4. Odstraňte 5 šroubů na spodní straně krytu pánve (1).
- 5. Odstraňte kryt pánve (2).



>> Kryt pánve byl demontován.

Otevření ovládacího panelu

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysoké napětí při připojení k síti

Životu nebezpečné kvůli vysokému napětí.

- Odpojte od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.

⚠ POZOR

Ostré hrany na krytu.

Při práci v prostoru elektroniky hrozí nebezpečí pořezání o kryt. Noste ochranné rukavice.

⚠ VÝSTRAHA

Zařízení padá z instalační plochy

Nebezpečí pohmoždění a poranění nakláněním nebo otočením zařízení.

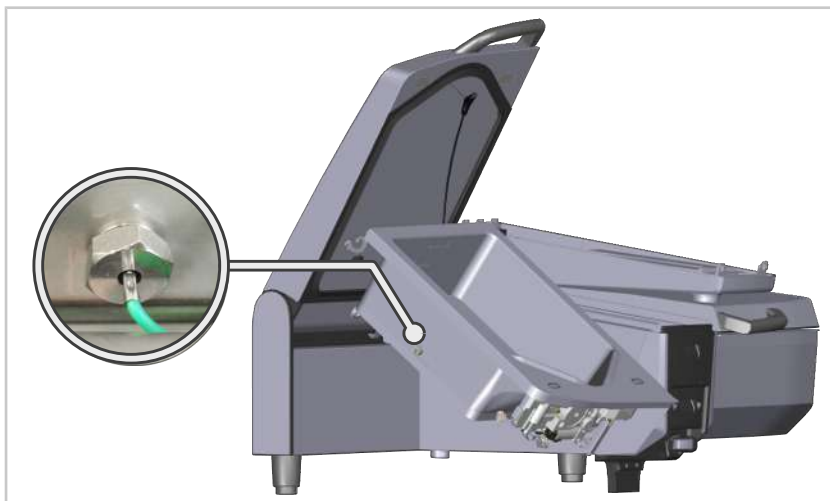
- Nenaklánějte zařízení na instalačním povrchu.
- Při otáčení zařízení se ujistěte, že váha zařízení je rovnoměrně rozložena a zařízení je kompletně na instalační ploše.

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.
- 1. Otevřete kryt ovládacího panelu a vyjměte 2 šrouby (1).
- 2. Odstraňte ovládací panel. Položte na víko pánve nějakou ochrannou vrstvu, která ochrání ovládací panel před poškrábáním nebo nepoškozením, např. lepenkovou krabicí nebo bublinkovou fólií (2).



>> Ovládací panel je otevřený.

Demontáž termočlánu B201 / B211



- ✓ Prostor elektroniky je otevřen.
- ✓ Kryt pánve byl demontován.
- 1. Matici termočlánu povolte klíčem (velikost 19 mm).
- 2. Vytáhněte termočlánek s těsněním z otvoru.
- 3. Odpojte termočlánek z I/O desky.
- 4. Odpojte kabel termočlánu od kabelového svazku nebo jej nechejte odpojený v zařízení.
- >> Termočlánek byl demontován.

Instalace termočlánu

- ✓ Termočlánek je připraven k použití.
- 1. Připojte kabel k I/O desce.
- 2. Protáhněte kabel osou pánve.
- 3. Našroubujte matici termočlánu na závit na přední straně pánve.
- >> Termočlánek je instalován.

Uzavření ovládacího panelu

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Otevření ovládacího panelu*.

Montáž krytu pánve

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Demontáž krytu pánve*.

UPOZORNĚNÍ

Alokace je nutná pouze v případě, že několik termočlánu bylo již vyměněno.

Provedení alokace

- ✓ Zařízení je připojeno k elektrické síti.
- ✓ Zařízení je zapnuto.

1. Proveďte alokaci prostřednictvím servisní úrovně, abyste termočlánky přiřadili správným topným tělům.



>> Alokace je kompletní.

MI_2062: Demontáž a instalace termočlánu B201



iVario Pro L / XL



30 min.



Standardní



30.11.2020

Obecné informace

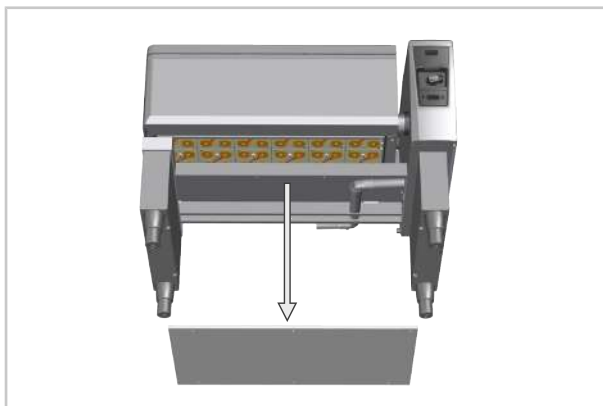
Tato část popisuje dovybavení zařízení velikosti L a XL. Dovybavení zařízení velikosti 2-XS a 2-S naleznete v předchozí části.

Požadovaný komponent

Komponent:	Číslo artiklu:
Termočlánek B201 (levá pánev)	40.06.857S

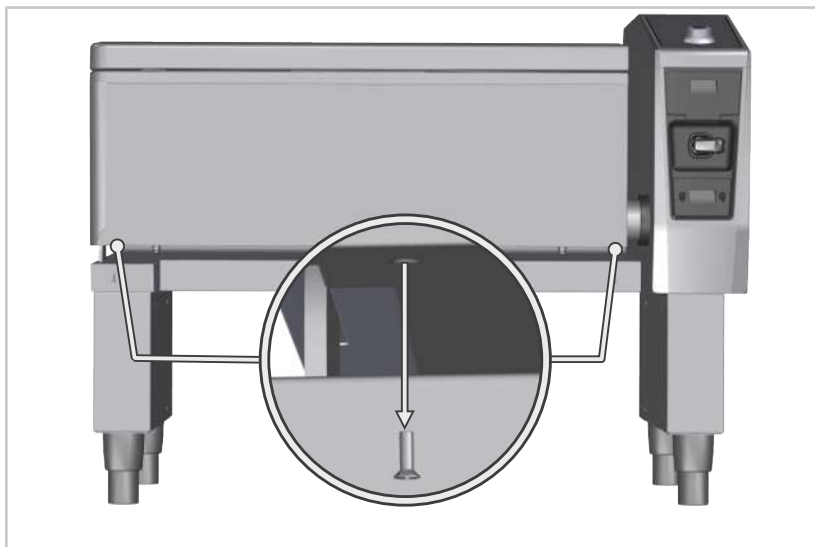
Demontáž krytu pánve

- ✓ Zařízení je zapnuto.
- 1. Zvedněte pánev pomocí motoru.
- 2. Vypněte zařízení.
- 3. Odstraňte 6 šroubů na spodní straně krytu pánve.
- 4. Odstraňte kryt pánve na spodní straně.

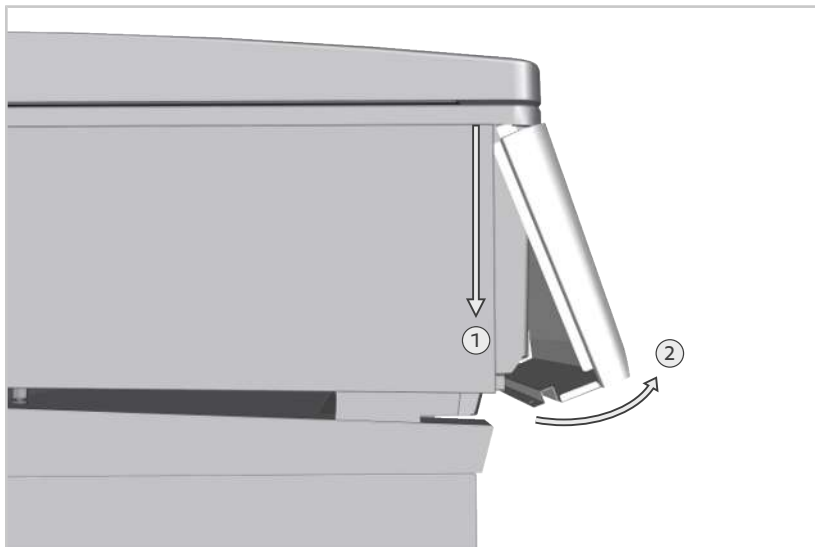


- 5. Zapněte zařízení a dejte pánev do spodní koncové polohy pomocí motoru.
- 6. Vypněte zdroj napájení zařízení.

7. Odstraňte 2 šrouby vepředu na spodní straně krytu pánve.



8. Stáhněte kryt dolů (1) a směrem k vám (2). Opatrně stáhněte kryt pánve z horní části okraje pánve.



>> Kryt pánve byl demontován.

Otevření prostoru elektroniky**⚠ NEBEZPEČÍ****Vysoké napětí při připojení k síti**

Životu nebezpečné kvůli vysokému napětí.

- Odpojte od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.

⚠ POZOR**Poškození vodou**

Při úniku vody může dojít k poškození zařízení.

- Vypněte přívod vody do zařízení.
- Pomocí ruční sprchy zkontrolujte, zda je přívod vody vypnutý.

⚠ POZOR**Ostré hrany na krytu.**

Při práci v prostoru elektroniky hrozí nebezpečí pořezání o kryt.

Noste ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ**Nesprávné předměty k otevření ovládacího panelu**

K vytlačení ovládacího panelu nahoru nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Mohlo by dojít k poškození krytu a těsnění.

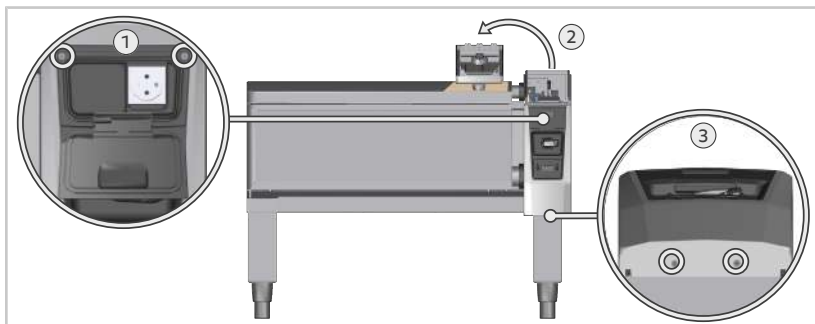
UPOZORNĚNÍ**Poškození kabelového kmene a ovládacího panelu při jeho vyjmutí.**

Ovládací panel je spojen s prostorem elektroniky pomocí kabelového kmene. Opatrně vyjměte ovládací panel, aby nedošlo k poškození kabelového kmene.

Opatrně odložte ovládací panel a chraňte jej před poškrábáním.

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.
- 1. Otevřete prostor elektroniky tak, jak je popsáno v originálním instalačním návodu pro zařízení iVario ProL / XL v sekci *6.2 Otevření prostoru elektroniky*.
- 2. Otevřete kryt ovládacího panelu a vyjměte 2 šrouby (1).
- 3. Odstraňte ovládací panel. Položte na víko pánve nějakou ochrannou vrstvu, která ochrání ovládací panel před poškrábáním nebo poškozením, např. lepenkovou krabici nebo bublinkovou fólii (2).

4. Odstraňte 2 šrouby na spodní straně zařízení (3).

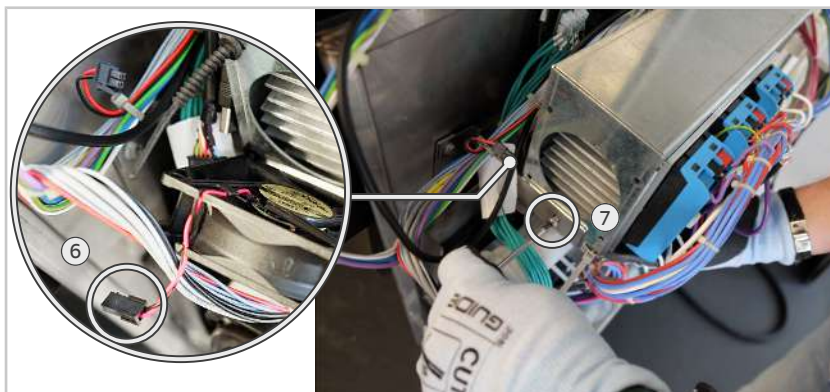


5. Odstraňte ruční sprchu (4). Před navinutím hadici ruční sprchy odviňte a zajistěte.
6. Táhněte ovládací panel vpřed tak, aby bylo možné vyjmout boční panel.
7. Odstraňte počíní panel (5).



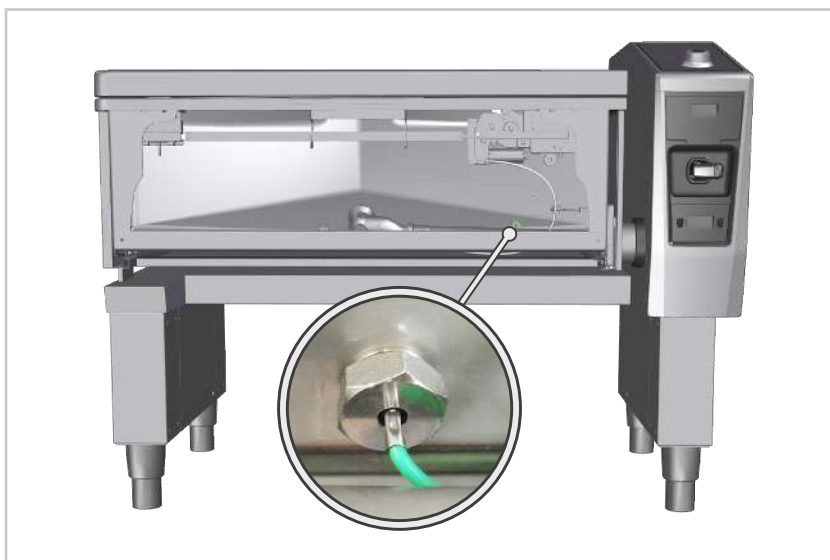
8. Odpojte konektor chladicího ventilátoru (6).

9. Vyšroubujte šroub na kovovém držáku pro SSR (7), aby se kovový držák otevřel do strany. V případě potřeby demontujte chladicí ventilátor, abyste získali lepší přístup k šroubu.



>> Prostor elektroniky je otevřen.

Demontáž termočlásku B201



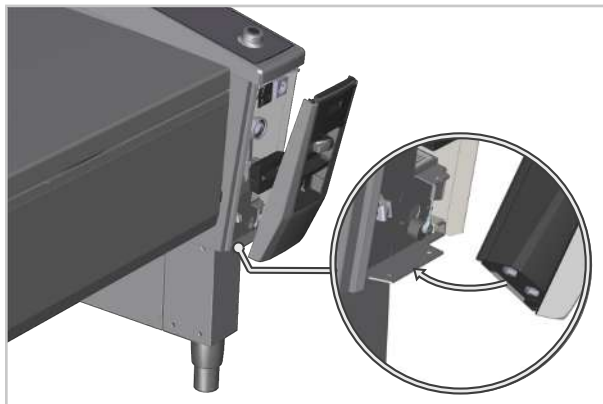
- ✓ Prostor elektroniky je otevřen.
 - ✓ Kryt pánve byl demontován.
 - 1. Matici termočlásku povolte klíčem (velikost 19 mm).
 - 2. Vytáhněte termočlásek s těsněním z otvoru.
 - 3. Odpojte termočlásek z I/O desky.
 - 4. Odpojte kabel termočlásku od kabelového svazku nebo jej nechejte odpojený v zařízení.
- >> Termočlásek byl demontován.

Instalace termočlásku

- ✓ Termočlásek je připraven k použití.
- 1. Připojte kabel k I/O desce.
- 2. Protáhněte kabel osou pánve.
- 3. Našroubujte matici termočlásku na závit na přední straně pánve.
- >> Termočlásek je instalován.

Uzavření prostoru elektroniky

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Otevření prostoru elektroniky*.
2. Ujistěte se, že je ovládací panel zatlačen zpět na kovový výstupek ve spodní části šroubového spojení.



>> Prostor elektroniky je uzavřen.

Montáž krytu pánve

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Demontáž krytu pánve*.

UPOZORNĚNÍ

Alokace je nutná pouze v případě, že několik termočlásků bylo již vyměněno.

Provedení alokace

- ✓ Zařízení je připojeno k elektrické síti.
- ✓ Zařízení je zapnuto.

1. Proveďte alokaci prostřednictvím servisní úrovně, abyste termočlánky přiřadili správným topným tělesům.



>> Alokace je kompletní.

MI_2062: Demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi [B201 / B211]

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Standard

30.11.2020

Informacje ogólne

Poniżej opisano czynności serwisowe dla urządzeń o wielkości 2-XS i 2-S. Informacje dotyczące urządzeń o rozmiarach L i XL można znaleźć w dalszej części instrukcji.

Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje są poglądowe i mogą różnić się w zależności od urządzenia.

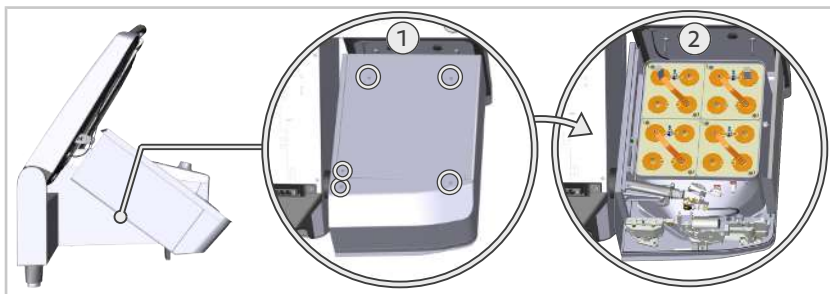
Poniższe czynności dotyczą kadzi lewej i prawej.

Wymagane komponenty

Komponent:	Numer katalogowy
Czujnik temperatury B201 (kadź lewa)	40.06.857S
Czujnik temperatury B211 (kadź prawa)	40.06.858S

Zdejmowanie osłony kadzi

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. Podnieść kadź (elektrycznie).
- 2. Wyłączyć urządzenie
- 3. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- 4. Odkręcić 5 śrub z dolnej części osłony kadzi (1).
- 5. Zdjąć osłonę kadzi (2).



>> Dolna osłona kadzi została zdjęta.

Demontaż panelu sterowania

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczne napięcie podczas podłączania do źródła zasilania

Zagrożenie życia z powodu niebezpiecznego napięcia.

- Odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

⚠ UWAGA

Ostre krawędzie na obudowie

Ryzyko skaleczenia się podczas prac przy komponentach elektrycznych. Należy założyć rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie zsuwa się z powierzchni montażowej

Ryzyko zmiżdżenia i obrażeń w wyniku przechylania lub obracania urządzenia.

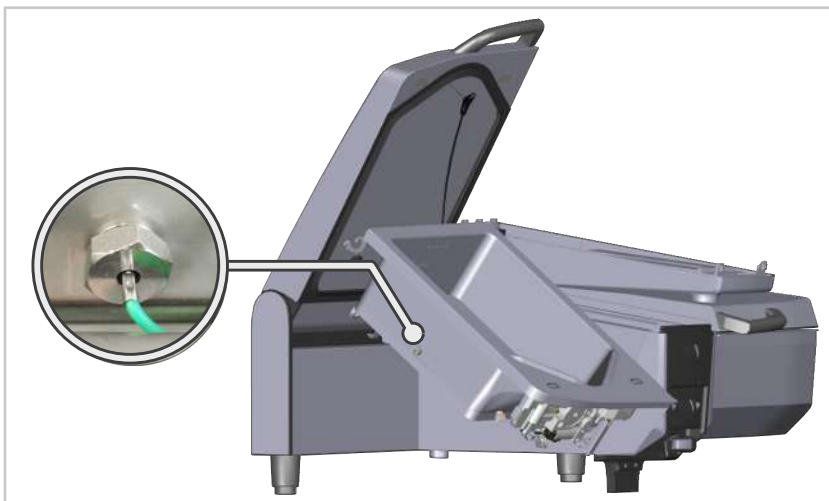
- Nie przechylać urządzenia na powierzchni montażowej.
- Obracając urządzenie, sprawdzić gdzie jest punkt ciężkości urządzenia i upewnić się, że urządzenie całą swoją powierzchnią znajduje się na powierzchni instalacji.

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
1. Zdjąć pokrywę z panelu gniazda elektrycznego i odkręcić 2 śruby (1).
 2. Zdjąć panel sterowania. Aby zabezpieczyć panel sterowania przed zarysowaniem i uszkodzeniem, na pokrywę kadzi położyć osłonę np. karton lub folię bąbelkową (2).



>> Panel sterowania jest zdemontowany.

Demontaż czujnika temperatury kadzi [B201 / B211]



- ✓ Komora elektryczna została otworzona.
- ✓ Dolna osłona kadzi została zdjęta.
- 1. Kluczem (19 mm) odkręcić nakrętkę czujnika temperatury.
- 2. Wyciągnąć czujnik temperatury razem z uszczelką z otworu.
- 3. Odłączyć czujnik temperatury od płyty pcb I/O.
- 4. Odłączyć przewód czujnika temperatury od wiązki przewodów lub pozostawić odłączony w urządzeniu.
- >> Czujnik temperatury kadzi został zdemontowany.

Montaż czujnika temperatury kadzi

- ✓ Czujnik temperatury kadzi jest przygotowany do montażu.
- 1. Podłączyć przewód czujnika do płyty pcb I/O.
- 2. Przeciągnąć przewód przez oś obrotu kadzi.
- 3. Wkręcić nakrętkę czujnika na gwint z przodu kadzi.
- >> Czujnik temperatury został zainstalowany.

Montaż panelu sterowania

- 1. Należy postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń z punktu *Demontaż panelu sterowania*.

Montaż osłony kadzi

- 1. Postępuj w odwrotnej kolejności do czynności opisanych w punkcie *Zdejmowanie osłony kadzi*

WSKAZÓWKA

Wykonanie alokacji jest konieczne tylko w przypadku wymiany kilku czujników temperatury.

Przeprowadzenie alokacji

- ✓ Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. W trybie serwisowym przeprowadzić przyporządkowanie czujników temperatury do odpowiednich elementów grzejnych.



>> Alokacja została zakończona.

MI_2062: Demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi [B201]

 iVario Pro L / XL 30 min. Standard 30.11.2020**Informacje ogólne**

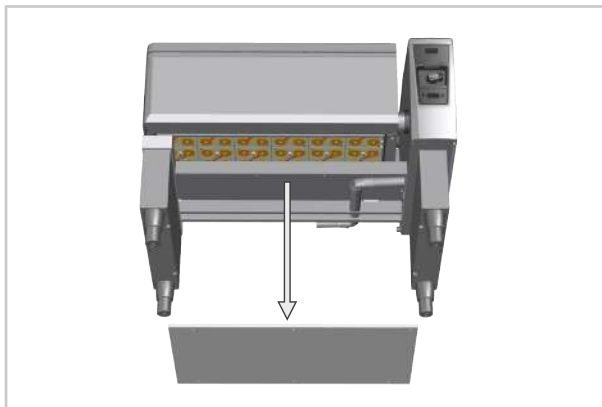
Niniejsza instrukcja opisuje prace serwisowe dla urządzeń o wielkości L i XL.
Opis czynności serwisowych dla urządzeń o wielkości 2-XS i 2-S można znaleźć w poprzedniej sekcji.

Wymagane komponenty

Komponent:	Numer katalogowy
Czujnik temperatury B201 (kadź lewa)	40.06.857S

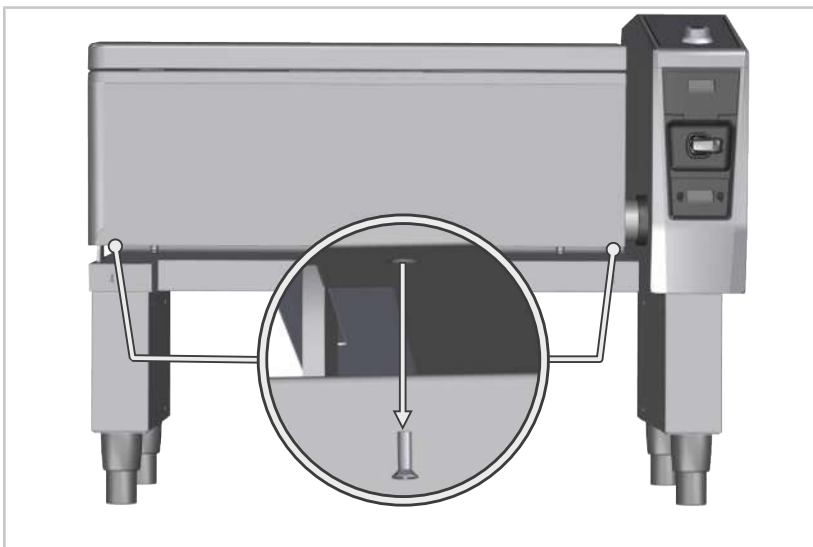
Zdejmowanie osłony kadzi

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. Podnieść kadź (elektrycznie).
- 2. Wyłączyć urządzenie
- 3. Odkręcić 6 śrub z dolnej części osłony kadzi.
- 4. Zdjąć dolną osłonę kadzi.

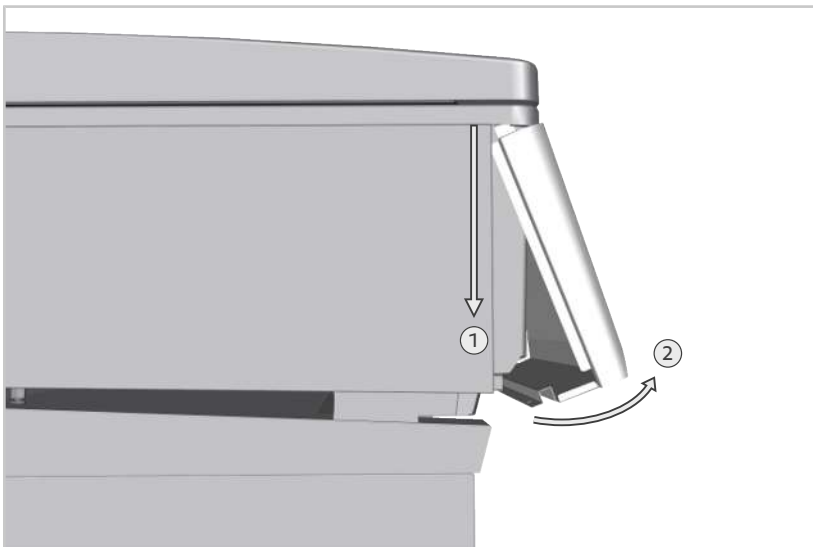


- 5. Włączyć urządzenie i ustawić kadź w pozycji poziomej (elektrycznie).
- 6. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

7. Odkręcić 2 śruby z przodu dolnej części osłony kadzi.



8. Pociągnąć pokrywę kadzi w dół (1) i do siebie (2). Ostrożnie zsunąć pokrywę z górnej krawędzi kadzi.



>> Dolna osłona kadzi została zdjęta.

Otworzyć komorę elektryczną**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczne napięcie podczas podłączania do źródła zasilania**

Zagrożenie życia z powodu niebezpiecznego napięcia.

- Odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

**UWAGA****Zalanie wodą**

W przypadku wycieku wody, urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Odłączyć dopływ wody od urządzenia.
- Aby sprawdzić, czy dopływ wody został odłączony, użyć spryskiwacza ręcznego w urządzeniu.

**UWAGA****Ostre krawędzie na obudowie**

Ryzyko skaleczenia się podczas prac przy komponentach elektrycznych.

Należy założyć rękawice ochronne.

WSKAZÓWKA**Nieprawidłowe narzędzia do otwierania panelu sterowania**

Do podnoszenia panelu sterowania, nie używać ostrych ani spiczastych narzędzi. Może to spowodować uszkodzenie obudowy i uszczelki.

WSKAZÓWKA**Uszkodzenie wiązki kabli i panelu sterującego podczas demontażu panelu sterującego**

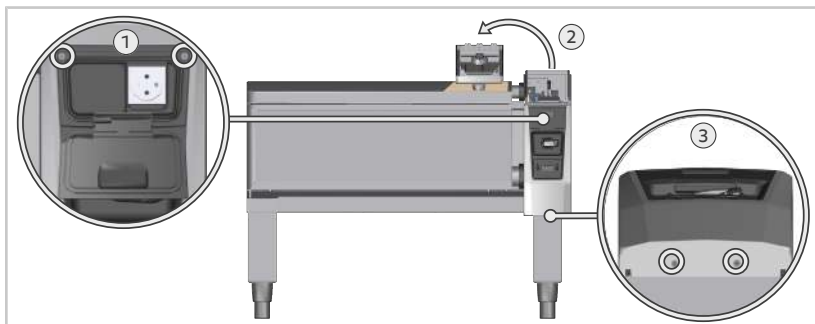
Panel sterowania połączony jest z komorą instalacyjną za pomocą wiązki kabli.

Aby nie uszkodzić wiązki kabli, przy demontażu panelu sterowania należy zachować ostrożność.

Ostrożnie odłożyć panel sterowania i zabezpieczyć go przed zarysowaniem.

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- 1. Otworzyć komorę elektryczną, jak opisano w oryginalnej instrukcji montażu urządzenia iVario Pro L / XL w rozdziale 6.2 *Otwieranie komory elektrycznej*.
- 2. Zdjąć pokrywę panelu gniazda elektrycznego i odkręcić 2 śruby (1)
- 3. Zdjąć panel sterowania. Umieścić zabezpieczenie na powierzchni, np. karton lub folię bąbelkową, chroniące panel sterujący przed zarysowaniem i uszkodzeniem (2).

4. Odkręcić 2 śruby na spodzie urządzenia (3).

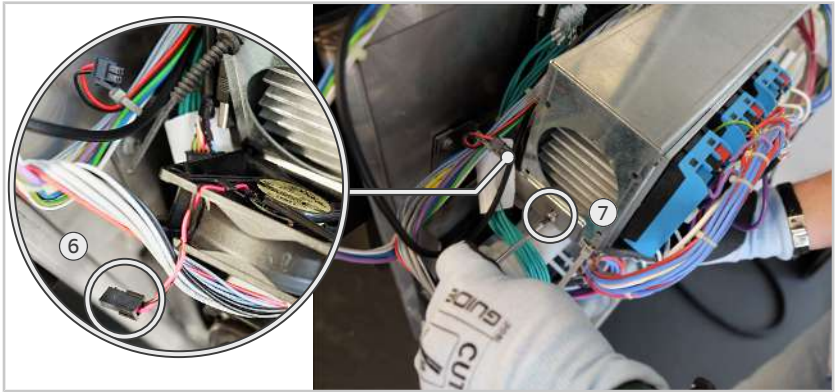


5. Zdjąć spryskiwacz ręczny (4). Rozwinąć wąż spryskiwacza i zabezpieczyć go przed zwijaniem.
6. Aby można było zdjąć ściankę boczną, pociągnąć panel gniazda elektrycznego do przodu.
7. Zdjąć ściankę boczną (5).



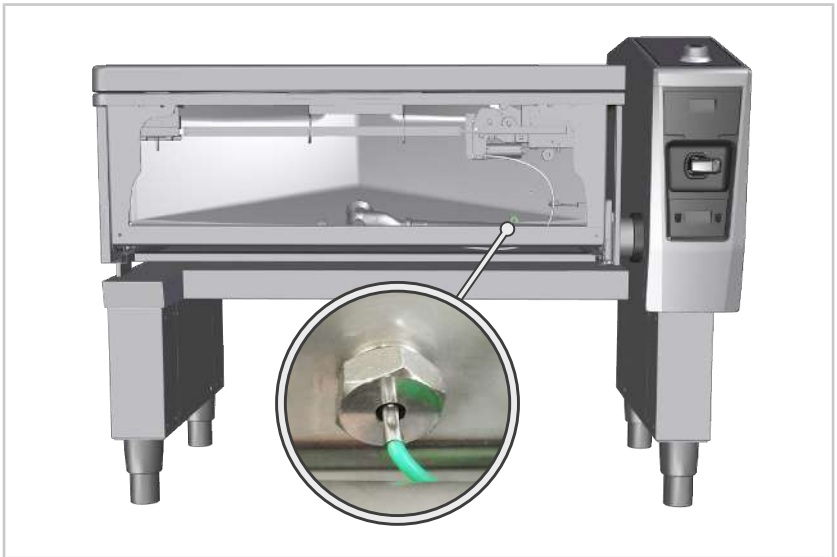
8. Odłączyć wtyk wentylatora chłodzenia (6).

9. Odkręcić śrubę mocującą metalowy wspornik przełączników SSR (7) i otworzyć metalowy wspornik na bok. Aby uzyskać lepszy dostęp do śruby, wyjąć wentylator chłodzenia (jeśli konieczne).



>> Komora elektryczna została otworzona.

Demontaż czujnika temperatury kadzi [B201]



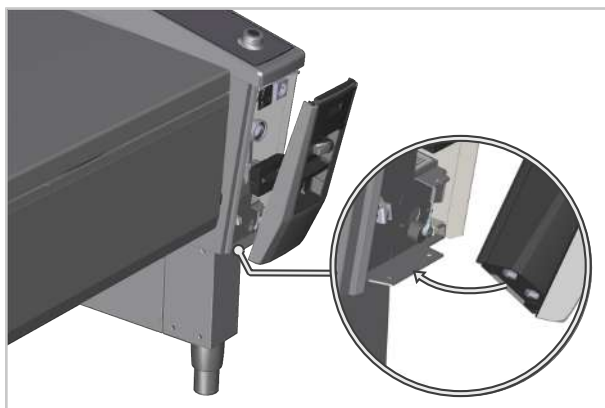
- ✓ Komora elektryczna została otworzona.
 - ✓ Dolna osłona kadzi została zdjęta.
1. Kluczem (19 mm) odkręcić nakrętkę czujnika temperatury.
 2. Wyciągnąć czujnik temperatury razem z uszczelką z otworu.
 3. Odłączyć czujnik temperatury od płyty pcb I/O.
 4. Odłączyć przewód czujnika temperatury od wiązki przewodów lub pozostawić odłączony w urządzeniu.
- >> Czujnik temperatury kadzi został zdemonstrowany.

Montaż czujnika temperatury kadzi

- ✓ Czujnik temperatury kadzi jest przygotowany do montażu.
- 1. Podłączyć przewód czujnika do płyty pcb I/O.
- 2. Przeciągnąć przewód przez oś obrotu kadzi.
- 3. Wkręcić nakrętkę czujnika na gwint z przodu kadzi.
- >> Czujnik temperatury został zainstalowany.

Zamknąć komorę elektryczną

1. Postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń opisanych w punkcie *Otwieranie komory elektrycznej*.
2. Upewnić się, że panel gniazda zasilania został z powrotem wsunięty w metalowy występ u dołu połączenia śrubowego.



>> Komora elektryczna została zamknięta.

Montaż osłony kadzi

1. Postępuj w odwrotnej kolejności do czynności opisanych w punkcie *Zdejmowanie osłony kadzi*

WSKAZÓWKA

Wykonanie alokacji jest konieczne tylko w przypadku wymiany kilku czujników temperatury.

Przeprowadzenie alokacji

- ✓ Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- ✓ Urządzenie jest włączone.

1. W trybie serwisowym przeprowadzić przyporządkowanie czujników temperatury do odpowiednich elementów grzejnych.



>> Alokacja została zakończona.

MI_2062: Снятие и установка термопары B201/B211

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 мин.

Стандартный

30.11.2020

Основная информация

Этот раздел описывает замену в аппаратах 2-XS and 2-S. Инструкцию по замене в аппаратах L и XL можно найти в следующем разделе.

Изображения в данной инструкции являются примерами и могут отличаться от действительных в аппарате.

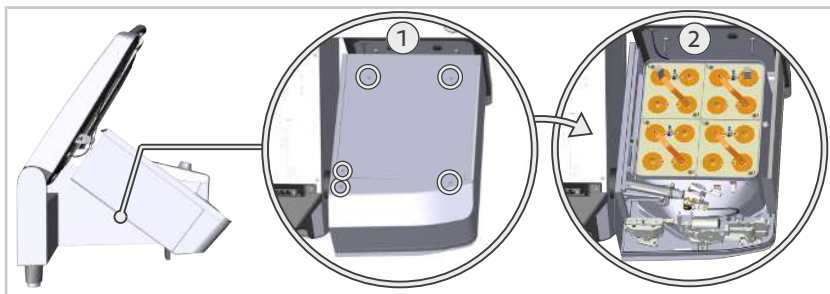
Последовательность следующих операций применима как к левой так и к правой чашам.

Необходимые компоненты

Компонент:	Артикул:
Термопара B201 (левая чаша)	40.06.857S
Термопара B211 (правая чаша)	40.06.858S

Снятие облицовочной панели чаши

- ✓ Аппарат включен.
- 1. Поднять чашу электроприводом.
- 2. Выключите аппарат
- 3. Обесточить аппарат.
- 4. Выкрутить 5 винтов на нижней облицовочной панели чаши (1).
- 5. Снять облицовочную панель чаши (2).



>> Облицовочная панель снята.

Открытие панели управления

ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение при подключении к сети электропитания

Высокое напряжение! Опасно для жизни.

- Обесточить аппарат.
- Убедиться, что аппарат обесточен.

⚠ ОСТОРОЖНО

Острые края корпуса

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.
Используйте защитные перчатки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падение аппарата с поверхности установки.

Риск падения аппарата и травмирования из-за наклона или опрокидывания аппарата.

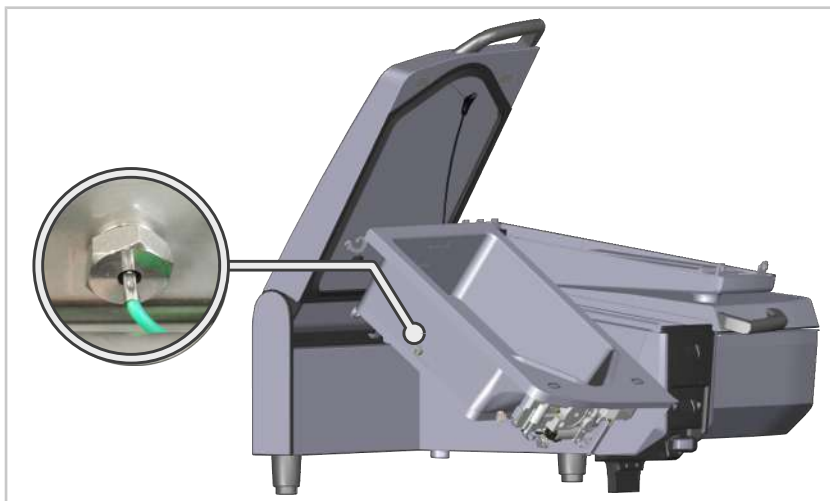
- Не наклонять аппарата на поверхности установки.
- При повороте аппарата, убедиться, что масса аппарата равномерно распределена и что аппарат опирается на все ножки.

✓ Обесточить аппарат.

1. Откройте крышку на передней части аппарата и выкрутите 2 винта крестообразной отверткой (2).
2. Снять панель управления. Положить на крышку чаши картон или ткань чтобы не поцарапать панель управления.



>> Панель управления открыта.

Снятие термопары B201 / B211

- ✓ Электрический отсек открыт.
- ✓ Облицовочная панель снята.
- 1. Открутить гайку термопары ключом 19 мм.
- 2. Вытащить термопару вместе с уплотнителем из отверстия.
- 3. Отключить термопару от платы вх\вых. сигналов.
- 4. Убрать термопару из жгута проводов или оставить ее отключенной в аппарате.
- >> Термопара снята.

Установка термопары.

- ✓ Термопара готова к использованию.
- 1. Подключите кабель к плате вх\вых. сигналов
- 2. Протяните кабель через ось чаши.
- 3. Прикрепить термопару гайкой к резьбовому соединению на чаше.
- >> Термопара установлена.

Закрытие панели управления.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Открытие панели управления*

Установка облицовочной панели чаши.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Снятие облицовочной панели чаши.*

УКАЗАНИЕ

Распределение термопар необходимо только тогда, когда были заменены несколько из них.

Выполнение распределения термопар

- ✓ Аппарат подключен к сети питания.

✓ Аппарат включен.

1. Выполнить распределение через "Уровень обслуживания тех. специалист", чтобы определить соответствие термопар нагревательным элементам.



>> Распределение выполнено.

МИ_2062: Снятие и установка термопары B201



iVario Pro L / XL



30 мин.



Стандартный



30.11.2020

Основная информация

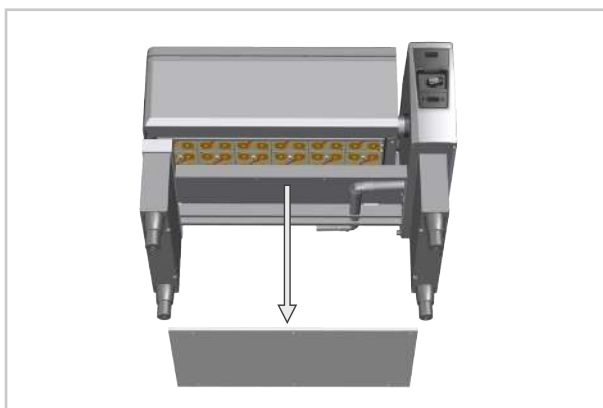
Этот раздел описывает замену в аппаратах L и XL. Инструкцию по замене в аппаратах 2-XS и 2-S можно найти в следующем разделе.

Необходимые компоненты

Компонент:	Артикул:
Термопара B201 (левая чаша)	40.06.857S

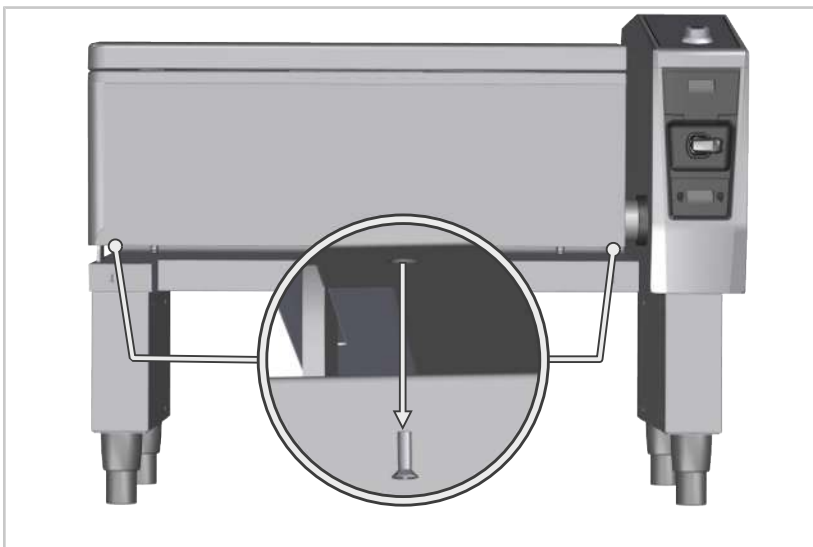
Снятие облицовочной панели чаши

- ✓ Аппарат включен.
- 1. Поднять чашу электроприводом.
- 2. Выключите аппарат
- 3. Выкрутить 6 винтов на нижней облицовочной панели чаши.
- 4. Снять облицовочную панель чаши снизу.

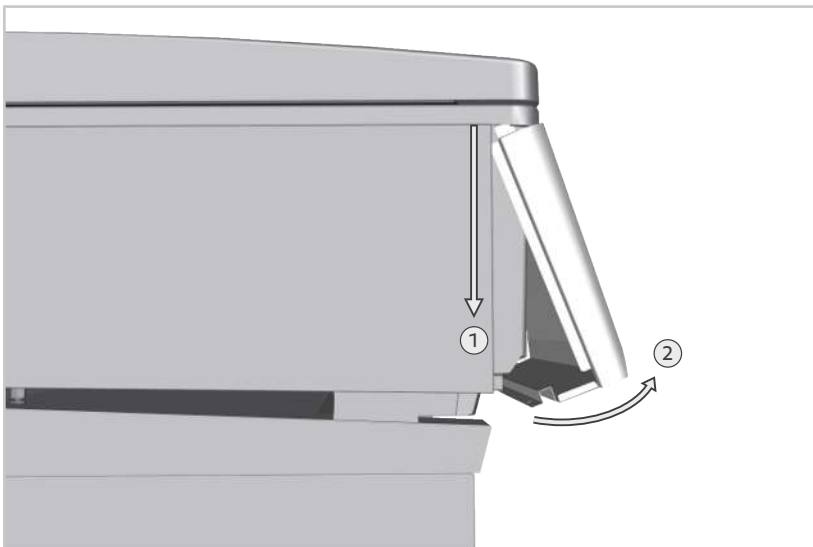


- 5. Включить аппарата и опустить чашу электроприводом.
- 6. Обесточить аппарат.

7. Выкрутить 2 винта спереди на нижней облицовочной панели чаши.



8. Потянуть панель вниз (1) и на себя (2). Осторожно вытащите панель из-под верхней кромки чаши.Ф



>> Облицовочная панель снята.

Открытие электрического отсека**⚠ ОПАСНОСТЬ****Высокое напряжение при подключении к сети электропитания**

Высокое напряжение! Опасно для жизни.

- Обесточить аппарат.
- Убедиться, что аппарат обесточен.

⚠ ОСТОРОЖНО**Повреждение водой**

В случае возникновения утечки, аппарат может быть поврежден.

- Перекрыть воду.
- Используя душ, убедиться, что вода была перекрыта.

⚠ ОСТОРОЖНО**Острые края корпуса**

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.

Используйте защитные перчатки

УКАЗАНИЕ**Неправильные предметы для открытия панели управления**

Не использовать острые или заостренные предметы для подъема панели управления вверх. Это может повредить корпус аппарата и уплотнение.

УКАЗАНИЕ**Повреждение кабельной сборки и панели управления при демонтаже панели управления**

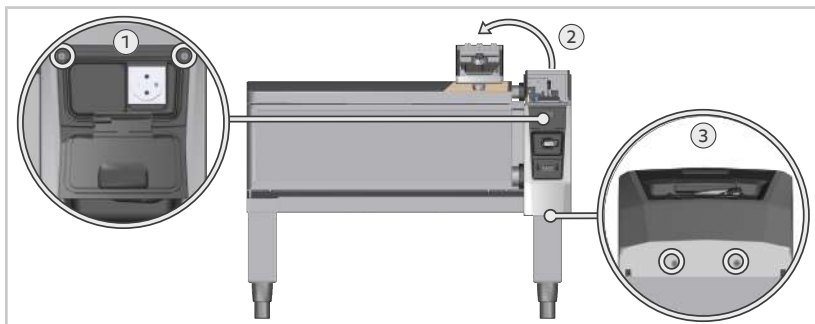
Панель управления подключена к электрическому отсеку кабельной сборки.

Снимите панель управления аккуратно, чтобы не повредить кабельную сборку.

Аккуратно положите панель управления и защитите ее от царапин.

- ✓ Обесточить аппарат.
- 1. Открыть электрический отсек, как описано в оригинальном руководстве по монтажу iVario Pro L / XL в разделе *6.2 Открытие электрического отсека*.
- 2. Откройте крышку на передней части аппарата и выкрутите 2 винта крестообразной отверткой (1)
- 3. Снять панель управления. Положить защитный материал на поверхность, например, картон или пузырьчатую пленку для защиты панели управления от царапин и повреждения (2).

4. Выкрутить 2 винта на нижней панели аппарата (3).

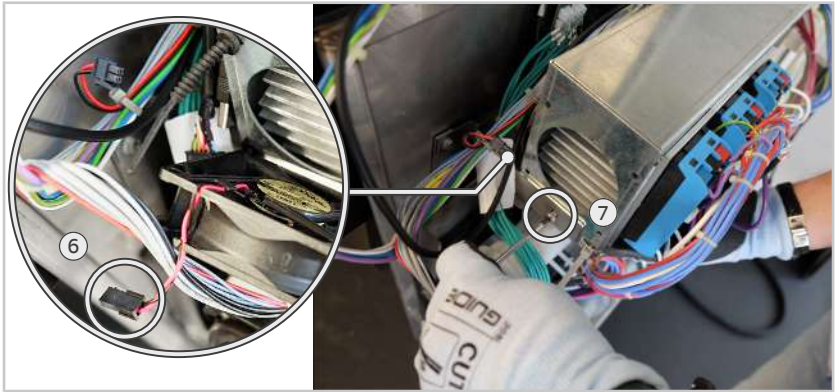


5. Демонтировать душирующее устройство (4). Размотать шланг душа и зафиксировать от сматывания обратно.
6. Потяните переднюю панель на себя, чтобы можно было снять боковую панель.
7. Снять боковую панель (5).



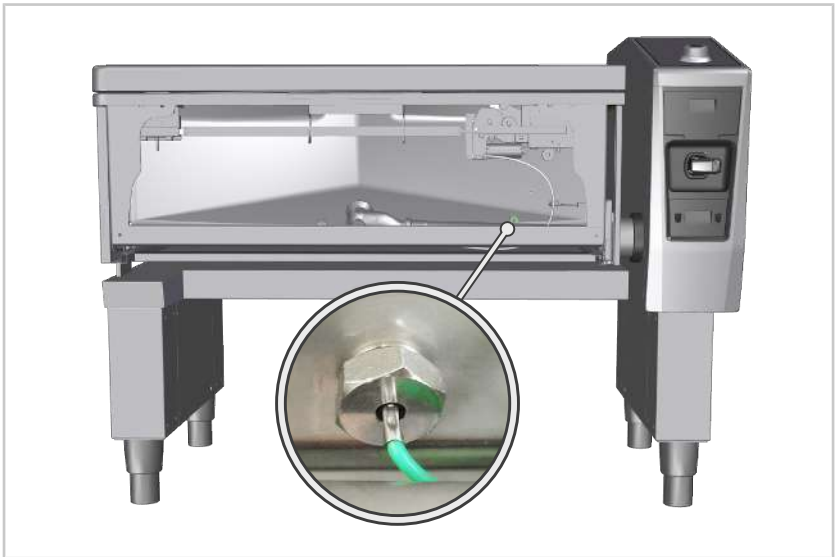
8. Отключить разъем вентилятора охлаждения (6).

9. Выкрутить болт на металлической рамке твердотельных реле (7), чтобы ее можно было открыть в сторону. Если необходимо, демонтировать вентилятор охлаждения, чтобы получить лучший доступ к болту.



>> Электрический отсек открыт.

Снятие термопары B201



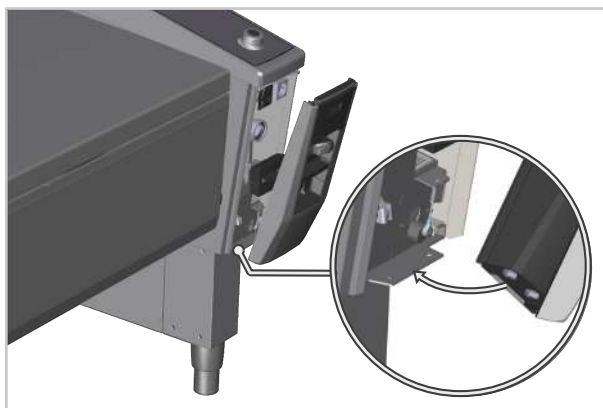
- ✓ Электрический отсек открыт.
 - ✓ Облицовочная панель снята.
 - 1. Открутить гайку термопары ключом 19 мм.
 - 2. Вытащить термопару вместе с уплотнителем из отверстия.
 - 3. Отключить термопару от платы вх\вых. сигналов.
 - 4. Убрать термопару из жгута проводов или оставить ее отключенной в аппарате.
- >> Термопара снята.

Установка термопары.

- ✓ Термопара готова к использованию.
- 1. Подключите кабель к плате вх\вых. сигналов
- 2. Протяните кабель через ось чаши.
- 3. Прикрепить термопару гайкой к резьбовому соединению на чаше.
- >> Термопара установлена.

Заккрытие электрического отсека

1. Следуйте в обратном порядке по шагам *Открытие электрического отсека*.
2. Убедиться, что центральная панель вставлена в металлические отверстия внизу возле болтового соединения.



>> Электрический отсек закрыт.

Установка облицовочной панели чаши.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Снятие облицовочной панели чаши*.

УКАЗАНИЕ

Распределение термопар необходимо только тогда, когда были заменены несколько из них.

Выполнение распределения термопар

- ✓ Аппарат подключен к сети питания.
- ✓ Аппарат включен.

1. Выполнить распределение через "Уровень обслуживания тех. специалист", чтобы определить соответствие термопар нагревательным элементам.



>> Распределение выполнено.

MI_2062: Termokupl B201/B211 Montaj ve Demontajı



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 dk



Standard



30.11.2020

Genel Bilgiler

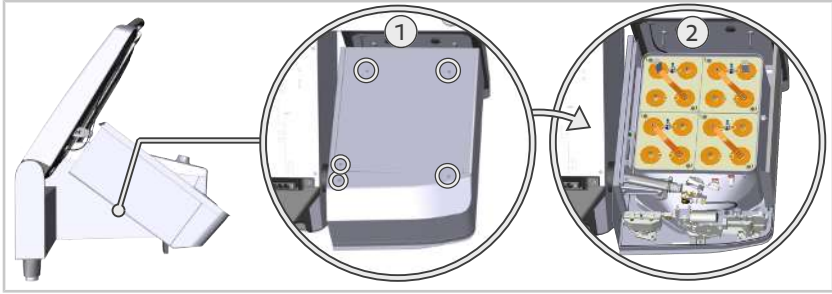
Bu bölüm, 2-XS ve 2-S ünite boyutları için modifikasyon işlemlerini açıklamaktadır. L ve XL ünite boyutları için adımlar sonraki bölümde bulunabilir. Bu kılavuzdaki görseller yalnızca örnektir ve üniteden farklı olabilir. Aşağıdaki adımlar sol ve sağ kazan için geçerlidir.

Gerekli komponentler

Komponent:	Parça Kodu:
Termokupl B201 (sol kazan)	40.06.857S
Termokupl B211 (sağ kazan)	40.06.858S

Kazan kapağının demontajı

- ✓ Cihaz açıktır.
- 1. Kazanı elektrikle kaldırın.
- 2. Cihazı kapatın.
- 3. Cihazın elektrik şebeke beslemeni kapatın.
- 4. Kazan kapağının altındaki 5 vidayı (1) sökün.
- 5. Kazan kapağının sökünü (2).



>> Kazan kapağı sökülmüştür.

Kontrol panelinin sökümü



TEHLİKE

Şebekeye bağlı olması durumunda yüksek voltaj

Yüksek voltaj nedeniyle hayati tehlike.

- Şebeke bağlantısını kesin.
- Cihazın şebeke bağlantısının kesildiğinden emin olun.

⚠ DİKKAT

Kapakta keskin köşeler.

Elektrik kabininde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski.
Koruyucu eldiven kullanınız.

⚠ UYARI

Ünite kurulum yüzeyinden düşüyor

Ünitenin devrilmesi veya dönmesi nedeniyle ezilme ve yaralanma riski.

- Üniteyi kurulum yüzeyine eğmeyin.
- Üniteyi döndürürken, ünitenin ağırlığının eşit olarak dağıtıldığından ve ünitenin tamamen kurulum yüzeyinde olduğundan emin olun.

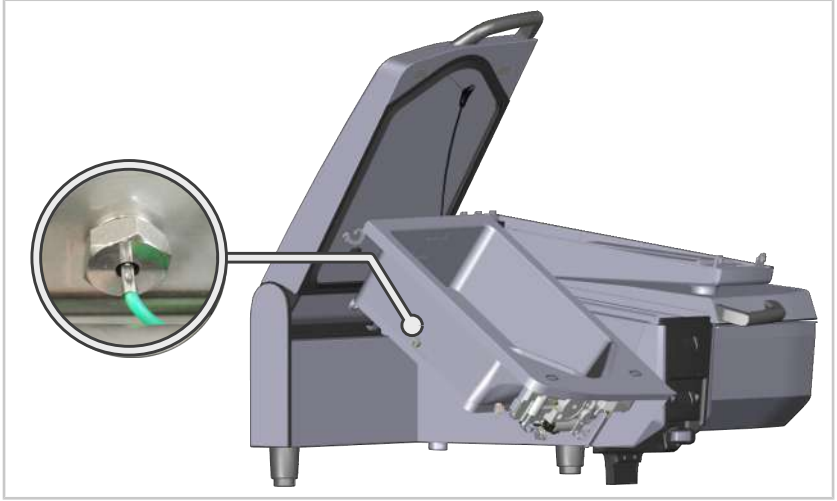
✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.

1. Ön konsol üzerindeki kapağı açın ve 2 vidayı (1) çıkarın.
2. Kontrol panelini çıkarın. Kontrol panelini çizilmeye ve hasara karşı korumak için kazan kapağına bir koruma yerleştirin, örn. bir karton kutu veya baloncuklu ambalaj (2)



>> Kontrol paneli açılır.

Termokupl B201/B211 sökümü



- ✓ Elektrik kabini açık konumdadır. Elektrik kabini açık konumdadır.
- ✓ Kazan kapağı sökülüştür.
- 1. Termokuplun somununu bir anahtar (boyut 19 mm) ile açın.
- 2. Termokuplu contası ile birlikte delikten dışarı çekin.
- 3. Termokupl soketini I/O kartından sökün.
- 4. Termokupl kablolarını kablo demetinden ayırın veya üniteye bağlantısını kesik bırakın.
- >> Termokupl sökülüştür.

Termokupl montajı

- ✓ Termokupl kullanıma hazır.
- 1. I/O kartına kablo bağlantısını yapın.
- 2. Kabloyu kazan ekseninden geçirin.
- 3. Termokupl somununu kazanın ön tarafındaki dişe vidalayın.
- >> Termokupl montajı yapılmıştır.

Kontrol panelinin sökümü

- 1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kontrol panelinin açılması*

Kazan kapağının geri takılması

- 1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kazan kapağının demontajı*

TALİMAT

Atama işlemi, sadece birden fazla termokupl değiştirilmişse gereklidir.

Atama işlemi

- ✓ Ünite şebekeye bağlıdır.
- ✓ Cihaz açıktır.

1. Termokupları doğru ısıtma elemanlarına atamak için servis seviyesi altında atama işlemini başlatın.



>> Atama işlemi gerçekleştirildi.

MI_2062: Termokupl B201 Montaj ve Demontajı



iVario Pro L / XL



30 dk



Standard



30.11.2020

Genel Bilgiler

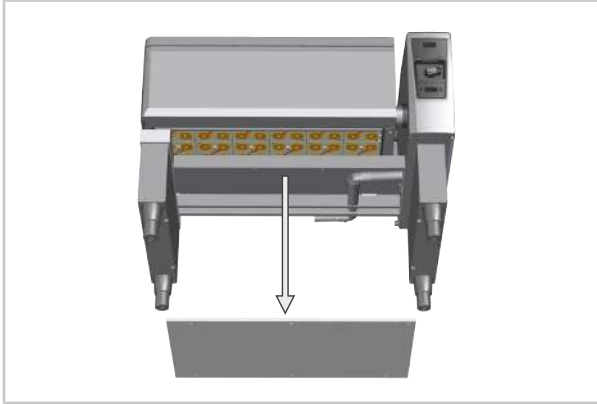
Bu bölüm, L ve XL ünite boyutları için modifikasyon işlemlerini açıklamaktadır. Ünite boyutları 2-XS ve 2-S için modifikasyon işlemleri bir önceki bölümde bulunabilir.

Gerekli komponentler

Komponent:	Parça Kodu:
Termokupl B201 (sol kazan)	40.06.857S

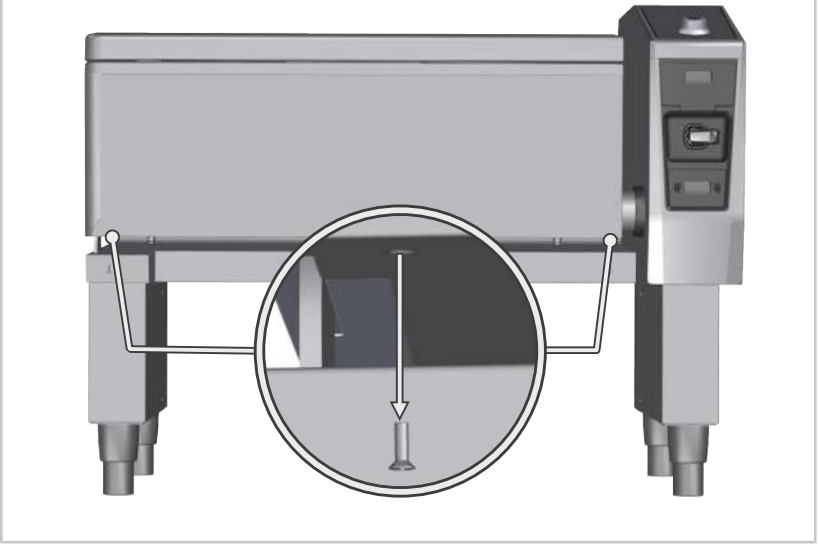
Kazan kapağının demontajı

- ✓ Cihaz açıktır.
- 1. Kazanı elektrikle kaldırın.
- 2. Cihazı kapatın.
- 3. Kazan kapağının altındaki 6 vidayı sökün.
- 4. Kazan altındaki kapağı sökün.

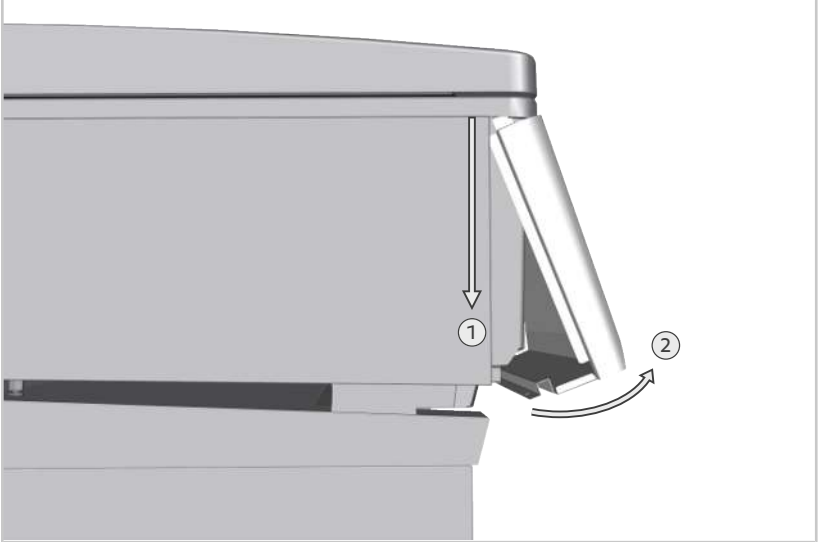


- 5. Cihazı aç ve kazanı elektrikle indir.
- 6. Cihazın elektrik şebeke beslemeni kapatın.

7. Ön kazan kapağının alt tarafındaki 2 vidayı çıkarın.



8. Kazan kapağını aşağı (1) ve kendinize doğru (2) çekin. Kazan kapağını dikkatlice kazan kenarının üstünden kaldırın.



>> Kazan kapağı sökülmüştür.

Elektrik kabini açın**⚠ TEHLİKE****Şebekeye bağlı olması durumunda yüksek voltaj**

Yüksek voltaj nedeniyle hayati tehlike.

- Şebeke bağlantısını kesin.
- Cihazın şebeke bağlantısının kesildiğinden emin olun.

⚠ DİKKAT**Su kaynaklı hasar**

Su kaçağı durumunda, cihaz hasar alabilir.

- Cihaza gelen su besleme şebekesini kapatın.
- Su beslemesinin kapalı olup olmadığını kontrol etmek için el duşunu kullanın.

⚠ DİKKAT**Kapakta keskin köşeler.**

Elektrik kabininde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski.

Koruyucu eldiven kullanınız.

TALİMAT**Kontrol panelini açmak için yanlış ekipman kullanımı**

Kontrol panelini yukarı doğru bastırmak için keskin veya sivri nesneler kullanmayın. Bu, muhafazaya ve contaya zarar verebilir.

TALİMAT**Kontrol panelini çıkarırken kablo gövdesinde ve kontrol panelinde hasar**

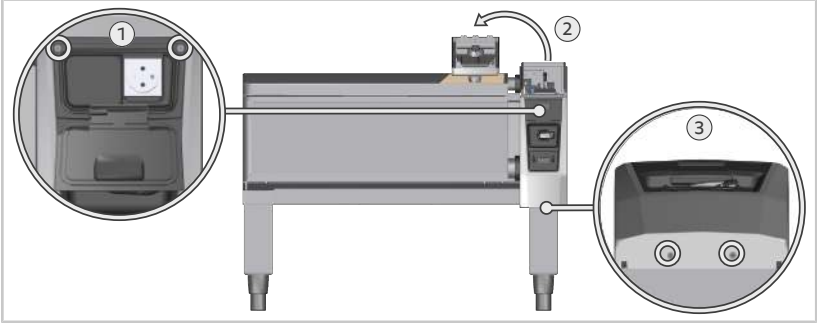
Kontrol paneli, bir kablo kanalı ile kabine bağlanır.

Kablo gövdesine zarar vermemek için kontrol panelini dikkatlice çıkarın.

Kontrol panelini dikkatlice yerleştirin ve çizilmeye karşı koruyun.

- ✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.
- 1. Ünite için orijinal kurulum kılavuzunda açıklandığı gibi elektrik kabinini açın. iVario Pro L / XL bölüm 6.2 *Elektrik kabininin açılması*.
- 2. Konsol panelindeki kapağı açın ve 2 vidayı (1) çıkarın.
- 3. Kontrol panelini çıkarın. Alana bir koruma yerleştirin, örn. kontrol panelini çizilmeye ve hasara karşı korumak için bir karton kutu veya hava kabarcıklı ambalaj (2).

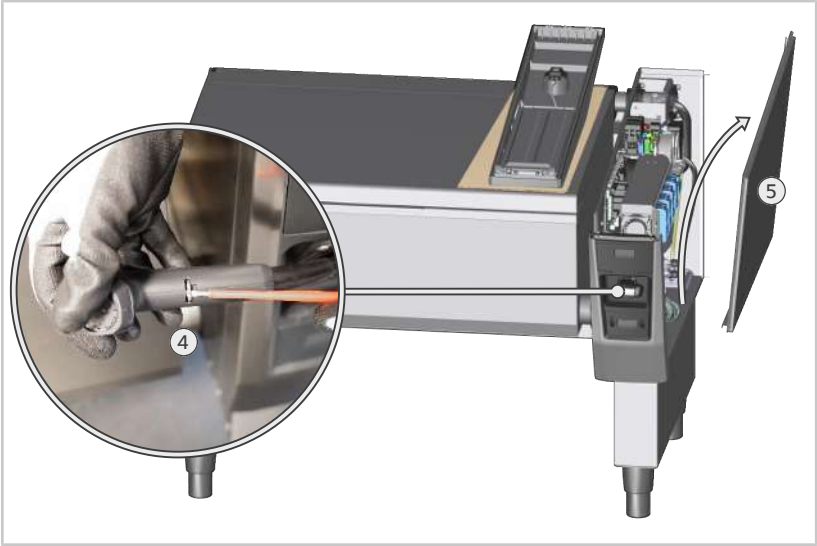
4. Ünitenin altındaki 2 vidayı (3) çıkarın.



5. El duşu tabancasını sökün (4) çıkarın. El duşu hortumunu açın ve geri sarmadan önce sabitleyin.

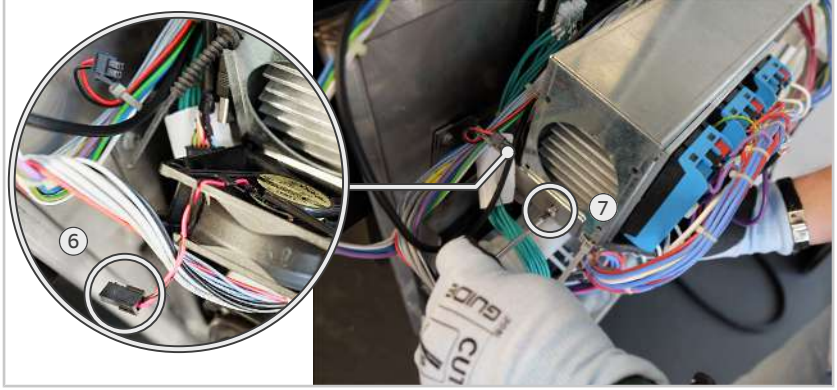
6. Yan paneli çıkarabilmek için konsol panelini öne doğru çekin.

7. Yan paneli (5) çıkarın.



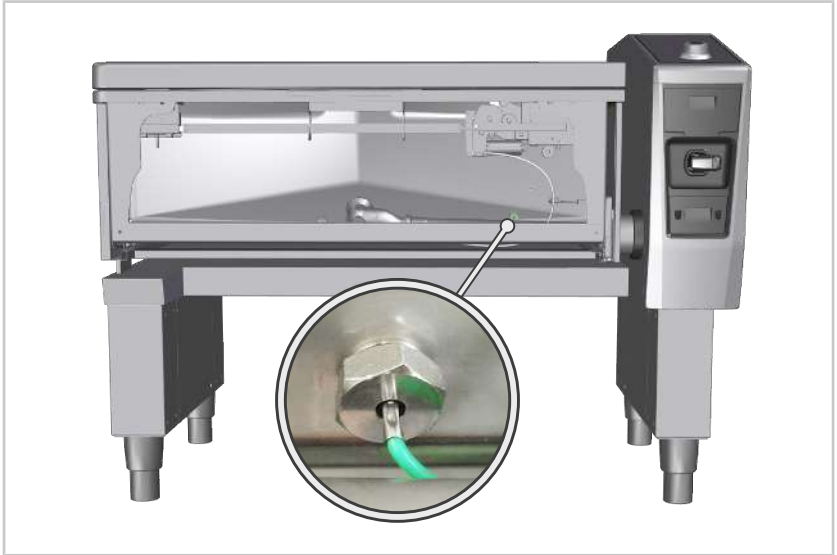
8. Soğutma fanının (6) konektörünü çıkarın.

9. Metal braketini yana doğru açmak için SSR metal braketinin (7) üzerindeki vidayı çıkarın. Gerekirse, vidaya daha iyi erişim sağlamak için soğutma fanını çıkarın.



>> Elektrik kabini açık konumdadır.Elektrik kabini açık konumdadır.

Termokupl B201 sökümü



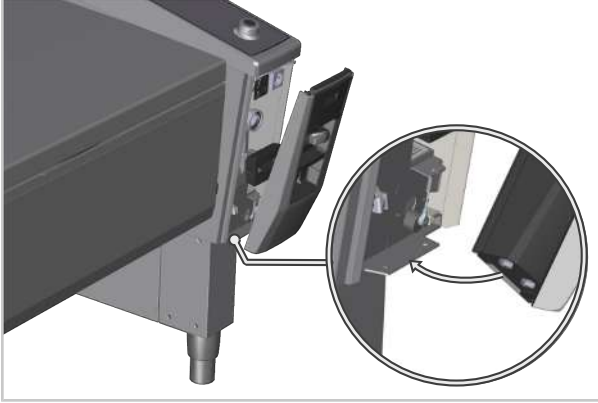
- ✓ Elektrik kabini açık konumdadır.Elektrik kabini açık konumdadır.
 - ✓ Kazan kapağı sökülmüştür.
 - 1. Termokuplun somununu bir anahtar (boyut 19 mm) ile açın.
 - 2. Termokuplu contası ile birlikte delikten dışarı çekin.
 - 3. Termokup soketini I/O kartından sökün.
 - 4. Termokupl kablосunu kablo demetinden ayırın veya üniteye bağlantısını kesik bırakın.
- >> Termokupl sökülmüştür.

Termokupl montajı

- ✓ Termokupl kullanıma hazır.
- 1. I/O kartına kablo bağlantısını yapın.
- 2. Kabloyu kazan ekseninden geçirin.
- 3. Termokupl somununu kazanın ön tarafındaki dişe vidalayın.
- >> Termokupl montajı yapılmıştır.

Elektrik kabini kapatın

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kontrol panelinin açılması*
2. Konsol panelinin, vida bağlantısının altındaki metal çıkıntıya geri itildiğinden emin olun.



>> Elektrik kabini kapalıdır.

Kazan kapağının geri takılması

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kazan kapağının demontajı*

TALİMAT

Atama işlemi, sadece birden fazla termokupl değiştirilmişse gereklidir.

Atama işlemi

- ✓ Ünite şebekeye bağlıdır.
- ✓ Cihaz açıktır.

1. Termokuplları doğru ısıtma elemanlarına atamak için servis seviyesi altında atama işlemini başlatın.



>> Atama işlemi gerçekleştirildi.

MI_2062: 拆除和安装热电偶 B201/B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30分钟

 标准

 30.11.2020

一般信息

本说明shi适本章节介绍对2-XS和2-S机器的改装。对于型号L和XL的改装请参考下一章节

说明中的插图只用作参考，可能与实际有偏差。

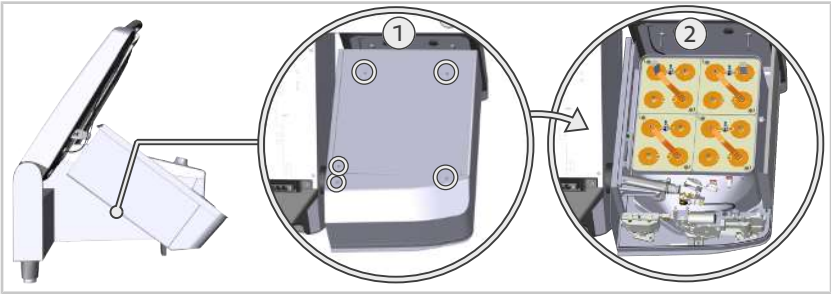
下面的步骤适用于左侧和右侧锅体

所需部件

部件	货号
热电偶 B201 (左侧锅体)	40.06.857S
热电偶 B211 (右侧锅体)	40.06.858S

拆下锅盖

- ✓ 开机
- 1. 电动升起锅体
- 2. 关机
- 3. 断开机器电源
- 4. 拆除锅底的5颗螺丝 (1)
- 5. 拆下锅体盖板



>> 盖板已拆除

打开控制面板

 危险

机器连接的是高压电

高电压会有生命危险。

- 断开机器电源。
- 确认机器已经断开电源。

 小心

罩壳边缘锋利

维修电气部件时可能会被罩壳割伤

穿戴防护手套

 警告

及其从安装台面掉落

机器倾斜，翻转有挤压和受伤的风险

- 请不要超出安装台面造成倾斜
- 当翻转机器的时候，确保机器完全都在工作台面上并且配重均匀

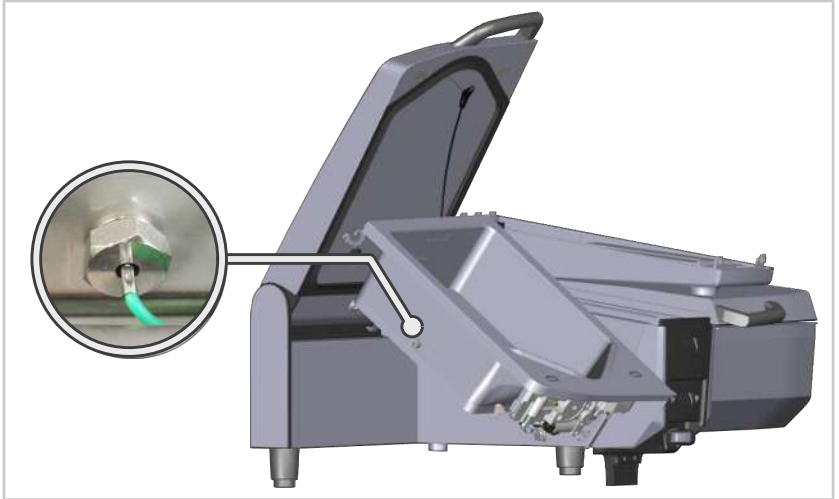
✓ 断开机器电源

1. 打开控制面板的塑料盖子，取下两颗螺丝（1）
2. 拆下控制面板。在锅体上放一些保护衬垫，比如瓦楞纸板或气泡膜防止控制面板擦伤或损坏（2）



>> 控制面板已打开

拆下热电偶 B201 / B211



- ✓ 电气室已打开
- ✓ 盖板已拆除
- 1. 用19mm扳手打开热电偶螺母
- 2. 将热电偶连同密封圈从孔中拉出
- 3. 从I/O板上拆下插头
- 4. 从线束中取下热电偶电线或只是断开连接仍旧留在线束中
- >> 热电偶已拆下

安装热电偶

- ✓ 热电偶可以使用
- 1. 将电线连上I/O板
- 2. 将电线拉出锅盖轴
- 3. 将热电偶的螺母拧到锅体前面的螺丝上
- >> 热电偶已安装

关闭控制面板

- 1. 与“打开控制面板”相反步骤

安装盖板

- 1. 按“拆除锅体盖板”的相反步骤执行

提示

如果更换了多根热电偶还须配置热电偶

执行配置

- ✓ 连接机器电源
 - ✓ 开机
1. 为了将热电偶分配给正确的加热元件，需要进入技术服务菜单进行配置



>> 配置完成

MI_2062: 拆除和安装热电偶 B201

 iVario Pro L / XL

 30分钟

 标准

 30.11.2020

一般信息

本章节介绍对L和XL机器的改装。 机器2-XS和2-S的改装参考之前的介绍

所需部件

部件	货号
热电偶 B201 (左侧锅体)	40.06.857S

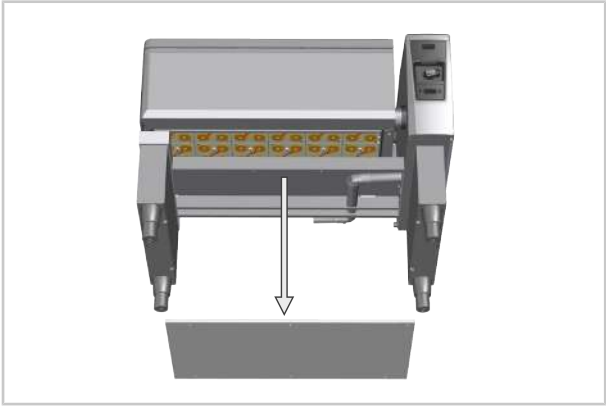
拆下锅体盖板

- ✓ 开机
1. 电动升起锅体

2. 关机

3. 拆除锅底6颗螺丝

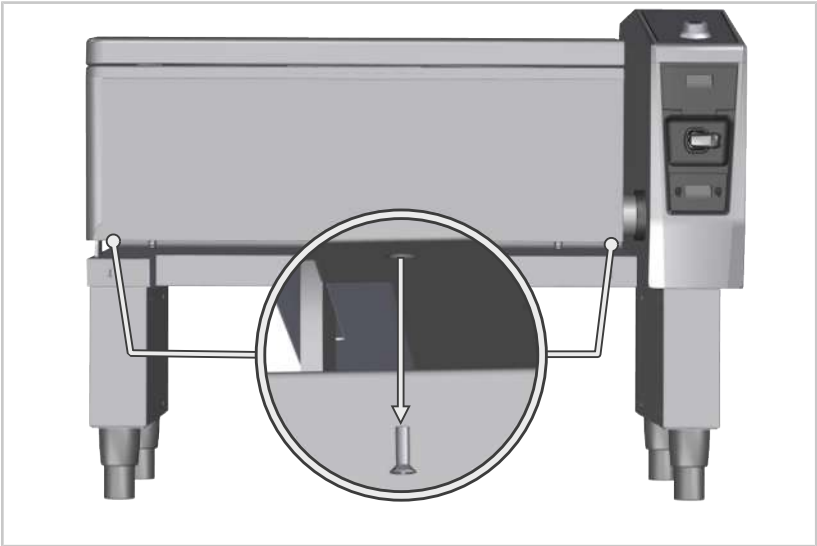
4. 从底部拆下盖子



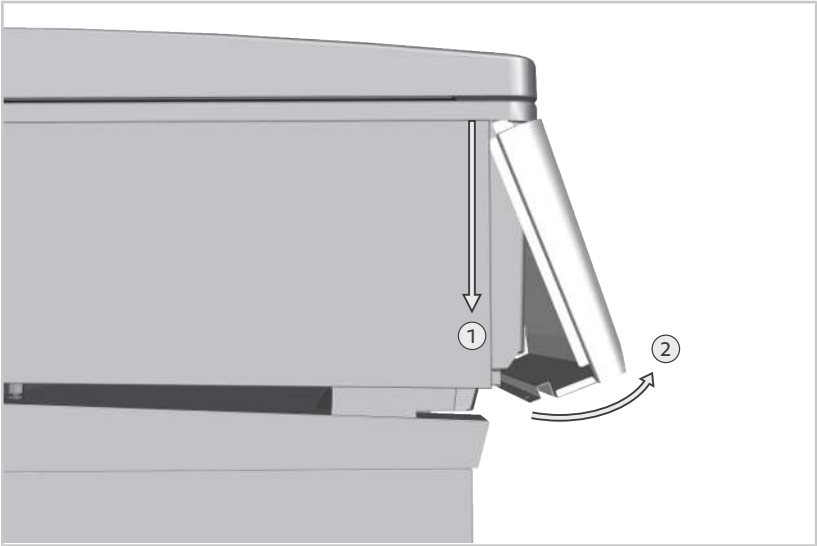
5. 开机，电动降低锅体

6. 断开机器电源

7. 拆除盖板前方底部的 2 ke 颗螺丝



8. 往下 (1) 和往你自己方向 (2) 拉盖板。小心翘动盖板，从顶板边缘取下



>> 盖板已拆除

打开电气室

危险

机器连接的是高压电
高电压会有生命危险。

- 断开机器电源。
- 确认机器已经断开电源。

小心

水损伤

如果漏水，机器会损坏

- 关闭水源
- 使用手持水枪检查水阀是否关闭

小心

罩壳边缘锋利

维修电气部件时可能会被罩壳割伤
穿戴防护手套

提示

不正确物体打开控制面板

请不要使用锋利或尖锐物体翘起控制面板。这会导致罩壳和密封圈损坏

提示

拆除控制面板可能会造成线束和控制面板损坏

控制面板通过线束与部件连接

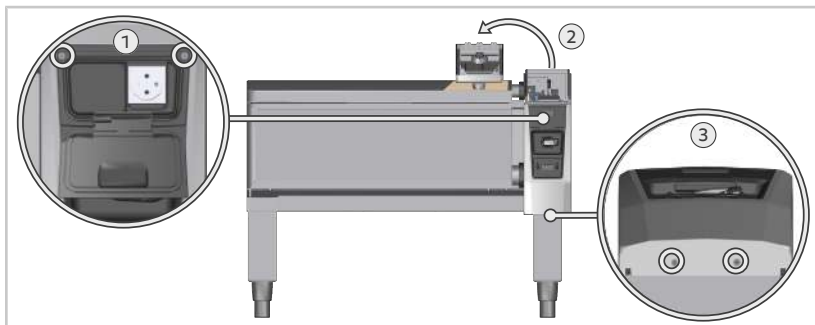
小心拆卸控制面板以免损伤线束

小心放置控制面板以免刮伤

✓ 断开机器电源

1. 根据安装手册的描述打开电气部件室, iVario Pro L / 章节 6.2 打开电气部件室
2. 打开塑料盖板, 取下两颗螺丝 (1)

3. 拆下控制面板。在表面放一些保护衬垫，比如瓦楞纸板或气泡膜防止控制面板擦伤或损坏（2）
4. 拆掉机器底部的两颗螺丝（3）

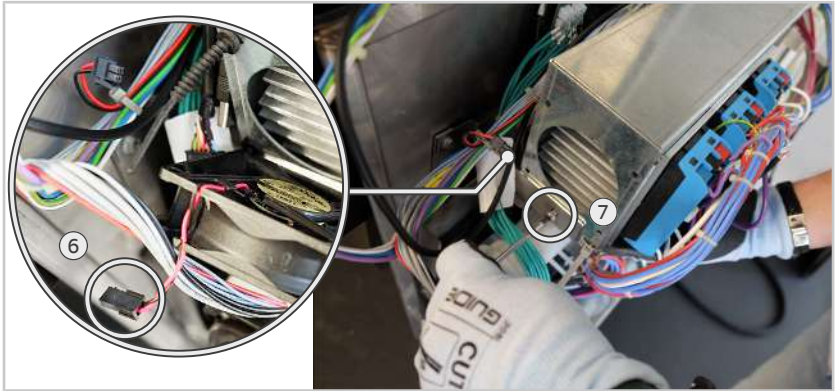


5. 拆下手持水枪，拉出水枪盘管进行相应的固定，确保不会全部缩回
6. 往前拉控制台面板，然后就可以拆卸侧板
7. 拆下侧面盖板（5）



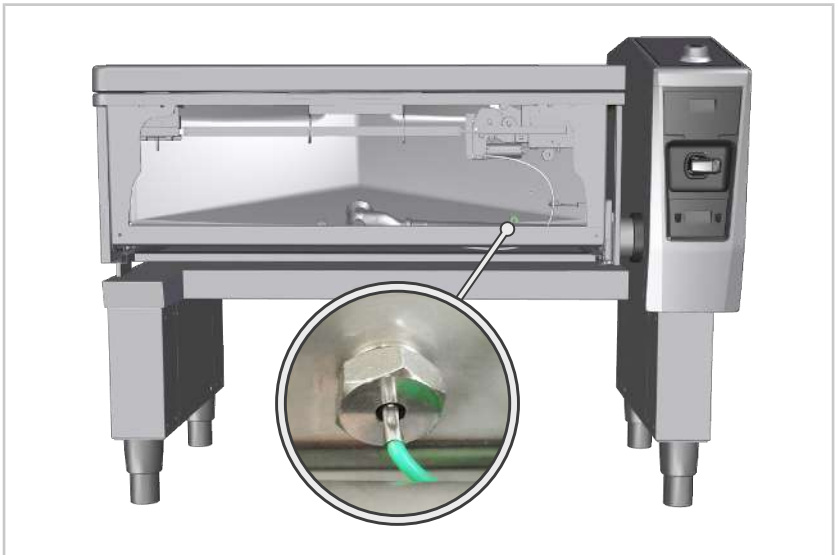
8. 拔下冷却风扇插头

9. 松开SSR金属托架上的螺丝 (7)。 如果需要可以先拆掉冷却风扇获得多一点空间



>> 电气室已打开

拆下热电偶 B201



- ✓ 电气室已打开
- ✓ 盖板已拆除
- 1. 用19mm扳手打开热电偶螺母
- 2. 将热电偶连同密封圈从孔中拉出
- 3. 从I/O板上拆下插头
- 4. 从线束中取下热电偶电线或只是断开连接仍旧留在线束中

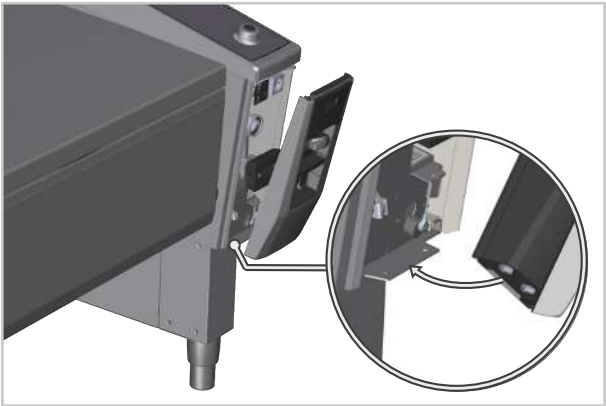
>> 热电偶已拆下

安装热电偶

- ✓ 热电偶可以使用
 - 1. 将电线连上I/O板
 - 2. 将电线拉出锅盖轴
 - 3. 将热电偶的螺母拧到锅体前面的螺丝上
- >> 热电偶已安装

关闭电气室

- 1. 按相反步骤操作 打开电气室
- 2. 确认控制台面板已经推回到机器底部的螺丝连接的金属突起



>> 电气室已关闭

安装盖板

- 1. 按“拆除锅体盖板”的相反步骤执行

提示

如果更换了多根热电偶还须配置热电偶

执行配置

- ✓ 连接机器电源
- ✓ 开机

1. 为了将热电偶分配给正确的加热元件，需要进入技术服务菜单进行配置



>> 配置完成

MI_2062:サーモカップルの外し方と取り付け方 B201/B211

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30分

 標準

 2020.11.30

一般情報

この章では2-XSと2-Sへの備え付け方を説明します。L/XLについては次の章で述べます。

図はモデルサイズにより異なることがあるのでご注意ください。

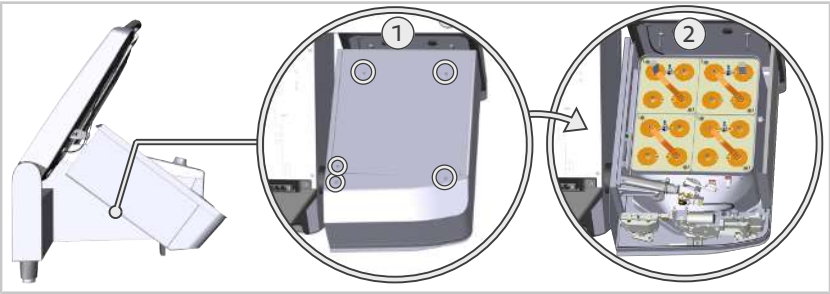
以下の手順は左パン用、右パン用となります。

必要な部品

部品：	部品番号：
サーモカップルB201（左パン用）	40.06.857S
サーモカップルB211（右パン用）	40.06.858S

パンカバーの外し方

- ✓ 本体の電源を入れてください。
- 1. パンを電動で上げてください。
- 2. 本体の電源を切ってください。
- 3. 本体への電気供給を止めてください。
- 4. パンカバーの底の方にあるネジ5本を外します。
- 5. パンカバーを外してください。



>> パンカバーが外れました。

操作パネルの開け方

⚠ 危険

主電源を接続したときの高電圧

高電圧による生命の危険

- 電源供給からの切り離し
- 機器の電源が入っていないことを確認してください。

⚠ 注意

機器本体ハウジングのバリ

電装部内の作業の際にカバー等にて指の怪我の恐れ

保護グローブを使用してください。

⚠ 警告

機器本体が設置面から浮き上がることに注意してください。

本体が傾いたり向きが変わることによる破損や怪我する恐れがあります。

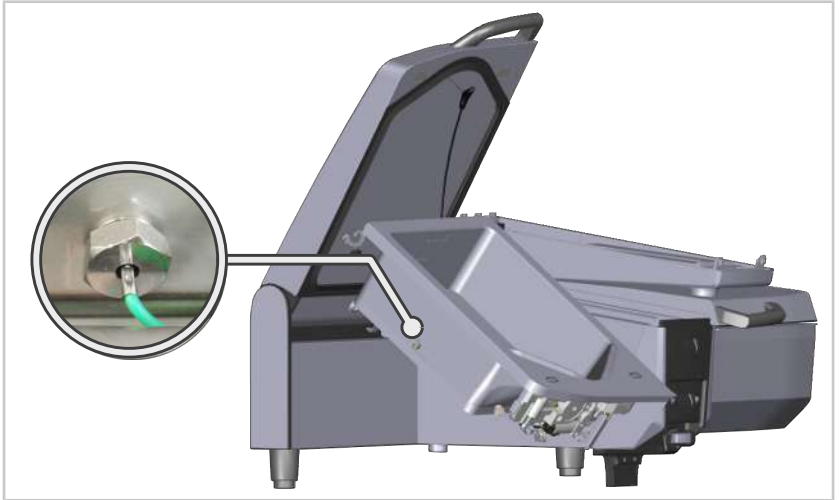
- 本体が傾かないようにしてください。
- 本体を動かした際には設置面に対して完全に平行置かれていることを必ず確認してください。

- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
1. 2本のネジを外し、操作パネルのカバーを開けてください。
 2. 操作パネルを外し、パンの蓋の上に置きます。パンの蓋が傷つかないように段ボールなど使用し養生をしてください。



>> 操作パネルが開きました。

サーモカップルB201/B211の外し方



- ✓ 機器電装部は空いている状態にします。
 - ✓ パンカバーは外れている状態です。
 - 1. サーモカップルのナットをスパナ19mmで開けてください。
 - 2. シールされたサーモカップルを穴から抜いてください。
 - 3. サーモカップルをI/O基板から外してください。
 - 4. サーモカップルをハーネスから遮断する、または本体から遮断されたままにしてください。
- >> サーモカップルが外されました。

サーモカップルの付け方

- ✓ サーモカップルをすぐに使えるようにしておきます。
 - 1. ケーブルをI/O基板へつなげます。
 - 2. パン軸を通してケーブルを引いてください。
 - 3. サーモカップルのナットをパン前方のネジの上で締めてください。
- >> サーモカップルが付きました。

操作パネルを閉じます。

1. 操作パネルを開く手順と逆の順序で進めます。

パンカバーの据え付け

1. パンカバーを取り外す手順と逆の順序で進めます。

注意事項

いくつかのサーモカップルを交換する時には割り当てが必要となります。

割り当ての実施

- ✓ 本体をメインにつないでください。
- ✓ 本体の電源を入れてください。
- 1. サーモカップルが正しいヒートエレメントに結び付くようサービスレベルから割り当てしてください。



>> 割り当てが完了しました。

MI_2062:サーモカップルの外し方と付け方 B201



iVario Pro L/XL



30分



標準



2020.11.30

一般情報

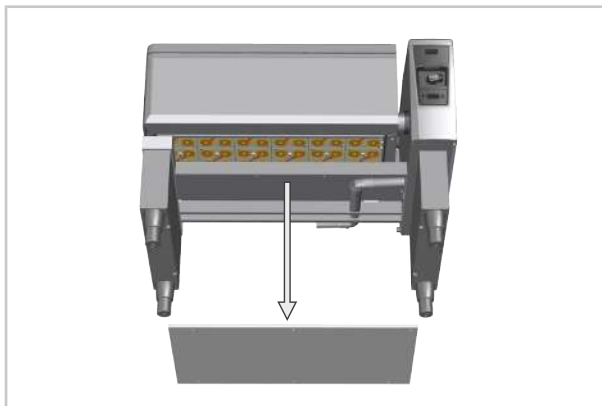
この章ではL/XLへの備え付け方を説明します。2-XSと2-Sについては前の章で述べられています。

必要な部品

部品：	部品番号：
サーモカップルB201 (左パン用)	40.06.857S

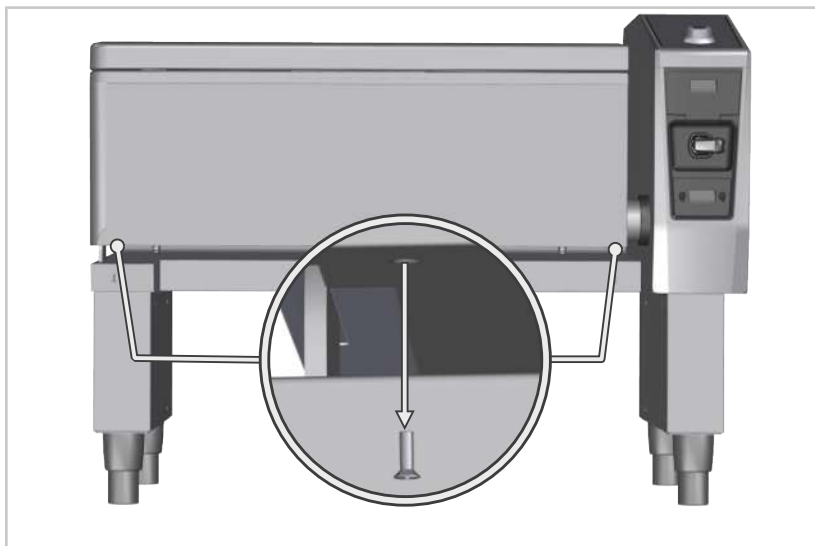
パンカバーの外し方

- ✓ 本体の電源を入れてください。
- 1. パンを電動で上げてください。
- 2. 本体の電源を切ってください。
- 3. パン底にあるネジ6本を外します。
- 4. パン底を外します。

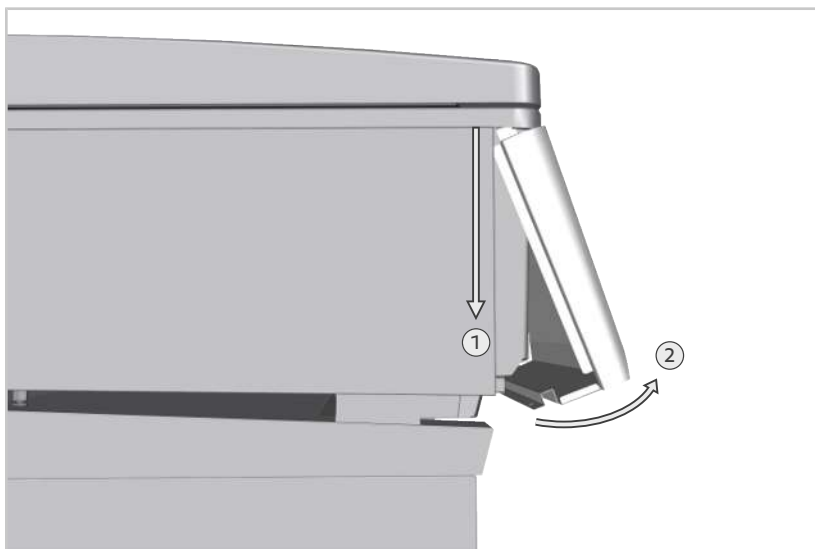


- 5. 本体に電源を入れパン位置を電動で低くしてください。
- 6. 本体への電気供給を止めてください。

7. パン前方下部にあるネジを2本外してください。



8. パンカバーを引き下げて (1) 自分の方へ寄せてください (2)。パンカバーをパンの端の上部から慎重に外します。



>> パンカバーは外れている状態です。

電装部の開け方

 危険

主電源を接続したときの高電圧

高電圧による生命の危険

- 電源供給からの切り離し
- 機器の電源が入っていないことを確認してください。

 注意

水によるダメージ

水漏れがあると本体が故障します。

- 本体への給水を止めてください。
- ハンドシャワーを使って水の供給が止まっていること確認してください。

 注意

機器本体ハウジングのバリ

電装部内の作業の際にカバー等にて指の怪我の恐れ
保護グローブを使用してください。

注意事項

操作パネルを開けるのにふさわしくない物

操作パネルを操作する時に先のとがったものを使用しないでください。ハウジングやガスケットを破損させる恐れがあります。

注意事項

操作パネルを外す際のケーブルや操作パネルの損傷について

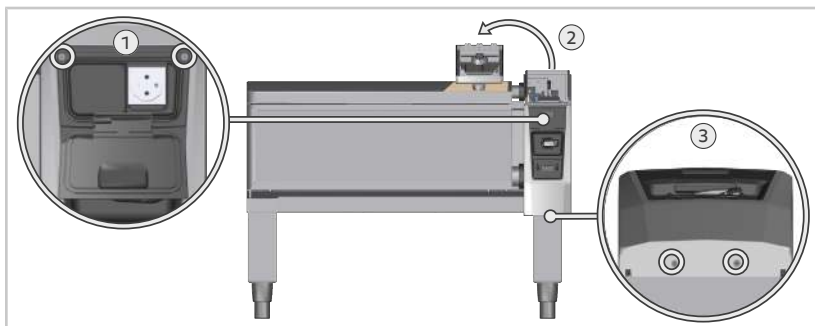
操作パネルはアースケーブルで機器電装部につなげてください。

ケーブルが傷つかないように注意して操作パネルを外してください。

操作パネルに傷つかないように注意して置きます。

- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
1. iVario Pro L/XL用設置マニュアル「6.2 機器電装部の開け方」に記載されている通りに機器電装部を開けてください。

2. 操作パネルのカバーを開け2本のネジを外してください。
3. 操作パネルを外し、傷やダメージがないように段ボールなどで養生をしてください。
4. 操作パネルの底の方にあるネジ2本を外します。

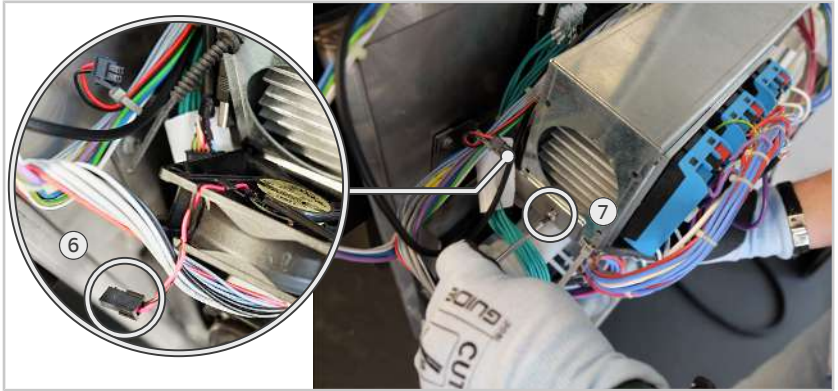


5. ハンドシャワーを外します。はんどハンドシャワーホースを巻き上げ固定します。
6. 側板が外れるように操作パネルを引き上げます。
7. 側板を外します。



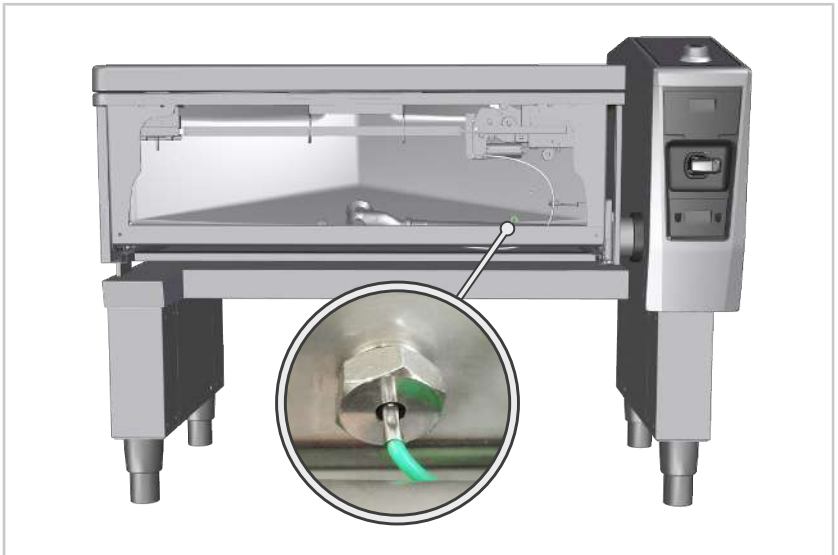
8. プラグを冷却ファンから外します。

9. 横のメタルブラケットが開くようにSSR用のメタルブラケットにあるネジを外します。必要であればネジが外しやすいように冷却ファンをずらしてください。



>> 機器電装部が開きました。

サーモカップルB201の外し方



- ✓ 機器電装部は空いている状態にします。
 - ✓ パンカバーは外れている状態です。
1. サーモカップルのナットをスパナ19mmで開けてください。
 2. シールされたサーモカップルを穴から抜いてください。
 3. サーモカップルをI/O基板から外してください。

4. サーモカップルをハーネスから遮断する、または本体から遮断されたままにしてください。

>> サーモカップルが外されました。

サーモカップルの付け方

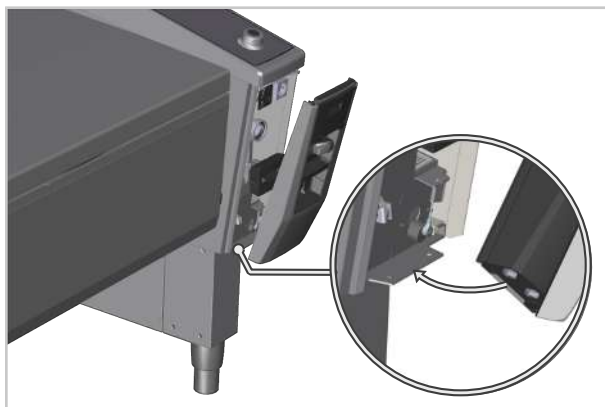
- ✓ サーモカップルをすぐに使えるようにしておきます。

1. ケーブルをI/O基板へつなげます。
2. パン軸を通してケーブルを引いてください。
3. サーモカップルのナットをパン前方のネジの上で締めてください。

>> サーモカップルが付きました。

電装部の閉め方

1. 機器電装部を開く手順と逆の順序で進めます。
2. 操作パネルが底ネジの突起部に引っかかるよう押し戻してください。



>> 機器電装部を閉じます。

パンカバーの据え付け

1. パンカバーを取り外す手順と逆の順序で進めます。

注意事項

いくつかのサーモカップルを交換する時には割り当てが必要となります。

割り当ての実施

- ✓ 本体をメインにつないでください。
- ✓ 本体の電源を入れてください。

1. サーモカップルが正しいヒートエレメントに結び付くようサービスレベルから割り当ててください。



>> 割り当てが完了しました。

